

# Los astronautas en la superficie lunar Matemática exactitud en el descenso

«Todo en torno a nosotros es un color blanco puro» (Conrad y Bean)

(Página 12)

# NUEVA RIOJA

Logroño, jueves, 20 de noviembre de 1969. Año XXXI. Número 9.639.

Vara de Rey núm. 68. Apdo. 28. Precio: 3 pesetas

Diario de información general. Edita NUEVA RIOJA, S. A. - Director: Ismael Romanos Aliacar.

Dpto. Legal: LO-2.

## Libros y Matcrial de Enseñanza

- Bachillerato elemental-Superior.
- Preuniversitario-Magisterio.
- Escuela Profesional y Técnica.
- Obras de consulta y ampliación.

PLENA DEDICACION A LA ENSEÑANZA  
**LIBRERIA ISIDORO OCHOA**  
HERMANOS MOROY, 1. APDO. 15 TELF. 21-26-59  
LOGROÑO



## Para que los niños sordomudos aprendan a hablar

En un colegio especializado de la ciudad alemana de Hamburgo que desde hace más de 200 años se dedica a la enseñanza para niños sordos y mudos, se utilizan en la actualidad los más modernos aparatos para tal finalidad. Por ejemplo, esta especie de órgano que emite sus notas con soplos del niño y que así puede aprender a diferenciar todas las notas y tonos. — (Foto «Fiel»).

## LIBERIA

# Un obispo episcopaliano y su director administrativo, asesinados

MONROVIA, 19. (Efe-Reuter). — El obispo episcopaliano norteamericano de Liberia, Duffard M. Brown fue muerto hoy de un tiro cuando se encontraba en su oficina. Su director administrativo, Claude Nader, de nacionalidad siria, fue muerto también con él, y su secretaria norteamericana, Patricina Newis, ha aparecido con graves heridas.

Los disparos fueron hechos en la oficina del obispo, en el edificio del «Chase Manhattan Bank». La Policía ha declarado que el asesino —que se cree es un estudiante o instructor del «Crumington College»— puede encontrarse todavía en el edificio. Ha añadido que no se sabe cuál haya podido ser el motivo de los asesinatos.

## Pastoral del obispo de Las Palmas:

«El proyecto de Ley Sindical existen importantes lagunas»  
«La representatividad no está suficientemente recogida»

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA 19 (Cifra). — El obispo de Las Palmas, monseñor Infantes Florido, se refiere en una pastoral dirigida hoy al clero y fieles de su diócesis al proyecto de Ley Sindical y muestra su esperanza de que la ley quizás descubra, a través de futuras deliberaciones, algo que se pudo aprovechar a su debido tiempo, cuando correspondía ejercer el derecho de información, y agrega que al examinar el proyecto se intenta manifestar el deseo de que la nueva Ley Sindical se haga eco de la doctrina social de la Iglesia, de las orientaciones, trabajo y aspiraciones de cuantos quieren el recto avance de nuestra vida social.

El prelado expresa su esperanza de que los procuradores en Cortes encaminen sus debates hacia un auténtico sindicalismo y muestra su confianza en la conciencia de responsabilidad, preparación y fidelidad al cargo que ostentan.

Expresa monseñor Infantes Florido su opinión de que existen importantes lagunas en el proyecto de ley, y propugna que la ley ha de recoger el derecho de reunión y asociación, según las encíclicas «Pacem in Terris» y «Gaudium et Spes», considerando que la representatividad no está suficientemente recogida en el proyecto.

El obispo concluye su pastoral recordando el documento sobre sindicalismo hecho público por la Conferencia Episcopal.

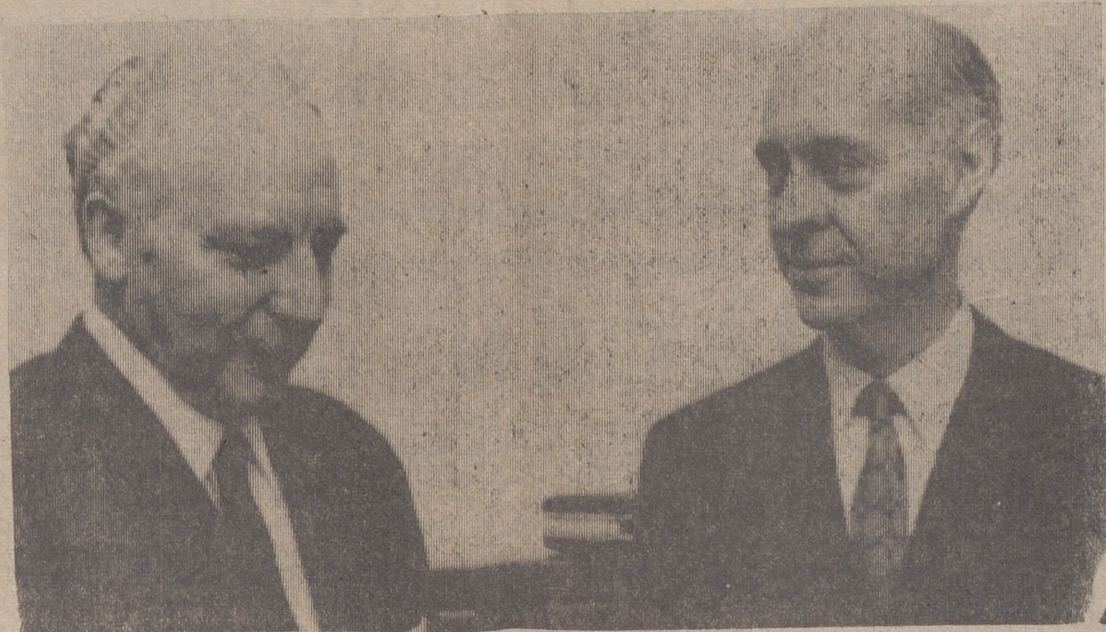


## DISTINCIONES AGRICOLAS

En la reunión de ayer de las Cámaras Agrícolas Frnaco-Españolas fronterizas del Pirineo tuvo lugar la imposición de la Encomienda del Mérito Agrícola a los señores García Chirveches, delegado provincial de Sindicatos; Torrijo Araoz, presidente de la COSA; Bonet Hernando secretario de la COSA; Gómez Escolar, presidente de la Sección Provincial de Cultivadores, y Balda, presidente de la Sección de Productores de Logroño. En el cliché vemos a los cinco galardonados. — (Foto Herce).

# INTENSO PROGRAMA DE LOPEZ RODO

## EN ALEMANIA ES UN EJEMPLO PALPABLE DEL ACERCAMIENTO ESPAÑOL AL MERCADO COMUN



(Página 11)

López Rodó con el ministro alemán de Asuntos Exteriores, Walter Scheel. — (Foto «Upi-Cifra»).

## Santo Domingo de la Calzada

# EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS «REITERA SU ENTERA DISPOSICION» A LA CIUDAD

(Página 6)



# tiempo atrás

Hace 25 años

LUNES, 20 DE NOVIEMBRE DE 1943

EN ESPAÑA

## Solemnes actos conmemorativos en el VII aniversario de la muerte de José Antonio

En toda España se rindió sepulcro y fervoroso homenaje a la memoria del Fundador de la Falange, José Antonio Primo de Rivera, en el VIII aniversario de su fusilamiento por los rojos en el patio de la prisión de Alicante. Revisió impresionante solemnidad el funeral que, presidido por el Caudillo, se celebró en el monasterio de San Lorenzo del Escorial, con asistencia del Gobierno, las más desahucadas autoridades militares y civiles de la nación, miembros de la Vieja Guardia, nutridas representaciones de Falange y pueblo en general. En Alicante, el Jefe Nacional del SEU, señor Rodríguez de Valcárcel, presidió los emocionantes actos que tuvieron lugar en la Casa-Prisión, que habían comenzado desde la noche anterior con los turnos de guardia cubiertos por escuadras de las Falanges Juveniles de Franco de las provincias españolas y que culminaron en la misa celebrada a las seis de la mañana y en el acto de evocación de la muerte de José Antonio celebrada a continuación de la misa en el patio de la Casa-Prisión donde se halla el lugar exacto que cayó muerto José Antonio.

También en Logroño, capital y provincia, se celebraron solemnemente conmemorativos de la muerte de José Antonio. En nuestra capital, las once de la mañana, se celebró misa solemne de requiem, en la Colegiata de Redonda, a la que asistieron la totalidad de nuestras autoridades, jerarquías del momento, numerosos alumnos a Falange Español Tradicionalista y de las JONS, gran cantidad de fieles. A continuación de la misa, autoridades y jerarquías hicieron el muro Sur del Templo, cuya piedra se halla grabada la invocación a José Antonio, ofrenda de las cinco rosas simbólicas y de coronas. La Sección Femenina se congregó en los locales de Sindicatos —en el Muro de Cervantes— donde fue leído el testamento de José Antonio, rezándose continuación el Santo Rosario.

EN EL EXTRANJERO

## La tercera parte de Metz, en poder de los aliados

Después de completado el cerco de Metz, las tropas aliadas se lanzaron al asalto de la ciudad, la tercera parte de la cual fue ocupada por fuerzas norteamericanas, que seguían librando sangrientas batallas callejeras contra las fuerzas alemanas que defendían la ciudad y que se batían desesperadamente, oponiendo tenaz resistencia a la penetración aliada. Otras tropas motorizadas y acorazadas francesas se apoderaron de Belfort, cuyo corredor atravesaron, alcanzando finalmente el río Rhin.

—La violencia de la batalla de Aquisgrán alcanzaba un nivel sin precedentes. A los más feroces ataques aliados se oponía una resistencia alemana cada vez más enconada, en tantas posiciones cambiantes varias veces de mano durante la jornada y la progresión de la batalla se hacía lenta y difícil.

—El comunicado de la mañana alemán daba cuenta de la entrada en Alsacia de tropas aliadas, de ataques norteamericanos en Italia (Apeninos, región de Etruria y en Adriático) y de la continuación de fuertes ataques soviéticos en el sector de Budapest.

Hace 50 años

JUEVES, 20 DE NOVIEMBRE DE 1919

## Los obreros catalanes se desligan de sus compromisos con los patronos

El presidente de la Federación de Sindicatos Obreros de Barcelona dirigió una comunicación al alcalde de la capital catalana, como presidente de la Comisión Mixta de Obreros y Patronos, en la que se decía que la organización obrera de Cataluña se desligaba de todo compromiso que hubiera podido contraer en relación con acuerdos de la Comisión Mixta, y que no modificaría esta actitud si la Federación Patronal no declaraba pública y oficialmente, en un plazo de 24 horas, la admisión de todos los obreros que habían sido despedidos a causa de conflictos laborales, a bonificándoles los jornales que se convinieron en acuerdos adoptados por la Comisión Mixta y que todavía no habían sido cumplidos.

—Falló en Madrid el senador vitalicio don Víctor Dore y Antón de Garay, conde de Garay, riojano, nacido en Sotés, donde la muerte fue muy sentida, lo mismo que en Logroño y en otras muchas localidades riojanas.

—Fue destinado a Cátedra de capitán de Artillería, de guarnición en Logroño, don Joaquín Purón.

—Se celebró en Madrid una magna asamblea de funcionarios de Diputaciones Provinciales de toda España, en la que se adoptaron importantes conclusiones, entre ellas el reconocimiento, por el Gobierno, del Cuerpo de Funcionarios de Diputaciones Provinciales; formación de establecimientos, establecimiento de quinquenios, reglamentación de ascensos, ingreso por oposición y en la última categoría, derechos pasivos, pensiones de viudedad y orfandad y otras muchas mejoras, así como el abono de haberes atrasados en el plazo más breve.

# agenda del día

## SANTORAL

SANTOS DE HOY. — Félix de Valois, Cayo y Silvestre. Misa de tercera clase, color blanco.  
SANTOS DE MAÑANA. — La Presentación de Nuestra Señora, Mauro y Esteban. Misa de tercera clase, color blanco.

## NATALICIOS

Salvador, hijo de Salvador Moreno Izquierdo y Natividad Saranova Herreros; María Luisa, de José Luis Somalo Martínez y Esther Herreros Tobías; Eduardo, de Dionisio San Vicente Alba y María Teresa Marras Esteban; María Yolanda, de Ignacio Ruiz Sanz y Elisa Del Prado Urbina; Angel, de Anastasio Uriel Ruiz y Lidia María Angeles Mendiola Pérez; José Emilio, de José Luis Bretón Lasanta y Emilia Ruiz Santamaría; María del Rosario, de Andrés Salvador Martínez Pérez y María Asunción Fernández Calzada; María Sonia, de

José Luis Ledesma Gracia y Emilia Fernández Adán; María Graciela, de Francisco Sáinz Argáiz y Felisa García Blanco; María José, de Edmundo de Torre Cillero y María Angeles Villanueva Fajardo; Ana Isabel, de Carmelo Martín Arribas y Antonia Flaño Bergés; y Juan Ramón, de Inocente Ubis Lasanta y Juliana Burgos Guanté.

## MATRIMONIOS

Pedro García Calvo con María Lucía Benito Villanueva, y José Félix Fernández Medrano con María Evelia Prados García.

## SERVICIO FARMACEUTICO

Don Santiago García Baquero General Mola, 63, y don Jesús Del Campo Corcuera, Jorge Vigón, 8.

## TELEFONOS DE URGENCIA

### TAXIS: Paradas

Estación Autobuses	220829
Espolón	212299
Murrieta	222626
Gráf. Franco	222333
Estación Ferrocarril	221060
Guardia Civil	211310
Urgencia nocturno de la Guardia Municipal	211210
Casa de Socorro y Policía RENFE	213856
Cruz Roja (ambuf.)	212426
Cruz Roja (chófer)	222710
Hospital Provincial	211410
Seguro Enfermedad Residencia Sanitaria	213600
Servicio de urgencia, calle Sagasta 4	223984
Cuerpo de Bomberos	211010
Cuerpo de Bomberos	211019
Comisaría de Policía	211610
Ambulancia (Centro de Recuperación Virgen de la Esperanza)	220400, 214951

## CUPON PRO CIEGOS

Número premiado ayer:

098

## José María Larrondo

ABOGADO

Traslada su despacho a

M. VILLANUEVA, 9, 3.º d.

## BECERRA

Ha trasladado su consulta y domicilio a Marqués de Murrieta, números 49-51, piso quinto.

(C. S. P. número 962)

## BECAS DEL P. I. O.

El pasado día 14 se efectuó en el salón de actos del Instituto Nacional de Enseñanza Media de esta capital, ante el Jurado de selección de becarios el sorteo de las solicitudes de becas adjudicadas para el presente curso que habrán de ser sometidas a comprobación en su declaración económica.

Dicho sorteo público dio como resultado el comienzo del «muestreo» por los becarios cuyo primer apellido comienza por la letra B.

Hecha la relación alfabética de las 229 solicitudes que corresponde investigar, éste abarca además de la letra B, a todos los apellidos de las letras C y D.

Cada becario recibirá personalmente comunicación con las instrucciones que deberá cumplimentar en la forma y plazo que en ellas se determina.

## ELECTRICISTAS

Se necesitan oficiales y ayudantes. Buena retribución. Presentarse en las oficinas de Ignacio Soria, S. A. AVENIDA DE COLÓN, 16. TELF. 22-05-58. Of. de Colocación. Ref. núm. 16.050

## BUÑUELOS DE BACALAO CASA PLAZUELO

Gallarza, 16 - Telf. 21-14-20

# VENTANA A LA CALLE

## QUESTION ACTUAL E IMPORTANTE

Otra necesidad, otra exigencia de nuestro diario vivir, que cada día se hace más notoria y patente: la de disponer de una buena reserva de sangre en todas las clínicas y centros asistenciales de España.

Esto ha quedado bien de manifiesto, en términos harto claros y expresivos, en la Asamblea Nacional que acaba de celebrarse en Madrid —en la Ciudad Sanitaria "La Paz", de la Seguridad Social— la "Hermandad de Donantes de Sangre Voluntarios".

Hoy en día, esto de disponer en todo momento de reservas de sangre suficientes, se está convirtiendo en una necesidad imprescindible para la cirugía. Es, en abundantisimo y creciente número de casos, la garantía de seguridad para el mejor éxito de una operación. Y resulta que el problema está sin resolver de un modo plenamente satisfactorio y exige una solución pronta y radical para seguridad de todos. Son muchos los imprevistos, las desagradables sorpresas que pueden sentirse en el curso de una operación y que, con una oportuna transfusión de sangre, quedan inmediatamente salvados.

Mas la sangre no puede ser creada artificialmente. No puede obtenerse en un laboratorio. El único laboratorio que la produce es el propio cuerpo humano. Para disponer de esta savia vital en los centros asistenciales, es preciso que alguien de la suya. Y el número de donantes voluntarios de sangre es actualmente en España de unos 4.500, necesitándose alrededor de 25.000 para que quedasen cubiertas las necesidades del momento.

Ese es el problema. Así está planteado.

Para resolverlo, los centros asistenciales se han visto precisados a recurrir al sistema de la compra de sangre. Así es, por interés, como donan su sangre muchos que no lo hacen voluntariamente. Leemos que este es, por ejemplo, un frecuentísimo recurso al que, en las grandes ciudades, apelan no pocos jóvenes —empleados, estudiantes, etc.— cuando quieren obtener algún dinero sin que se entre papá. Bien. Todavía recordamos nuestros ya tan lejanos y añorados tiempos estudiantiles. Sabemos lo que es un estudiante "sin fondos", en una ciudad que no es la de su residencia familiar y con ganas de divertirse. Desde entonces, cierto es, ha pasado mucho, muchísimo tiempo. Quizá hayan cambiado éstos. En aquellos, la verdad pura y lisa es que la carencia estudiantil de dinero era casi perpetua. Y las ganas de jolgorio no faltaban jamás. El más usado y socorrido recurso era entonces el empeño de los libros de texto. Como todo evoluciona, parece que ahora se sale de apuros con la venta de unos cuantos centímetros cúbicos de líquido vital. Lo cierto es que la juventud vehemente e irreflexiva está siempre dispuesta a "sacrificar" del modo que sea aquello de que pueda disponer, con tal de obtener unas pesetillas "para alternar" por ahí.

Pero es triste —y malo, la verdad sea dicha— que la gente joven recurra a esos manejos. Ignorábamos que ahora, algunos, se las apañasen vendiendo su propia sangre. Y no podemos pensar en ello sin sentirnos desasosegados. Quizá enfoquemos la cuestión con criterio algo "anticuado", pero comerciar con algo que puede salvar vidas de nuestros semejantes se nos antoja demasiado bajo. Repugnante casi, señores.

Creemos, sinceramente, que con un poco de buena voluntad, no nos costaría mucho reclutar esos 25.000 donantes voluntarios de sangre que hacen falta.

Sabemos que aquí, en Logroño, funciona esa "Hermandad de Donantes Voluntarios de Sangre", que cuenta con algunos afiliados que la dan generosamente, llevados de ese hermoso sentimiento humanitario, fraternal, que debe inspirar siempre estos actos. Pero son pocos. Como, por lo visto, ocurre en todas partes.

He aquí una cuestión, un problema, una situación en la que acaso no se nos había ocurrido pensar porque incluso ignorábamos que existiera. Pero existe. Y está pidiendo una solución cada vez más necesaria; a la que todos podemos contribuir sin apenas esfuerzo. Sólo con un poco de buena voluntad.

Pensemos en ello.



Otro caso atendido por la Hucha Popular: Un envase de comprimidos de "Primpe" para un enfermo necesitado. Importe, no treinta y una (31) pesetas.

Con esto, el fondo general, que ayer sumaba seis mil quinientas treinta y cinco pesetas (6.535), pasa hoy a las seis cuatrocientas cuatro (6.404).

# LOTERIA

## LOS AMIGOS DEL SANATORIO

ponen a disposición de sus socios una participación del sorteo de Navidad que podrán retirar hasta fin de mes en Pastillas de Café y Leche "EL AVION", quiosco música Espolón.

## SUCESOS

### Un obrero muerto en Tirgo por la cartola de un camión

En Tirgo resultó muerto Félix del Río Ruiz-Martínez, de 42 años obrero, vecino de la misma localidad, que tras descargar un camión, al arrancar éste y soltarse una de las cartolas, le alcanzó, produciéndole tan graves heridas que determinaron su muerte.

El camión era conducido por Bernardino Huidobro Martínez, de 40 años, natural de Huidobro (Burgos) y vecino de Dobro (Burgos). El hecho ocurrió en el lugar denominado Camino del Prado de la citada localidad de Tirgo. Intervino la Guardia Civil para instruir las oportunas diligencias.

### Motorista herido entre Pérez Galdós y Múgica

Sobre las 220 de ayer, en el cruce de Pérez Galdós con la calle de Múgica, resultó herido de pronóstico reservado el vecino de Logroño, de 33 años, Gregorio López Castro Del Campo que conducía la motocicleta SS

37.738 y colisionó con la furgoneta LO-16 420 que conducía María del Carmen Martín Laguna, también vecina de Logroño. El herido fue trasladado a la Clínica de la Santa Cruz, donde fue atendido.

## ATENCION

### ANTIGUAS ALUMNAS DEL COLEGIO DE LA COMPAÑIA DE MARIA

Mañana, día 21, el Colegio celebra, como todos los años, la fiesta de la Presentación de la Virgen.

Quedáis invitadas todas las antiguas alumnas a la convivencia que tendremos a las 7:30.

## ALMACEN

Importante empresa local necesita hombre entre 30 y 40 años para hacerse cargo de almacén de recepción y expediciones. Se requiere persona que reúna las siguientes condiciones:

- 1.—Carácter y dotes probadas de mando.
- 2.—Conocimientos básicos administrativos propios para el funcionamiento de un almacén.
- 3.—Experiencia mínima de dos años en trabajo y cargo similar.

Íntil presentarse sin poseer las condiciones requeridas. Condiciones económicas definitivas a convenir previo período de pruebas.

Escribir con detalles y domicilio o teléfono a: Oficina de Colocación. Referencia número 16.035.

## JOVENES DE 14 A 16 AÑOS

CON CUARTO DE BACHILLER PARA LABORES ADMINISTRATIVAS PRECISA FUNDICIONES BERTO, S. A.

Carretera Laguardia, Km. 2.

Teléfonos 21-52-77 y 22-08-50.

(Oficina de Colocación. Referencia número 16.057)

## Muebles FACON OYON (Alava)

Sigue su venta de MUEBLES con la mayor economía en: DORMITORIOS — CONFORTABLES MUEBLES PARA EL HOGAR — NOTABLES VARIEDADES EN SALAS DE ESTAR — COMEDORES — TRESILLOS, ETC.

Siempre muy buenas calidades, a los mejores precios.

## Venta de Fábrica a Consumidor

Exposición y venta de muebles:

OYON (Alava)

Calle Laureano Iribarria, 2 — Teléfono 223



# Un riojano sigue al «Apolo 12»

LUIS RUIZ DE GOPEGUI

controla el viaje a la Luna desde la estación de Robledo de Chavela

Es doctor en Ciencias Físicas, ingeniero electrónico en USA y delegado del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial en Fresnedillas

Cuando el mundo entero vuelve a estar pendiente del viaje a nuestro satélite y cada mañana los titulares "gruesos" de Prensa se reservan para la hazaña espacial, ¿quién se acuerda de esos técnicos, de esos 300.000 técnicos de las más variadas especialidades que lo han hecho posible? ¿Y quién de esos otros expertos que mantiene la comunicación de los cosmonautas con la vida ordinaria, a través de miles de kilómetros? Entre esos expertos, en la estación de Robledo de Chavela, en Fresnedillas, a poco menos de cien kilómetros de la capital de España, alienta y controla, coordina y dirige don Luis Ruiz de Gopegui, un riojano por los cuatro costados, cuyo nombre ya ha salido a colación en más de un programa televisivo, como consecuencia, precisamente, del trabajo que está realizando para la perfecta sincronización y montaje de los vuelos "Apolo".

Luis Ruiz de Gopegui tiene en Logroño dos tíos carnales, hermanos de su padre. Jesús, que regenta un establecimiento dedicado al motor en Duquesa de la Victoria, 34, y don Juan, el que fue durante muchos años capellán del Hospital Militar. Con ambos hemos estado charlando, ellos nos han facilitado datos personales de su sobrino, profesionales y humanos. Y nos han indicado la dificultad de establecer comunicación directa con él durante los días de "vuelo" del "Apolo 12", fechas que obligan a Luis Ruiz de Gopegui a estar constantemente "al pie del cañón", en Robledo de Chavela, pendiente minuto a minuto de las incidencias orbitales, lunares y terráneas de los tres navegantes del espacio.

Luis Ruiz de Gopegui ostenta el cargo, desde hace tres años, de delegado del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (INTA) en Fresnedillas. El INTA trabaja en colaboración con la archiconocida NASA (Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio de los Estados Unidos) y constituye, con su estación de seguimiento, uno de los cauces básicos para el control de vuelo espacial.

—Hace tres años que presentó su candidatura para ingresar en el INTA. Antes trabajaba de secretario del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Pero le "tiraba" más un trabajo dinámico, donde pusiera en tensión su cerebro y sus conocimientos.

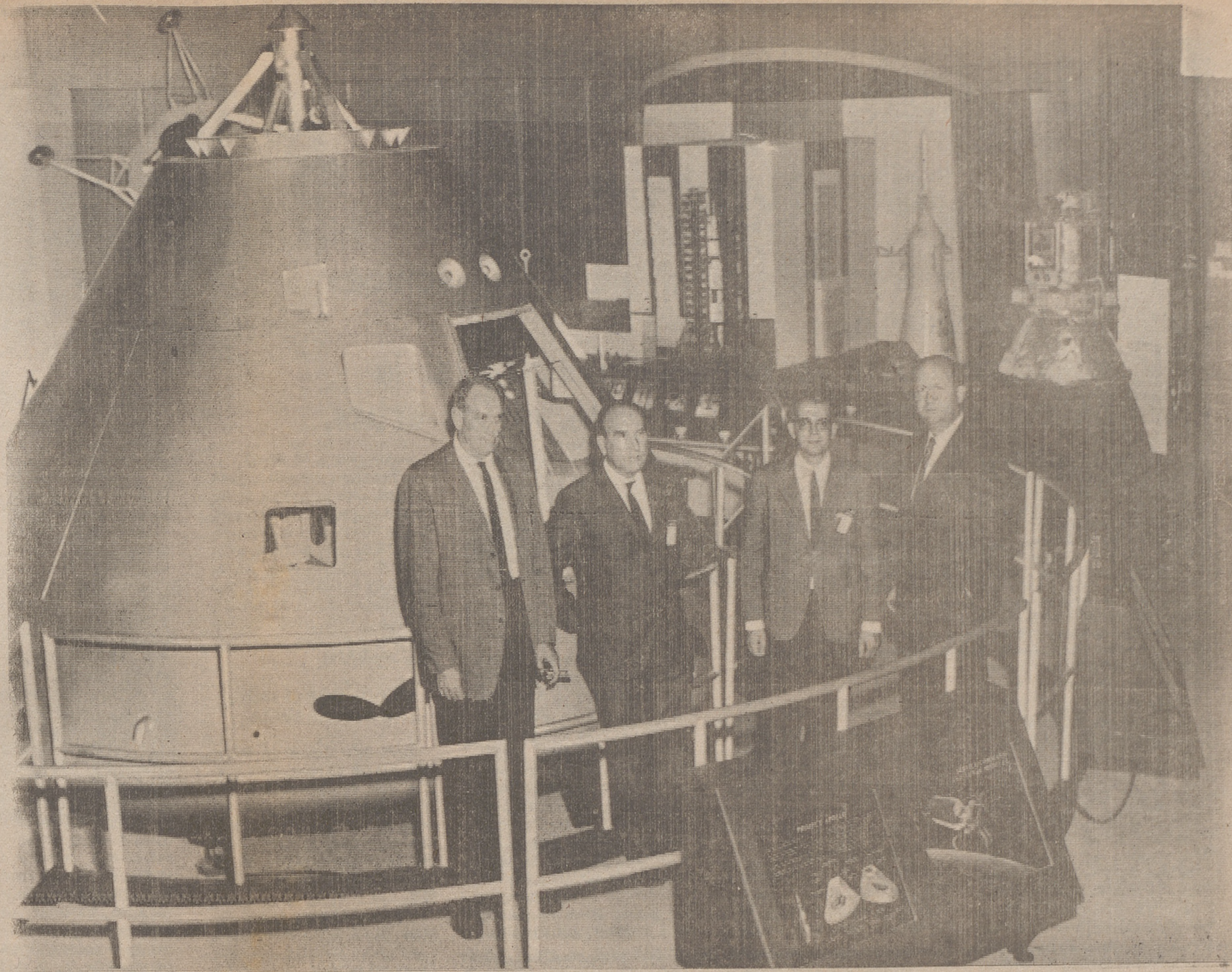
—¿Dónde se especializó en la materia?

—Había cursado la carrera de Ciencias Físicas en la Universidad de Madrid y después estudió ingeniería electrónica en Estados Unidos, donde estuvo varios años. Domina perfectamente el inglés y, por tanto, era muy indicado para estar en contacto con la NASA con motivo de los vuelos espaciales. Precisamente, antes del vuelo del "Apolo 11" estuvo en Houston, en el centro espacial, invitado por los técnicos de la NASA, para que conociera los detalles del citado intento —que culminó con el alunizaje— con vistas al control desde la estación de Robledo de Chavela.

Ese dominio de la operación "Apolo 11" quedó patente en un trabajo de divulgación científica, detallado y con datos exactos, que publicó Luis Ruiz de Gopegui en la revista "Arbor", con el título "La próxima llegada del hombre a la Luna". De dicho trabajo hay impresa una "separata", de la cual tenemos a mano un ejemplar que acabamos de leer. Dentro del tono sencillo, supone el conocimiento completo de los términos de la operación y de sus diversas incidencias.

Preguntamos a don Juan: —¿De dónde es su sobrino Luis?

—El padre y la madre son najerinos, y él, aunque nació en Madrid, vivió en Nájera, a la que quiere con locura, los primeros años, e hizo el ingreso de Bachillerato en el Instituto de Logroño. Después, sus padres, el padre era técnico de la Telefónica, se trasladaron de nuevo a la capital de España, pero Luis no ha dejado de visitar la Rioja en innumerables ocasiones. En el Regimiento de Artillería número 46, cuando éste ocupaba todavía el cuartel de la calle General Franco, realizó sus meses de alférez de complemento. Como



Un documento gráfico excepcional. La visita de don Luis Ruiz de Gopegui, técnico espacial y najerino, al Centro de Houston, en Texas, antes de que se llevara a cabo el primer vuelo a la Luna. Con don Luis Ruiz de Gopegui, que ocupa el segundo lugar empezando por la derecha, Charles Rouiller, director de la estación de las Islas Canarias; Manuel Mendizábal, director de INTA en la citada estación, y Bill Easter, uno de los técnicos de la NASA.

ve usted, es un riojano tan hondo como lo somos todos nosotros.

—¿Conoce usted sus trabajos en relación con la aeronáutica?

—Yo he seguido siempre de cerca sus actividades profesionales, que me enorgullecen. Ha dado numerosas conferencias en Madrid y otras capitales sobre los vuelos en el espacio, incluso en la propia estación donde trabaja a americanos. Es un verdadero experto en cuestiones electrónicas y del espacio. Sin que sea pasión de tío, le diré, porque se lo he oído a personas competentes, que acaso sea el especialista español número uno en la materia.

—¿Y qué años tiene?

—Vamos a ver. Hizo la primera comunión a los seis años, en Madrid, durante la guerra. Era en el 37. O sea que puede tener los 37 ó 38 años.

También la Rioja, como en tantos otros capítulos de la vida nacional, aporta en el de las últimas conquistas de la técnica su grano de arena. Un grano de arena que es casi una

montaña. Y que nos alegra y enorgullece. Aunque también nos recuerde el poco caso que solemos hacer de nuestros hombres y de nuestros tesoros. Al menos, esta vez hemos intentado poner a un riojano, a Luis Ruiz de Gopegui, donde se merece.

MANUEL DE LAS RIVAS

## NOTAS Y AVISOS

**DELEGACION DE HACIENDA**  
Ordenes de pago de pensión a favor de Isabel Igurola Alastrá y Trinidad García Agüero, Montepío Civil; María Sáez de la Cámara y del Pueyo y Miguel Jiménez Fernández, jubilados, y Jesús Sáez Sáez, retirados-cruces.

## CIRCULO LOGROÑES

**CONCURSO DE PINACLE**  
Para el que se ha de celebrar mañana, viernes, a las siete de la tarde, se admiten inscripciones hasta las dos del mismo.

## REPRESENTANTE PARA DOSLI, S. A.

FABRICANTE DE LOS DETERGENTES TU - TU, 101, etc.

Necesitamos urgentemente representante, reuniendo las siguientes características:

- Organización para la venta y distribución de nuestros productos en Logroño y su provincia.
- Introducido en ramo alimentación y droguerías.
- Almacén y vehículos de reparto propios.
- Indispensable que el titular sea Agente Comercial Colegiado.

Escribir urgentemente y con la más amplia información a

DOSLI, S. A. Apartado 804 - Valencia



en palabras.

DE VENTA EN

con



claro!

santana  
yara de rey, 11

## Sindicato Provincial de Industrias Químicas

Las empresas y productores encuadrados en este Sindicato Provincial que deseen un ejemplar del baremo de accidentes de trabajo, aprobado por orden

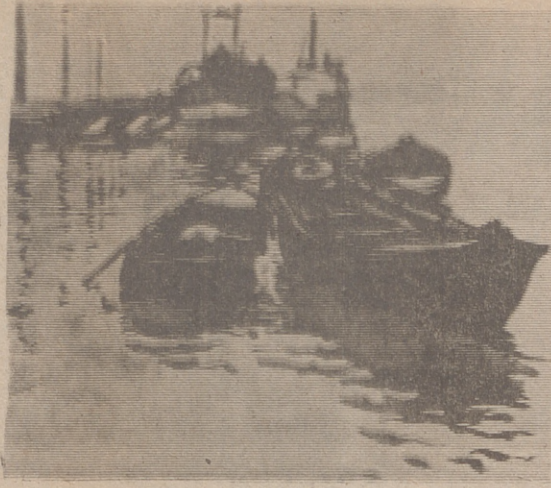
del Ministerio de Trabajo de 15 de abril de 1959, pueden solicitarlo de la Secretaría del Sindicato, donde se les facilitará gratuitamente.

## EL TIEMPO

Máxima, 12 grados, a las 6'15 horas. Mínima, 0'4 grados, a las 8 horas. Media, 7'2 grados. Presión atmosférica, 737'5, estacionaria. Humedad relativa: Máxima, 100 por 100, a las 8 horas, y mínima, 60 por 100, a las 14 horas. Lució el Sol 8 horas y 30 minutos. Sale el Sol a las 6'52 horas y se pone a las 16'42.



# Jesús Infante, acuarelista por evasión



- «Hay personas que desprecian la técnica de la acuarela».
- «No me gusta la pintura-protesta: si la belleza no hace bien a la vista, no es arte».

La exposición de acuarelas del logroñés Jesús Infante en Pamplona ha suscitado la atención de la crítica navarra. Tanto de la especializada como de la reporteril. María José Vidal firmaba en el «Diario de Navarra» de ayer una entrevista, que reproducimos, en la cual afirma que, en estos momentos, «quizás sea el número uno de España». La verdad es que nuestros artistas, nuestros literatos, nuestros hombres de ciencia, que no abundan en ninguno de los casos, tienen que salir de su tierra para ir verdades como esta y para que se reconozcan sus cualidades. Lástima que no sepamos darles, desde dentro, su lugar, unas veces por ignorancia y otras por desinterés.

Animamos a Jesús Infante a que cada día se exija más a sí mismo y a sus «acuarelas». Es un valor logroñés que no podemos ni debemos olvidar.

le han calificado de gran pintor. Jesús Infante, ante esta opinión, asiente discretamente. Sus cuarenta y dos años altos y fuertes son, también, tímidos.

### UNA "DIFÍCIL FACILIDAD"

La técnica de la acuarela, «esa facilidad difícil» como Infante la considera, se ha convertido para este pintor

riojano y nacido en Logroño, en una pasión artística inevitable. Su medio de vida no es la pintura: la creación de la acuarela es para Jesús Infante una necesidad espiritual.

«Existen pocos, muy pocos acuarelistas en España si se compara con el número de pintores que cultivan la técnica del óleo. Hay personas que desprecian la acuarela. No saben que es una técnica sencilla y, al mismo tiempo, tremendamente difícil. En la acuarela hay que quitar el color blanco al papel y darle vida, y por otra parte, en los oscuros es necesario resaltar el fondo blanco. Esta técnica es como la "chavala" de la pintura, sincera y atrayente. El óleo es el señor mayor lleno de sabiduría y bastante sofisticado.

«Desprecia el óleo? También he practicado el óleo. Sin embargo, a mí no me gusta. En la acuarela lo que importa es la primera intención. No admite retoques de ningún tipo. En el óleo, por el contrario, se pueden pintar infinitos trazos, en una misma obra, durante años, y siempre la podríamos modificar.

### EN DOS HORAS DEBE SALIR LA OBRA

Si en este tiempo la acuarela no ha tomado esos rasgos que la convertirán en obra definitiva, es casi seguro que la acuarela no saldrá adelante. Precisamente por la espontaneidad de la técnica que no admite arreglos.

«Y en cuatro horas la obra ha de estar terminada. Señor Infante, en sus obras —marinas, paisajes de campos en otoño, calles estrechas y viejas— en la mayoría, juega con una gama de colores muy concreta: del azul al violeta. Emplea tonalidades suaves, dentro de una armonía exquisita y una gran belleza. ¿Por qué? —No pertenezco a ninguna escuela. Mi pintura es

espontánea, y eso sí, para mí el arte es belleza equilibrada en la estética. Busco lo bello a través de mi sensibilidad. Los tonos que están comprendidos entre el azul y el violeta me parecen fantásticos. Son colores que me entusiasman. En cambio, los verdes me resultan antipáticos.

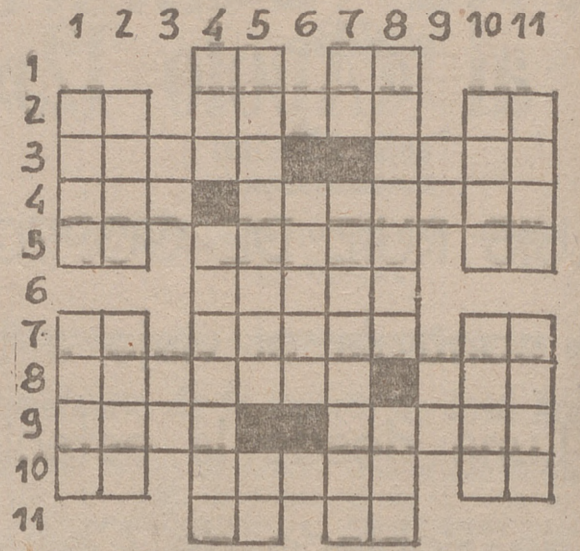
«No es partidario de los temas "protesta" dentro de la pintura? Me refiero a temas que portan un mensaje social. Recientemente, hemos tenido en Pamplona una exposición de este tipo, ¿qué opina? —No me gustan. Los temas de prostibulos, de niños-monstruos, de masacres son demasiado fáciles y desprovistos de atractivos estéticos. Me gusta la belleza decorativa, es decir, una belleza que haga bien a la vista; de lo contrario, para mí, no es arte. Y es difícil, mucho, encontrar variedad dentro de lo bello.

«Hay muchos artistas que viven tan sólo de la pintura? —No en absoluto. Poquitos. Seamos realistas. Yo tengo mis negocios, mi modo de vida propio; ya le he explicado que pinto por afición, porque lo hago desde niño, y es mi mejor medio de evasión. Aunque también estoy convencido que si me propusiese, podría vivir solo de la pintura.

«Señor Infante, ¿qué precio ha marcado a sus cuadros? —No, por favor prefiero no hablar de ello. Los números me molestan.»

MARIA JOSE VIDAL

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Letras de copo. Conozco. — 2: Idioma provenzal. Al revés, animales de carga. Símbolo químico. — 3: Surgir. Fonéticamente, convulsiones. — 4: Flanco. Obediencia. — 5: Negación. Al revés, levántala. Voz de mando. — 6: Al revés, proveas. — 7: Posesivo. Fonéticamente, tejese. Cierta carta de la baraja. — 8: Respondido en un préstamo. Nombre de letra. — 9: Cortar los árboles. Nombre dado al demonio. — 10: Campeón. Equipar. Matricula de coche española. — 11: El primero. Al revés, pronombre.

**VERTICALES.** — 1: Nombre árabe. Quita la vida. — 2: Ciudad de Colombia. Marchabas. — 3: Negación. Contracción. — 4: Se atreve. Recojida de un establecimiento benéfico. — 5: Recta con ciertas condiciones geométricas. Pronombre. — 6: Probad. — 7: Pronombre. Agitada. — 8: Lanzada. Cierta juguete circular. Anillo. — 9: Río de Italia. Conjunción latina. — 10: Util de herramienta. Medidas de fuerza. — 11: Tostar. Río de Francia.

### SOLUCION AL ANTERIOR

**HORIZONTALES.** — 1: Oc. Co. — 2: Ir. Pason. Po. — 3: sapaL. Eras. — 4: Ato. Aparteja. — 5: Sa. Amobo. Ar. — 6: Pinos. — 7: Ro. Aneco. As. — 8: Acotada. Eno. — 9: nazl. Dañer. — 10: As. Aseos. Sl. — 11: So. Si.

**VERTICALES.** — 1: Iaa. Rana. — 2: Rata. Ocas. — 3: Po. Oz. — 4: Opa. Apatías. — 5: Calamina. Se. — 6: Poned. — 7: Ca. Aboceados. — 8: Oneroso. Así. — 9: Re. En. — 10: Paja. Anas. — 11: Osar. sorl.

### EL SEÑOR

## + DON BALBINO RUIZ SAENZ

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 83 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos R. I. P.

Su resignada esposa, doña Ascensión Hernández; hijos, doña Consuelo (viuda de don Víctor Gómez Cadirat), don Agapito, don Tomás y doña María Luz (ausente); hijos políticos, doña María Isabel Fraile, doña Marina Amutio y don Bernard Barón (ausente); hermana doña Angela; hermana política, doña Consuelo Hernández; nietos, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo pladoso favor les quedarán muy agradecidos. Logroño, 20 de noviembre de 1969.

Iglesia parroquial. — Santa María de Palacio. Funeral y misa de réquiem. — HOY, JUEVES, a las CINCO. Conducción del cadáver. — A continuación. Casa mortuoria. — Avenida de Viana, 15. La familia no recibe.

### LA SEÑORA

## Doña Juliana Ramos Martínez

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 70 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos R. I. P.

Su resignado esposo, don Lucas Pérez; hijo, don Pedro; hija política, doña Marina Martínez; hermanos, don Valentín, don Francisco y doña Patrocinio; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo pladoso favor les quedarán muy agradecidos. Logroño, 20 de noviembre de 1969.

Iglesia parroquial. — Corazón de María. Funeral y misa de réquiem. — HOY, JUEVES, a las ONCE. Casa mortuoria. — Virgen del Pilar, 6. Casas Baratas.

# CAFETERIA MILAN

DANDO POR FINALIZADO SU PERIODO DE VACACIONES, ABRIRA NUEVAMENTE AL PUBLICO SUS PUERTAS EL PROXIMO SABADO, DIA 22 LO QUE TIENE EL PLACER DE COMUNICAR A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES.

LOGROÑO

VARA DE REY, 16.

## ELECTRICIDAD «CADENAS»

PRECISA OFICIALES ELECTRICISTAS García Morato, 23 LOGROÑO Oficina de Colocación. Referencia núm. 16.053



### EL SEÑOR

## DON ISAAC MUGA MARTINEZ

Industrial de esta plaza

FALLECIO EN EL DIA DE AYER EN HARO, A LOS 68 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Su resignada esposa, doña Aurora Caño; hijos, Manuel, Isabel e Isaac; hijos políticos, Concepción Peña, Ricardo Martínez y María Vega Palacín; hermanas, doña Lucila, doña Benita y doña Daniela; hermanos políticos, nieto, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a los actos que a continuación se detallan, por cuyo pladoso favor les quedarán agradecidos.

Haro, 20 de noviembre de 1969.

FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. — HOY, JUEVES, a las CINCO.

CONDUCCION DEL CADAVER. — A continuación.

CASA MORTUORIA. — Santo Tomás, 9.



### Primer Aniversario LA SEÑORA

# Doña Emilia Pérez Moral

Viuda de don Lucio Ojeda

QUE FALLECIO EN NAJERA EL DIA 21 DE NOVIEMBRE DE 1968, A LOS 63 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus hijos, Urbano, María, Luis, María Luz y Lucio; hijos políticos, Elena Mozún (Vda. de Elisardo Ojeda), Francisco Entrena, Valeriana Verde, Donato Ochoa y Concepción de Pablo; hermanos, Juan y Milagros; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia, recuerdan a sus amistades tan triste fecha y ruegan la asistencia a la MISA DE CABO DE AÑO que se celebrará MAÑANA, VIERNES, a las OCHO de la tarde, en la Parroquia de la Santa Cruz.

Asimismo, todas las MISAS que ese mismo día se celebren en la Parroquia de la Santa Cruz, MM. Clarisas, Capilla de las HH. de la Caridad y Santa María la Real de Nájera, serán aplicadas por su alma.

Nájera, 20 de noviembre de 1969.



# Reunión de las Cámaras Agrícolas Franco-Españolas

## Importante sesión de trabajo a la que asistieron representantes del Ministerio de Agricultura y la Hermandad Nacional de Labradores

### Se aprobaron diversas conclusiones de las seis ponencias estudiadas



dio la bienvenida en nombre de la ciudad y les deseó grata estancia entre nosotros al par que hacía votos por la eficacia de las conclusiones adoptadas. Le contestó, en nombre de todos, el señor Sanguenís, agradeciendo la cordialidad y hospitalidad de la ciudad.

#### IMPUSION DE MEDALLAS

A continuación, en el Gobierno Civil se impuso la encomienda del Mérito Agrícola a los señores García Chirveches —delegado provincial de Sindicatos—, don Jaime Torrijo Araoz —presidente de la COA— don Carlos Bon —secretario de la COA—, don Félix Gómez Escolar —presidente de la sección de cultivadores de la provincia— y don Eugenio Balda —presidente de la sección de productores de Logroño—. El gobernador civil pronunció unas breves palabras antes de imponerles las medallas y posteriormente Emilio Anton hizo un elogio de cada uno de los cinco riojanos condecorados para terminar con unas palabras del delegado de Sindicatos que agradeció, en nombre de todos, la condecoración.

#### SESION DE CLAUSURA

En la sesión de clausura se dio lectura a las conclusiones adoptadas por las diferentes Comisiones de trabajo, siendo aprobadas en su totalidad. Se aprobó también la modificación de los estatutos y la inclusión de algunas nuevas cláusulas en los mismos.

Como final de la jornada se leyó un documento de hermandad entre los dos países, documento que constituye toda una declaración de principios sobre la hermandad de ambos países y la necesidad de colaboración entre ambos para conseguir un mundo mejor. Por último, y con la música de "La Marsellesa", se hizo entrega a cada presidente de Cámara de un pergamino con la mencionada declaración escrita en los dos idiomas.

#### PROGRAMA PARA HOY

El programa previsto para hoy incluye la visita de los asambleístas y sus señoras a la Cooperativa COCASA de Alfaro y un almuerzo en el Parador de Santo Domingo de la Calzada que ofrece la Diputación Provincial.

#### EXTRACTO DE LAS CONCLUSIONES HORTOFRUTICULTURA

Para evitar la formación de excedentes se considera indispensable que por los respectivos Gobiernos se consiga la apertura de nuevos mercados o se proceda a una ordenación de la producción hortofrutícola acordando que cada sección se dirija al Gobierno de su país solicitando se formule tal ordenación a la mayor brevedad.

Partiendo del hecho de que en el tratado comercial se es-



tablecen intercambios entre ambos países, que deben respetarse y cumplirse, y de la consideración de que la realización de tales intercambios sin el debido cuidado puede acarrear graves perjuicios a los agricultores del país importador, se propone que la realización recíproca de tales operaciones se efectúe con el siguiente mecanismo:

- a) Cuidarán del intercambio por sí o por los organismos que ellas designen las Cámaras de Agricultura en Francia y las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias de España.
- b) Previo cambio de impresiones entre las Cámaras de ambos países se determinarán las fechas adecuadas para realizar la operación con el fin de producir el mínimo perjuicio a los agricultores del país importador.
- c) Los beneficios obtenidos por las Cámaras en la operación se destinarán a la ayuda de los cultivadores del producto importado.

Considerando la importancia que tiene la presencia de los agricultores en los organismos reguladores de los mercados, se solicita la inclusión de un representante de la sección francesa en el FORMA y de un representante de la sección española en el FORPPA.

#### ASUNTOS SOCIALES

La Comisión de Asuntos Sociales ha puesto en conocimiento por parte española de un informe presentado por don José María Vallés Domingo sobre "El hábitat rural", factor decisivo para el andaje de la población campesina.

En conclusión: el informe español expresa el deseo de que los medios utilizados en Francia para responder a estas necesidades sean objeto de una comunicación idéntica en la próxima reunión.

Que los intercambios culturales permitan el mejoramiento del nivel y el modo de vivir de los agricultores españoles y franceses.

Por el lado francés, el señor Juan Garrigues, presidente de la Caja de Seguros Mutuos de Toulouse, ha presentado un informe sobre el funcionamiento de las Asociaciones regionales de formación y de información mutualistas agrícolas agrupadas en el seno de la "Unafima" que quieren responder en el cuadro de la educación permanente a las necesidades de los administradores de Cajas de Mutualidades Agrícolas.

Un segundo informe sobre el funcionamiento de la Seguridad

Social Agrícola ha sido presentado y contiene precisiones sobre el conjunto de prestaciones y ventajas que la Mutualidad ha puesto en pie con la ayuda de los agricultores y de los Poderes Públicos.

Un trabajo sobre la Mutualidad Social Agrícola en Francia ha sido distribuido.

La parte española renueva su ofrecimiento de acoger en España, desde este año, hasta 30 matrimonios de agricultores franceses para una estancia de 10 a 12 días, en la cual solamente los gastos de desplazamiento serán a cargo de los visitantes.

#### COMISION DE CEREALES Y ALIMENTACION ANIMAL

La Comisión da cuenta a la Asamblea de que en cumplimiento de las conclusiones de anteriores reuniones, y en uso de la facultad que le otorgó el punto cuarto de las aprobadas en Mont de Marsan, el 20 de junio del año en curso, han continuado las reuniones de su Comisión Permanente de Trabajo en Pamplona, el 15 de julio del corriente año, en orden a lograr una comercialización directa de maíz y harina de alfalfa deshidratada, entre los centros de producción y consumo de ambos lados de los Pirineos.

En la reunión que la Comisión ha celebrado en el día de hoy, se han analizado las causas que han impedido dicha comercialización, acordándose deban seguirse a nivel de su Comisión Permanente de Trabajo, los esfuerzos precisos para salvar los obstáculos que la dificultan, tratando por todos los medios a su alcance de obtener su adecuada canalización.

Por lo que respecta a trigos duros y de fuerza, la delegación española propondrá al Ministerio de Agricultura continúe la cada vez mayor política de fomento y mejora de dichas variedades, en las que la delegación francesa muestra manifiesto interés de adquisición.

#### GANADERIA

Teniendo interés por mejorar las relaciones comerciales de la Cámara de Agricultura Franco-Españolas Fronterizas de los Pirineos, solicitan la supresión de las tasas referentes a las licencias de importación de carne bovina y de reproductores, a la vez que desean que el Gobierno francés favorezca de preferencia la importación en canal de carne ovina española.

Para el buen éxito de la acción que preceda las Cámaras de Agricultura Franco-Españolas piden con insistencia a los dos

Gobiernos, unidos por intereses comunes, las mejoras financieras que se imponen.

Que en las Aduanas señaladas para la importación y la exportación exista una agencia nombrada expreso por la Asociación de las Cámaras de Agricultura Franco-Españolas Pirineicas, que garanticen servicios rápidos y eficaces en el procedimiento y la buena finalidad de las licencias acordadas a este efecto cuando se trate de comercio exterior de animales vivos o en canal cuya expedición administrativa sería tomada por los cuidados de los organismos del Estado llamados a intervenir interíormente.

#### VIAS DE COMUNICACION

Que se acometa la empresa de lograr el establecimiento del mayor número posible de vías de comunicación que unan por el centro de los Pirineos Francia y España.

Destacar la necesidad imperiosa de mejorar las vías de comunicación que unen España y Francia por los Pirineos siguiendo las rutas nacionales francesas números 20 y 21 en razón a la importancia del tráfico rodado tanto de transportes pesados como de vehículos de turismo.

Igualmente, propugnamos que se mejoren las comunicaciones aéreas entre los dos países, de manera especial desde Toulouse, Tarbes y Lourdes, con destino a Barcelona, Zaragoza y Madrid.

Para lograr la realización de estos proyectos, los Poderes Públicos de los dos países deben asegurar la promoción de una gran zona intermedia francesa y todas las zonas españolas interesadas.

Felicitar a los colaboradores españoles de la Comisión, en particular a la Cámara Oficial Sindical Agraria de Huesca por su magnífico estudio sobre los diversos proyectos de carreteras que ha presentado hoy a la Asamblea.

#### VITIVINICULTURA

Que deben de pagarse las uvas y el vino cosechado en la Rioja por calidad y no por grado alcohólico, ya que la rentabilidad de las explotaciones vitícolas en esta región son pequeñas a causa del pequeño tamaño de las fincas que impiden una buena mecanización y a unas exigencias mayores de tratamientos anticriptogámicos por una

(Pase a la página siguiente)

Fotos: HERCE

del ministerio le transmitiese su felicitación y prometió que las Cámaras españolas estarían a la altura de esa apertura hacia Europa que el nuevo Gobierno desea.

Terminó haciendo votos porque las agriculturas de los dos países fueran efectivamente complementarias y se elaborase un calendario de fechas para evitar las interferencias en importación y exportación entre las dos zonas.

#### FRANCIS AUDIGE

M. Francis Audigé, presidente de la sección francesa, habló a continuación de los objetivos que encierran estas reuniones: conocerse, tomar conciencia de los problemas, evitar la competencia internacional. El señor Audigé hizo una pequeña historia de nuestra tierra, habla de la difícil economía agrícola que calificó como principal problema de Francia, y se refirió también al mutuo interés por conseguir una producción escalonada para evitar competencias.

Dijo que sería conveniente crear un servicio de traducciones y un secretario para mantener un contacto aún más frecuente y terminó manifestando su satisfacción por encontrarse en Logroño.

#### SEÑOR BOTELLA: INTERES EN MADRID

El señor Botella habló como representante personal del ministro de Agricultura en esta reunión. Es la primera vez que un representante del Ministerio acude a estas reuniones en España y dijo que venía a ellas en calidad de observador para tomar buena cuenta de las conclusiones que se tomaran aquí a fin de transmitir al ministro, ya que el Gobierno se interesa muy vivamente por estos contactos.

Habló también de la solidaridad que debe presidir estas reuniones y que se había puesto de manifiesto ya por lo cual felicitaba a los componentes de estas Cámaras. Habló del realismo con que se llevaban las negociaciones del Mercado Común y terminó haciendo un elogio de la hospitalidad riojana y de esta tierra.

#### DESBARATS: EL M. C. DA DISGUSTOS

El señor Desbarats, representante de la Cámara de Gers y secretario general de la Cámara Nacional francesa, expuso a continuación su punto de vista sobre estas X jornadas. De su ameno discurso cabe citar la alusión a los disgustos que la Comunidad Económica Europea ha causado ya a los agricultores franceses, aunque añadió que no cabe duda de su importancia, a más largo plazo. Se refirió también al papel que los agricultores europeos tendrán en la solución del problema de la alimentación mundial cuando España e Inglaterra se incorporen a la CEE.

#### EMILIO ANTON: ATENCION A LA GANADERIA

Emilio Anton, secretario nacional de la Hermandad de Labradores inició su discurso haciendo un enérgico elogio de Logroño, de la tierra riojana, de los hombres que componen las Cámaras Franco-Españolas de Pirineo y de las autoridades presentes en el acto.

Habló de la importancia que tiene para esta zona el posible intercambio ganadero y el interés por fomentar los intercambios de familias campesinas.

Pidió que las conclusiones de estas reuniones tendiesen a conseguir resultados eficaces para poderlos ofrecer a los organismos superiores y que plasmase en algo totalmente positivo con lo cual se conseguiría elevar el rango de nuestra agricultura.

#### GOBERNADOR CIVIL

Por último, el gobernador civil, después de ratificar la bienvenida a todos y desearles unas jornadas de trabajo fructíferas habló de la vocación industrial de la Rioja y su entera agricultura, del sentido humanista del agricultor riojano y de la comprensión necesaria para progresar juntos y unidos.

Después de todo se distribuyeron las distintas comisiones de trabajo.

#### RECEPCION EN EL AYUNTAMIENTO

En el Ayuntamiento se celebró a mediodía una recepción a todos los asambleístas y sus señoras. El alcalde les

Se reunieron ayer las Cámaras Agrícolas Franco-Españolas Fronterizas del Pirineo para estudiar las seis ponencias —cereales, ganadería, asuntos sociales, hortofruticultura y comunicaciones— que ya anunciamos con anterioridad.

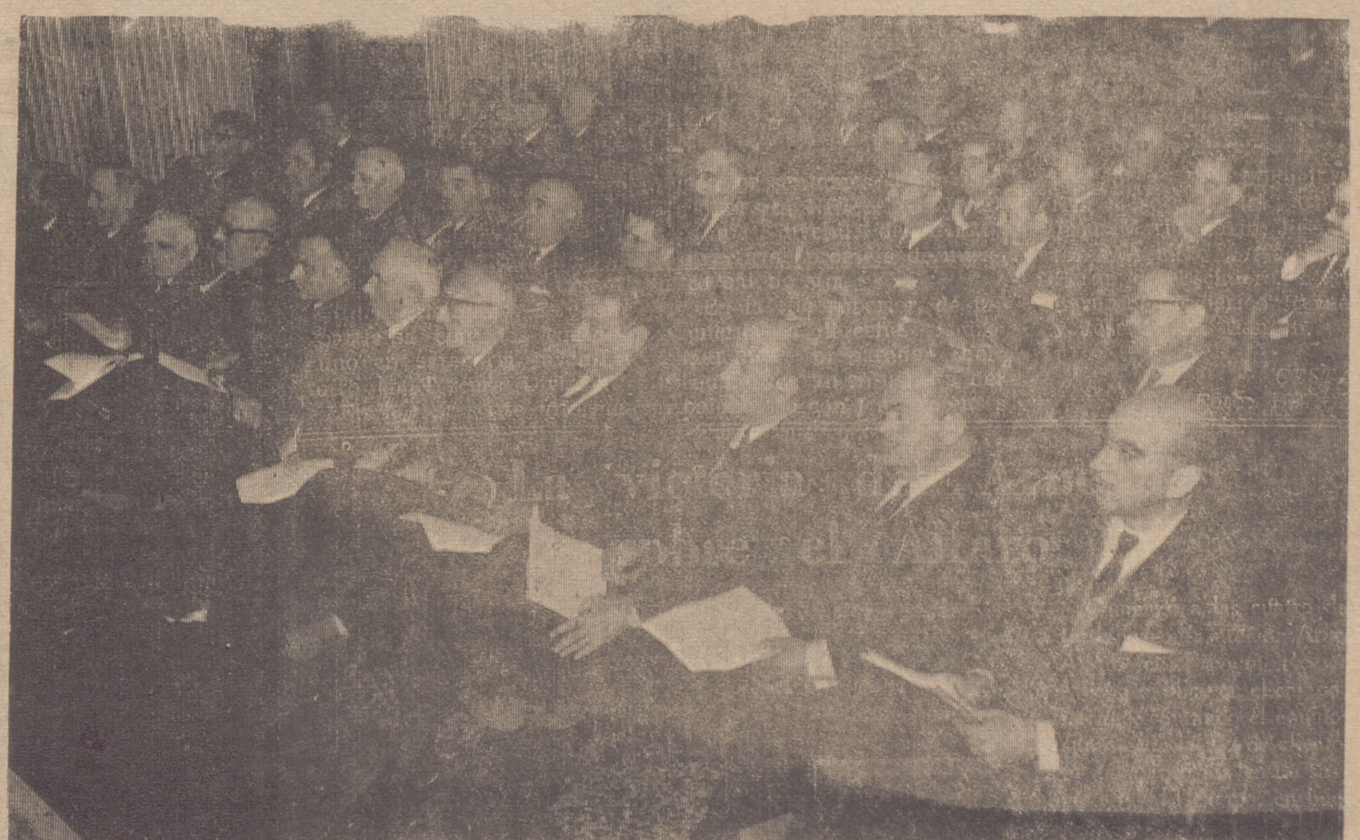
La sesión de apertura de la reunión estuvo presidida por el gobernador civil de la provincia y en ella se expusieron distintos puntos de vista sobre esta reunión.

Habló en primer lugar don Jaime Torrijo Araoz, presidente de la Cámara riojana, que dio la bienvenida oficial a los asambleístas y explicó en breves palabras las características agrícolas y humanas de nuestra provincia mencionando la labor de los agricultores franceses en esta provincia a raíz de la plaga de filoxera que desahizo sus viñedos el pasado siglo. Explicó también cómo el campo riojano se orientaba hacia un futuro cooperativista, a las esperanzas provinciales en el Polo de Desarrollo logroñés.

A continuación tomó la palabra el señor Sanguenís, presidente de las Cámaras españolas, quien hizo hincapié en los cambios suscitados en los dos países después de la última reunión. Cambios que necesariamente condicionan el trabajo de las Cámaras. El señor Sanguenís explicó que tras cinco años de mutuo conocimiento se había conseguido hermanar los deseos de los agricultores de ambos lados del Pirineo. Se refirió asimismo al acuerdo tomado por el comité permanente de las Cámaras en el sentido de solicitar el reconocimiento de la personalidad de esta asociación de Cámaras.

Habló más tarde de la discriminación que padece la agricultura con relación a otros sectores, de la posibilidad de plasmar los acuerdos tomados en estas reuniones en tratados comerciales entre ambos países.

En la última parte de su discurso dijo que el nuevo ministro de Agricultura español era un verdadero agricultor y los labradores españoles esperaban de él. Rogó al representante personal





# Reunión de las Cámaras Agrícolas Franco-Españolas

(Viene de la página anterior)

mayor humedad en el medio ambiente del resto de las regiones españolas.

Reiterar la vigilancia de la calidad de los vinos por el Servicio de Defensas contra Fraudes y el Consejo Regulador de la Denominación de Origen Rioja.

Confeccionar con la mayor rapidez el Catastro vitícola de España, a fin de conocer con exactitud las superficies dedicadas a este cultivo y ejercer un mayor control sobre plantaciones y arranques de viñedo.

Por parte francesa no están de acuerdo en eliminar o pedir

la eliminación de la ley "panticoopage", ya que esta ley les defiende a ellos de la competencia de los vinos extranjeros.

Que no se encuentra otra solución para aumentar las exportaciones de vinos españoles sino en el aumento de consumo de vino español por parte del público francés, para lo cual es necesario hacer una propaganda genérica de los vinos de calidad españoles.

Por parte francesa no hay inconveniente en las importaciones de vino de la Rioja siempre que el precio del vino puesto ya en suelo francés, o sea incluyendo los impuestos y de

rechos de aduana, tengan un precio similar a los vinos franceses de la misma categoría.

Que para los vinos de Rioja se solicite la reducción de aduanas en las actuales negociaciones que se están llevando a cabo para nuestra asociación o ingreso en el Mercado Común en la misma cantidad de los vinos de Málaga y Jerez, que viene a ser de un 50 por ciento del actual.

Se está de acuerdo por ambas partes en hacer una propaganda de ámbito internacional para promocionar la venta de vinos de calidad.

# Declaración de hermandad

Nosotros, los presidentes de las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias Pirenaicas, considerando los cinco años de estrecha colaboración, seguros de responder a las arraigadas y legítimas aspiraciones de los agricultores, así como a las necesidades reales de las empresas agrícolas que representamos, considerando que nuestra civilización occidental ha tenido su firme baluarte en las zonas agrícolas, ha podido desarrollarse en un clima de independencia y espíritu de libertad y está inserta en las voluntades de los agricultores de los dos países.

—Considerando que esta obra de la Historia debe continuar en un mundo cada día mejor al que nuestras dos organizaciones representativas han querido asociarse.

—Que este mundo no será verdaderamente humano y no podrá subsistir más que en la medida en que los hombres alcancen metas de mayor libertad y justicia.

En este día, nosotros nos comprometemos solemnemente: —A mantener los lazos permanentes que nosotros hemos creado entre nuestras Cámaras.

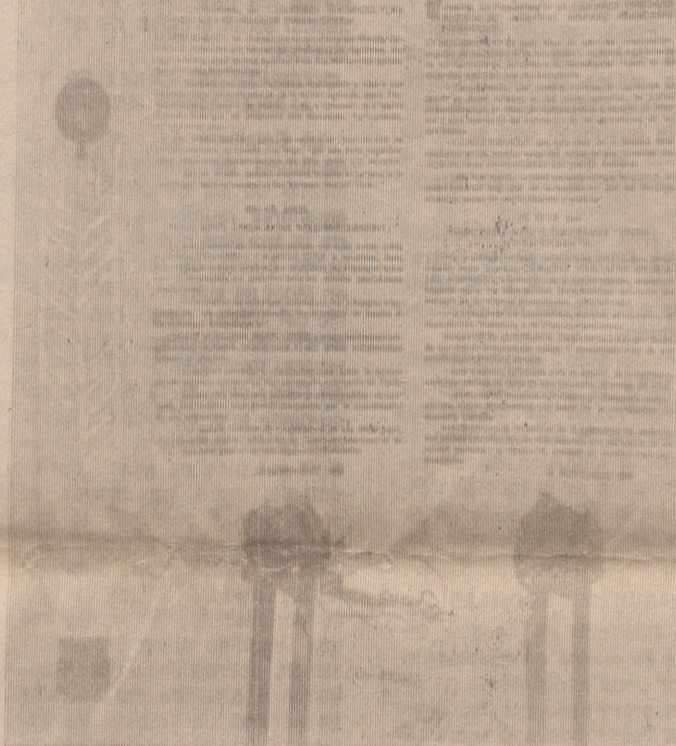
—A fomentar, en el mayor número posible de explotaciones, los intercambios entre nuestros asociados que trabajan en las mismas producciones especializadas.

—A intensificar los intercambios técnicos, económicos, de experiencias, culturales y de jóvenes campesinos.

Nosotros queremos desarrollar, por medio de una mayor

COMISION PERMANENTE

CAMARAS OFICIALES SINDICALES AGRARIAS HISPANO-FRANCESAS PIRENAICAS



comprensión mutua, el sentimiento vivo de una colaboración franca y sincera.

—Unir nuestros esfuerzos a fin de ayudar, en la medida de nuestros medios, al éxito de una necesaria empresa de paz.

—Promover en nuestras actividades profesionales recípro-

cas una mayor prosperidad, por medio de la coordinación de nuestros trabajos.

Las aportaciones recíprocas de nuestra agricultura en nuestros dos países contribuirán de esta manera a la edificación de la unidad europea y al desarrollo general de nuestras regiones pirenaicas.

SANTO DOMINGO DE LA CALZADA.—(De nuestro corresponsal, Francisco González Bér-gasa).

La ciudad de Santo Domingo no ocultó la alegría experimentada a raíz del matrimonio de su hijo adoptivo, don Vicente Mortes, como ministro de la Vivienda. Con este motivo, la Corporación envió al nuevo ministro una comunicación felicitándole por el cargo, texto que se publicó en NUEVA RIOJA.

Hace muy poco, don Vicente Mortes escribió al alcalde de la ciudad, don Fidel Ruiz de la Cuesta, en los siguientes términos:

"Mi querido amigo: Auso re- cebo de la comunicación fecha 6 del corriente, en la que se sirve trasladarme el acuerdo tomado por el Excmo. Ayuntamiento, en su sesión del día 4, de expresarme la satisfacción que ha producido mi nombramiento como ministro de la Vivienda y la felicitación de la Corporación que usted preside. Como hijo adoptivo de la ciudad, me complace hacerle presente mi reconocimiento por esta nueva prueba de afecto, así como aprovechar esta oportunidad de reiterarle a su entera disposición.

Con mis saludos a sus compañeros de Corporación, le envío un cordial abrazo su buen amigo".

Firmado: Vicente Mortes.—Rubricado.

EL PARADOR ABRE SUS PUERTAS A LAS CAMARAS AGRICOLAS HISPANO-FRANCESAS

A las dos de la tarde de hoy, jueves, el Parador Nacional de Santo Domingo de la Calzada acogerá a los ilustres visitantes que componen el grupo asistente a las reuniones de la Asamblea correspondiente a la X Jornadas de Cámaras Agrícolas Hispano-Francesas, con sus respectivas esposas, para servirles una comida que ofrece la Diputación Provincial. Asistirán también las primeras autoridades provinciales y locales.

XXXIII ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE JOSE ANTONIO

Con motivo del XXXIII aniversario de la muerte de José Antonio Primo de Rivera y Díaz de los Caídos, se celebrará hoy, a las ocho de la tarde, en la ermita de la Virgen de la Plaza, una misa y responso, a la que asistirán las autoridades locales.

COMISION PERMANENTE

En la última sesión ordinaria celebrada recientemente se trataron, entre otros, los siguientes acuerdos:

## Santo Domingo de la Calzada

# Don Vicente Mortes «reitera su entera disposición» a la ciudad

OBRAS.— Se concede licencia municipal, con sujeción al informe técnico, previo pago de los arbitrios establecidos, salvo derecho de propiedad y sin perjuicio de tercero, para la ejecución de las obras siguientes: A don Javier Martín Poves, obras interiores en Calvo Sotelo núm. 2; a don Luis Melola Alonso, instalación del servicio de aguas de usos domésticos en cobertizo situado en trasera de edificio núm. 30 de la calle de San Francisco; a don Jesús Angulo Díaz, para cubrir con urallita parte de terraza existente al Sur de edificio sito en San Roque núm. 20, primero; a doña Justa Velasco Merino, obras interiores en Isidoro Salas núm. 46; a don Francisco Rubio Lozano, construcción de pabellón para almacenamiento de pienso para ganado y acometidas a las redes generales del servicio de aguas de usos domésticos y de alcantarillado en Margueta, s/n., con la obligación de reponer el pavimento de la acera y calle en las condiciones actuales; a don Blas Sáez de la Maleta Bustillo, construcción de edificio de planta baja y cuatro plantas para ocho viviendas, con sujeción al proyecto técnico presentado.

FERIAS.— Ante la proximidad de las ferias de la Concepción, se acuerda proceder a su

propaganda en la forma acostumbrada, confeccionando al efecto los correspondientes carteles, inserción de anuncio en «Radio Rioja», así como la colocación, en su día, de las instalaciones para feria de ganado y de exposición de maquinaria agrícola.

AGUAS DE USOS DOMESTICOS.— A propuesta del abajador municipal, y a fin de disminuir los cortes periódicos en el suministro de agua de usos domésticos, para reparar fugas de agua debidas principalmente a la deficiente instalación de las acometidas a las edificaciones, se acuerda el cumplimiento de las medidas siguientes:

a) Para cada edificación se practicará en la tubería general solamente una perforación hasta de un diámetro de pulgada y media, según el estado y clase de la tubería, a cuyo fin los fontaneros deberán disponer de los medios técnicos necesarios para efectuar taladros de 1/4 hasta 1 y 1/4 de diámetro.

b) En toda acometida deberá instalarse en lo sucesivo una llave de cierre exterior, con arqueta de dimensiones suficientes para efectuar las reparaciones precisas, y otra llave en el interior del edificio en lugar de fácil acceso.

c) Las acometidas que se practiquen en tubería de fibrocemento con diámetro superior a 150 mm. se efectuarán con el intermedio de una brida adecuada con el fin de no perjudicar el funcionamiento de la tubería.

ELECTRICIDAD.— En virtud de instancia presentada al efecto, se acuerda autorizar a Electricidad de Logroño, S. A., la colocación, en forma provisional y durante el tiempo que dure la reforma de la caseta de transformación denominada «Molas», del transformado sobre dos postes de madera, situándose al otro lado de la calle de Mola, a tres metros de distancia de ésta y de la muralla, y debiendo adoptar las necesarias medidas de seguridad.

PROYECTOS.— Se acuerda abonar a la Delegación en Logroño del Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón y Rioja, con cargo a la partida 6.1101 del actual presupuesto ordinario, las cantidades de 2.095,84 y 2.120,27 pesetas en concepto de honorarios respectivos de los proyectos de obras de cerramiento y pavimentación y de aceras, drenaje y mejoras en el campo escolar del Grupo «Beato Jerónimo Hermosilla» de esta ciudad, redactados por el arquitecto escolar don Luis González Gutiérrez.

## CASALARREINA

# EN HOMENAJE A NUESTRO MAESTRO MIGUEL ESTEBAN MONTALVO

CASALARREINA.— En este escrito aludo a mi querido maestro nacional don Miguel Esteban Montalvo, quien, por haber cumplido los 70 años, ha sido jubilado forzosamente. Ha estado ejerciendo su profesión como maestro nacional 50 años sin interrupción de ninguna clase.

En este pueblo de Casalarreina ha llevado 35 años de servicios activos, habiendo pasado por él dos generaciones bajo su mandato educativo e instructivo con lisonjeros resultados. Según datos e informaciones reales tomados a este fin quiero poner de relieve su actuación como maestro en Casalarreina (con la benevolencia consiguiente de dicho señor, que no dudo me dispensará haga público).

Ha desempeñado el cargo de director escolar. Han sido muchos los alumnos que han obtenido el Certificado de Estudios Primarios bajo su manda-

to. Tiene varios votos de gracias e informes laudatorios expedidos por la Inspección de Enseñanza Primaria.

Entre otras distinciones puedo citar el haber asistido a cursos de orientación pedagógica celebrados en Pamplona el año 1938, otorgándole un diploma por el ministro de Educación Nacional.

La Junta Nacional de Enseñanza Primaria le concedió un voto de gracias por su notable exposición escolar y examen de los niños de fin de curso.

El Frente de Juventudes le concedió el premio Luis M.º Lobredo por el Delegado Nacional del Frente de Juventudes. Asistió con notable aprovechamiento a los cursos de Formación del Magisterio celebrados en Logroño. Estableció en su escuela la Mutualidad Escolar, la Obra de la Santa Infancia y la de Caritas escolares; la formación de los cuadernos de rotación,

referentes al Frente de Juventudes con resultados positivos, etc. etc.

Ultimamente por O. Ministerial de 24 de julio de 1964 se le concedieron diez mil pesetas como reconocimiento a su destacada labor en el ejercicio de la Enseñanza.

Estos datos y otros que no quiero citar son exclusivamente como maestro de Casalarreina, sin contar los que posee en Asturias y Valladolid, donde ejerció su profesión.

Solamente quiero resaltar que en el pueblo de Tullia (Lengro) después de 10 años de haber cesado, se le obligó a que fuese a dicho lugar donde se le hizo un grandioso homenaje.

Por mi parte, y en nombre de muchos de sus discípulos, le felicitamos y le deseamos una grata jubilación el mayor tiempo posible.

Luis GAMBOA

## ALBELDA

# Una religiosa albeldense regresa de Santiago de Chile después de 40 años de ausencia

ALBELDA DE IREGUA.—(De nuestro corresponsal, Félix Ochagavía). La Rvda. Madre Juana Ocha-

gavía (Adoratriz) ha regresado de Santiago de Chile, donde ha permanecido 37 años, siendo 40 los que hace que falta de Albel-

da. Ha estado en los colegios gratuitos de Santiago de Chile, consagrando su vida a la educación e instrucción de niñas y jóvenes.

Luego el día 16 al aeropuerto de Barajas, saliendo en su busca varios familiares suyos, y ahora se encuentra rebosando de dicha entre nosotros. Son palabras textuales de la citada Madre: "A pesar de faltar 40 años de Albelda, me encuentro como en mi casa, recordando con toda exactitud quién vivía en cada casa del pueblo y gozo viendo el contento de toda mi numerosa y querida familia y de todo el pueblo". Y dice verdad, ya que tiene una memoria tan fiel que se acuerda incluso mejor que los mismos habitantes del pueblo.

Toda la familia la hemos acogido llenos de alegría y emoción y dándole gracias a Dios que nos permite vivir tan felices momentos. Otro tanto puede decirse de la cantidad de amistades que tiene aquí.

Desde estas líneas le damos de todo corazón nuestra bienvenida, deseándole pase unos inolvidables días en este pueblo.

**STOMALIX-3**  
Triple concentrado  
antiguo Elixir Estomacal  
Para su dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, y en los molestias del  
**ESTOMAGO e INTESTINOS**  
Consulta a su Médico CR-1-273  
OTROS PREPARADOS  
REUMATOL-DERMOGRAMIN-TYROFREDIN-PURGATINA  
Laboratorios SAIZ DE CARLOS SERRANO, 30

**PEONES ESPECIALISTAS**  
Para moderna industria de prefabricados metálicos de aluminio, acero, etc., destinados a la construcción.  
—Sueldos, desde 80.962 a 92.528 Ptas. anuales, más atenciones sociales y horas extras.  
Dirigirse a:  
**PREFABRICADOS METALICOS "UMARAN"**  
Galdácano-Usansolo (Vizcaya)



# Florencia

Vara de Rey, 36

Teléfono 22-36-48

El buen gusto no es caro

IMPORTACION Y VENTA:

PORCELANA - CRISTAL - LAMPARAS  
ACERO PARA LA MESA - REGALOS

Desde estas líneas le damos de todo corazón nuestra bienvenida, deseándole pase unos inolvidables días en este pueblo.



HARO

Hoy en el Pleno del Ayuntamiento, se tratará de la dimisión del concejal señor Berrozpe

HARO. — (De nuestro co-... Demetrio Ol-... para las ocho y... de la noche, está ci-... el Pleno del Ayunta-... para celebrar sesión... con arreglo al si-... del día:... de la se-... ordinaria del 17 de oc-... y su aproba-... el procedo.

contra la poliomielitis, teta-... tos, tosferina y difteria de... todos los niños que ya ha-... yan recibido la primera do-... sis.

SORTEO DE RECLUTAS

El próximo día 30, en la... Caja de Reclutas número 621... de Logroño serán sorteados... los mozos correspondientes... al presente reemplazo, para... lo cual se han formado lis-... tas por orden alfabético,

De nuestra ciudad nos in-... forman que son sesenta mo-... zos los que serán sorteados.

DE CAZA

Este año ha sido mal año... de palomas para los caza-... dores ya de edad que se de-... dicar a ese deporte que se de-... caso esfuerzo en las numero-... sas choperas que existen en... nuestros alrededores, pues... para cuando se ha abierto... la veda de la caza en gene-... ral ya habían terminado de... pasar las palomas, priván-... doles de ejercer su deporte... favorito.

Días pasados hablamos... con uno de los activos in-... tegrantes de la Junta direc-... tiva de la Sociedad Rioja-... ña de Caza y Pesca y nos... informó que no se les había... pasado por alto, sino que ya... habían solicitado la corres-... pondiente autorización, si... bien parece ser que ésta fue... denegada por haberse soli-... citado fuera de plazo.

Hoy nuestra conversación... ha sido con un buena afic-... ionado a este deporte ya ma-... yor que se quejaba amarga-

mente que así hubiera su-... cedido, con razones claras... y de peso, pues nos decía... que si en el tiempo del pa-... so de la paloma no se le de-... ja cazar por estar prohibido... en este término municipal... no necesita para nada la li-... cencia, ya que como no tie-... ne dinero para pagar un... puesto de los que se subas-... tan en los pasos ni ningún... amigo que le invite a ellos... no le queda otro recurso... que ver las palomas y de-... jarlas pasar.

Nos dio otras muchas ra-... ziones, pero esperamos que... la Sociedad, actuando en... defensa del cazador modeste... insista nuevamente en la... temporada próxima, con... tiempo suficiente, para que... se pueda conseguir esta au-... torización, que a nadie per-... judica, sino que beneficia a... estos cazadores ya mayores... que de esa manera pueden... satisfacer su afición por es-... te deporte.

EN LOGROÑO

El sábado, reunión de urólogos del Norte de España

El próximo sábado tendrá... lugar en nuestra ciudad una... interesantísima reunión de uró-... logos del Norte de España, con-... cretamente en el Hospital Pro-... vincial, donde destacados doc-... tores realizarán diversas ope-... raciones de su especialidad.

Mucho nos complace vaya

siendo escogido Logroño para... reuniones y Asambleas de ám-... bito interprovincial e incluso... internacional, como la que aca-... ba de celebrarse de las Cáma-... ras de Comercio Hispano-Fran-... cesas del Pirineo, por lo que... tanto nuestras autoridades co-

mo todo los logroñeses hemos... de procurar encuentren los or-... ganismos que este honor nos... hacen las máximas facilidades... para el mejor desarrollo de sus... cometidos y que sus componen-... tes sientan por entero grata su... estancia entre nosotros.

ESPAÑA POLITICA

Tres candidatos a la elección de consejero del Reino

Todos los procuradores podrán examinar el informe sobre el asunto «MATESA»

MADRID, 19. (Cifra). — Don Alfonso Osorio García, don Fernando Suárez González y don José Luis Fernández Cantos, son los tres candidatos que se han presentado oficialmente para

la elección de un consejero del Reino en representación de los procuradores del grupo familiar, para cubrir la vacante producida por la designación como ministro de Comercio de don Enrique Fontana Codina, según se ha sabido esta tarde a las ocho en las Cortes Españolas, hora en que ha quedado cerrado el plazo de presentación de candidaturas.

INFORME SOBRE «MATESA»

MADRID, 19 (Cifra). — Todos los procuradores que lo deseen podrán examinar, en una de las salas del Palacio de las Cortes, la documentación que constituye el informe sobre el asunto «Matesa» elaborado por la Comisión creada para tal fin de procedimiento para la actuación de la Comisión especial nombrada para tratar de este tema, publicadas en el «Boletín Oficial de las Cortes» correspondiente al día de hoy.

Esta documentación podrá ser estudiada en días hábiles —de diez y media hasta las catorce, por la mañana, y de las dieciséis a las veinte horas, por la tarde— durante un plazo de veinte días. Durante este plazo, los procuradores podrán dirigir a la ponencia designada al efecto, por escrito y con su sola firma, cuantas sugerencias estimen convenientes. Finalizado este período, dicha ponencia deberá emitir un informe en el término de veinte días.

Transcurridos estos plazos y ultimado el informe de la ponencia —se dice en las normas de procedimiento—, se anunciará este último hecho en el «Boletín Oficial» de la Cámara, al objeto de que, en el plazo de otros quince días, los procuradores que hubieran enviado sugerencias puedan conocer el informe, que será expuesto en el Palacio de las Cortes a disposición de aquéllos. Del examen del informe, los procuradores podrán remitir nuevamente a la ponencia, por escrito, cuantas consideraciones estimen oportunas.

Durante otra quincena más, según se agoten los sucesivos plazos referidos, la ponencia nuevamente resumirá las alegaciones que haya recibido de los procuradores, con lo que completado el informe se formará un ejemplar que se enviará a cada uno de los miembros de la Comisión especial. Esta Comisión, convocada por su presidente de acuerdo con el de las Cortes, celebrará el número de sesiones necesarias para emitir el correspondiente dictamen, del que se dará cuenta al Pleno de las Cortes o, en su caso, de una propuesta concreta.

De acuerdo con las normas publicadas hoy, la ponencia designada podrá hacer uso de la facultad reglamentaria de soli-

citar de los departamentos mi-... nisteriales, por mediación del... presidente de las Cortes, de los... datos o informes que considere... necesarios para el desarrollo... de su labor. Por otro lado, el... presidente de la Comisión espe-... cial podrá convocar a los... procuradores sugerentes para... que expongan de palabra los... fundamentos de sus alegacio-... nes. Por último, se expresa que... el presidente de las Cortes, pre-... via consulta con la Comisión... Permanente de la Cámara, pue-... de desarrollar estas normas.

ESCRITOS

MADRID, 19. (Cifra). — Dos escritos dirigidos al presidente de las Cortes Españolas en los que, respectivamente, se solicita el estudio y aprobación del nuevo Reglamento de las Cortes y se pide la mayor celeridad en los trámites sobre el asunto «Matesa», han sido presentados hoy, en forma de ruego, por el procurador de representación familiar por la provincia de Salamanca don Jesús Esperabe de Arteaga, escritos que han suscrito, también, otros procuradores.

Entienden los firmantes que sobre el estudio de la reforma del actual Reglamento sólo debe tener prioridad el proyecto de Ley de los Presupuestos Generales del Estado.

PROPOSICION DESESTIMADA

MADRID, 19. (Cifra). — La Comisión Permanente de las Cortes, a través de un dictamen hecho público hoy en el «Boletín Oficial» de la Cámara, ha desestimado la proposición de la ley presentada por don Alberto Ballarín Marcial, como primer firmante, y por otros cincuenta procuradores, relativa a la enajenación de montes de utilidad pública por interés turístico.

ENTREGA DE MEDALLAS

MADRID, 19. (Cifra). — «La Ley Sindical que está en las Cortes tiene como base la institucionalización de lo que ya tenemos hecho en ese ancho campo del sindicalismo español y es punto de partida para otras metas que deben ser organizadas rápidamente», ha dicho el ministro delegado nacional de Sindicatos, don Enrique García Ramal, en el acto de entrega de medallas de oro al ministro de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz, y al almirante don Pedro Nieto Antúñez, concedidas por la Cofradía de Pescadores «Santa Clara», de Ondárroa (Gulpizcoa).

ALFARO

Cursillo de tractoristas

ALFARO. (De nuestro co-... rresponsal, González Vicente).

A los jóvenes agricultores... alfareños se les ofrece una... oportunidad única para cono-... cer perfectamente el manejo... del tractor, tanto en su modo... de conducirlo, como en el de... reparación de sus posibles a-... verías, así como la obtención... del carnet de conducir tractores.

Del 12 al 31 de enero, fe-... chas en que las faenas agric-... las no agobian ni mucho me-... nos, y en el Instituto Agrícola... de San Asensio (Logroño), du-... rante 20 días, se desarrollará... el mencionado curso, existi-... endo 25 plazas gratuitas, que... se pueden obtener con solame-... te ser agricultor, tener certifi-... cado de estudios primarios y ap-... titudes físicas normales.

Así, pues, los jóvenes alfa-... reños quedan enterados de es-... ta estupenda oportunidad, que... puede no costarles un céntimo... y además les capacitará para... llevar tractores y conocerlos a... fondo.

Tanto en la CNS, Extensión... Agraria o Ayuntamiento, se les... indicará a los interesados cuan-... tos extremos interesen, tenien-... do en cuenta que las sollicitu-... des habrán de estar en Log-... roño antes del día 3 de di-... ciembre próximo.

TRABAJADORES DE LA AZUCARERA (CAMPAÑA)

Los trabajadores que lo hi-... cieron durante la pasada cam-... paña y desean hacerlo en la... próxima, deberán presentarse... en las oficinas de la fábrica... antes del día 31 de este mes... para dar su conformidad.

Todos aquellos a quienes in-... terese hacerlo en esta cam-... paña y que no lo hubieran he-... cho en la anterior, pueden... anotarse en las oficinas de la... Delegación Sindical.

Esperamos que esta noticia... les podamos dar, no sólo este... año, sino muchos más, porque... no estaría nada de bien que... tuviéramos que entonar el... R. I. P. precisamente en sus... bodas de oro.

FUNERALES

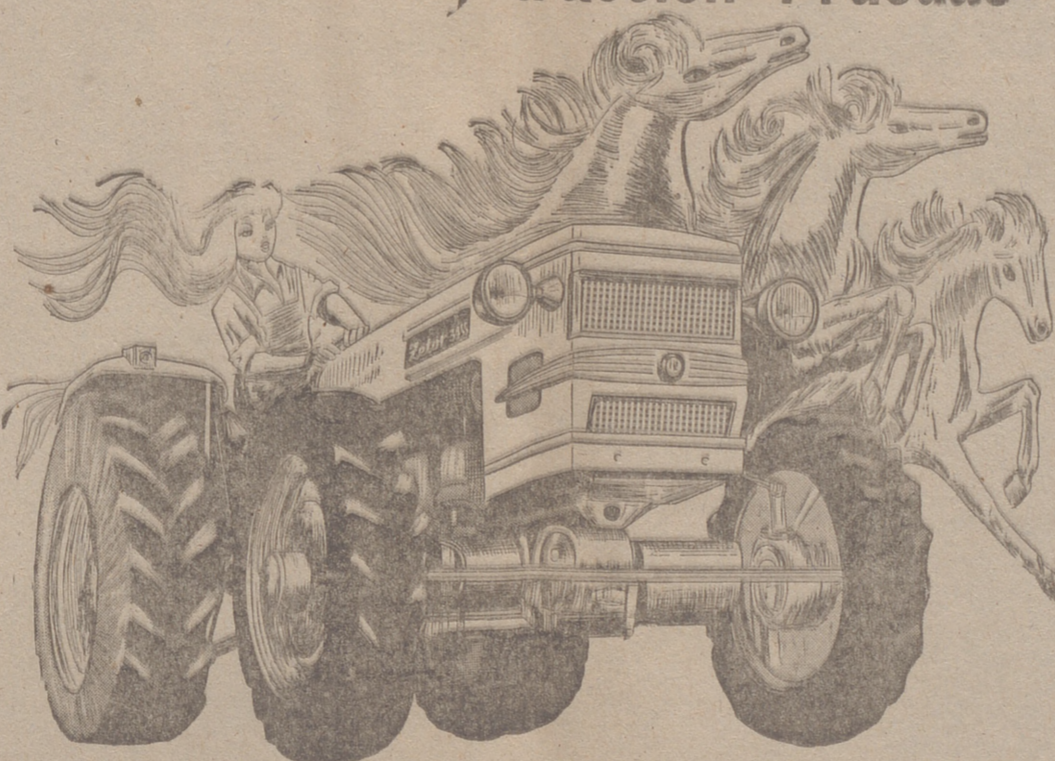
Hoy, día veinte, orga-... nizado por la Jefatura Loc-... al del Movimiento tendrán... lugar en recuerdo de todos... los caídos los siguientes ec-... tos: A las once de la ma-... ñana, en la iglesia parro-... quial de San Miguel, misa... por el eterno descanso de... todos los caídos en la gue-... rra. A continuación creci-... miento de coronas por las... autoridades locales en el... monolito de los Caídos. A las... ocho de la tarde, en los loca-... les de Juventudes, sítos en

la Abadía se celebrará un... Rosario organizado por Se-... ción Femenina, con los mis-... mos fines mencionados. Se

invita a todos los aficiona-... dos a estos actos, especialmen-... te a los familiares de los... caídos en la guerra.



40, 50, 60 y 80 Diesel normal y viñero y tracción 4 ruedas



DISTRIBUIDOR PROVINCIAL:

Mariano del Hierro

General Mola, 97. Teléfono 389. - HARO

SUCURSALES:

Edificio Lope de Vega, 23. Teléfono 987. - CALAHORRA.

Fausto Pérez Marín.

Albia de Castro, 8. Telf. 21-52-70. LOGROÑO.

ASISTENCIA TECNICA Y RECAMBIOS ORIGINALES

Vertical text on the far left edge of the page, partially cut off.





## Presentamos el Seat 1800 D para los que necesitan un Mercedes Diesel.

Su motor es el del fabuloso Mercedes Benz 180 D, a gas oil. Capaz de hacerle millonario en kilómetros sin ninguna reparación importante. Unos segundos le bastan para alcanzar la temperatura ideal de 85°, y en tiempo frío arranca a la primera.

¿Hace usted más de 20.000 kms. al año? Este es su coche.

El Seat 1800 D es para automovilistas que exigen el máximo rendimiento.

Para los que saben valorar el coste por kilómetro porque recorren muchos miles de kilómetros.

Seat y Mercedes Benz garantizan conjuntamente el nuevo Seat 1800 D.

Variedades SEAT 1800 D: Modelo berlina, familiar, ambulancia, etc. Precio berlina (situado en cualquier lugar de España) 197.500 ptas. (Puede financiarlo, también, en FISEAT).

Distribuido por Compañía Hispano Alemana de Productos Mercedes Benz, S. A. y su red de Concesionarios.

### Seat, más de un millón de experiencias.



**SEAT**  
1800 Diesel



# La ciencia venció a los autores del «gran robo del tren»

## Así verifica Scotland Yard una investigación dactilográfica



Un perito examina huellas digitales en un Landrover usado en el "gran robo del tren", en la casa de la granja de Leatherslade, en el Condado de Esford. La casa fue utilizada como refugio por los atracadores mientras planeaban la acción para hacerse con uno de los mayores botines del siglo, y en ella permanecieron también por algún tiempo después del robo. — (Foto Fiel).

Hay dos resortes científicos especializados a los que la Policía británica recurre con suma frecuencia: el Archivo Nacional de Huellas Dactilográficas, guardado en Scotland Yard —sede del mando central de las Fuerzas de la Policía Metropolitana—, y el Laboratorio Forense de los condados en torno a Londres.

A ambos departamentos se le requiere continuamente a intervenir en investigaciones tan variadas que pueden versar sobre, desde simples análisis de sangre en casos de accidentes automovilísticos, a fin de esclarecer si acaso el conductor se hallaba en estado de embriaguez, hasta labores encomendadas a la detección de delitos de mayor gravedad, con inclusión de asesinatos. Ambos están continuamente también incrementando sus respectivas acciones de investigación, en busca de nuevas ideas e instrumental que puedan ser empleados en cualquiera de los campos de su especialidad.

Hay docenas de casos que demuestran lo precisos que son para la Policía tanto el archivo de huellas como el laboratorio forense. Un caso, sin embargo, destiella por el papel que en él tuvieron que jugar ambos: el del sensacional gran asalto al tren-correo, en agosto de 1963, cuyos detalles alcanzaron resonancia internacional.

### COARTADAS QUE SE VAN ELIMINANDO

Una vez que la Policía se lanzó a investigar la famosa detención del tren correo de noche, en el descampado, y el robo de dos millones y medio de libras esterlinas, pronto se hizo con una lista de sospechosos capaces de organizar y llevar a cabo una hazaña criminal de tal calibre. Pero el probar que los tales sospechosos eran los verdaderos autores del robo, era una tarea ya bastante difícil.

Hasta que por fin los trabajos de los dos precisos departamentos científicos fueron eliminando metódicamente las coartadas de casi todos los sospechosos e hicieron posible la identificación de otros más.

Esto se consiguió gracias sobre todo a la experiencia y pericia del detective superintendente Ray, del departamento de huellas dactilográficas de Scotland Yard; y del doctor Holden, uno de los miembros veteranos del Laboratorio Forense.

Por lo que concierne, ante las investigaciones ba-

sadas en huellas dactilográficas; hay que poner en claro que en Gran Bretaña se requiere un número específico de características de identificación coincidentes, entre las huellas encontradas en el lugar del delito y las del sospechoso en cuestión.

### 65 AÑOS DE EXPERIENCIA

65 es el número de características coincidentes normalmente requeridas como prueba irrefutable de identidad. Pero la experiencia acumulada a lo largo de 65 años ha demostrado que incluso solamente 10 pueden ofrecer prueba concluyente, principalmente cuando se presentan casos tales como los de grupo excepcionales de surcos cutáneos en torno a un núcleo o rizo. La norma se aplica también a huellas de la palma de la mano.

La lista de sospechosos en el "gran asalto a tren-correo" incluía los nombres de Charles Wilson, Ronald Biggs, Gordon Goody, Bruce Reynolds, Charles White y Ronald "Buster" Edwards. Pero hasta que los peritos se aplicaron a inspeccionar metódicamente la casa de la granja de Leatherslade —usada como escondite por la banda—, no había indicio alguno que denotara conexión entre la lista de hombres y el asalto perpetrado.

Las pesquisas en la casa citada dieron como primer resultado el hallazgo de considerable cantidad de viveres y materiales que indicaban una permanencia notablemente prolongada. El detective superintendente Ray, con su experiencia de más de 30 años en el examen de huellas dactilográficas, fue entonces requerido para que examinase todo el material. No tardó en descubrir esfuerzos concienzudos por eliminar toda posible traza de huellas. Su técnica fue a continuación la de esbozar una línea lógica de movimientos; deduciendo que los por tanto tiempo ocupantes de la casa ineludiblemente tuvieron que utilizar la cocina; el cuarto de baño, el retrete, e incluso debieron asomarse a la ventana, montando guardia, apoyando, probablemente, las manos en los antepechos, con los dedos en torno al borde de los marcos.

### SIGUE UN ANALISIS RIGUROSO

La tarea del comisario y de sus ayudantes se concentró a partir de este momento en someterlo todo a un examen minucioso, empleando todos los procedimientos científicos ya conocidos para obtener ópti-

mas condiciones de observación (iluminación con fondo oscuro, iluminación vertical y reflejada, preparaciones químicas, prismas, cajas de espejos).

Y el resultado fue que, a pesar de todos los resultados desfavorables desplegados por la banda al "hacer limpieza", se detectaron impresiones de cinco dedos y dos palmas de mano.

Posteriormente, dos de las impresiones de dedos y una de las de palma fueron identificadas como de Charles Wilson; tres huellas de dedos, como pertenecientes a Ronald Biggs, y una de palma como correspondiente a una mano de Thomas Wisbey. Un camión y dos Landrovers hallados en un cobertizo proporcionaron otra huella de palma, que posteriormente fue identificada como de James Hussey.

### UNA COARTADA QUE SE DESMORONA

Las huellas dejadas por Wilson fueron la del pulgar derecho en un bote de sal de mesa; la de la palma de la mano derecha en el antepecho de una ventana y la del índice izquierdo en la envoltura de telofán de unos vendajes. Una de las huellas presentaba 16 marcas características, y la otra 11, coincidiendo con las de Wilson, pudiéndose así refutar las alegaciones de éste de que jamás se había acercado a la casa.

Otros hallazgos fueron una huella del pulgar izquierdo de Ronald Biggs, en un plato encontrado debajo de un escritorio en la cocina; la del índice derecho, en una botella de salsa de tomate, y en la tapadera de una caja.

La impresión del pulgar presentaba 16 marcas coincidentes, y 10 las dos del índice.

Una huella de la palma de Wisbey, con 16 marcas coincidentes, fue descubierta en el agarradero de la bañera; y otra huella de la palma de Hussey —también con 16 marcas coincidentes— apareció en la tabla articulada trasera del camión.

### APARECEN MAS HUELLAS

El detective superintendente Ray pudo así concluir, sin duda alguna, que estos hombres habían tomado parte en el robo. Otros artículos relacionados con el planeamiento para organizar tanto el atraco como la distribución del botín —entre ellos una maleta y recortes de hoteles— ofrecieron también huellas e implicaron a Brian Field y Leonard Field en el acatamiento de las investi-

### PAJONES

Mientras tanto, el doctor Holden se ocupó en examinar los vehículos, y la pintura amarilla usada para desfigurarlos. Al parecer, el camión había aplastado un bote de pintura a medio usar, esparciendo salpicaduras por debajo del chasis del vehículo. Una búsqueda meticulosa permitió determinar el lugar exacto donde esto había ocurrido, y se pudo comprobar que alguien había esparcido tierra sobre la pintura derramada.

Se recogieron muestras de tierra y briznas de hierba. El doctor Holden descubrió también marcas que daban a entender que alguien había pisado sobre la pintura. Cosa que se confirmó cuando fueron descubiertas pequeñas manchas de la pintura en los pedales de uno de los Landrovers. En el laboratorio, por medio de prolijos análisis, se pudieron "descomponer" las muestras y especificar el número y cantidad de ingredientes de la pintura.

### EVIDENCIA MICROSCOPICA

Uno de los sospechosos, Goody, había sido interrogado ya varias veces, y había presentado siempre una coartada alegando que a la hora de cometerse el delito, él se hallaba en Irlanda. Se llevó a cabo un registro de su habitación y, entre otros artículos, se tomaron para análisis un par de zapatos. En el cosido alrededor de las suelas fueron descubiertas trazas microscópicas de algo que el doctor Holden pudo identificar como la misma pintura encontrada en la casa de campo.

La coartada de Goody, quedó, pues, aniquilada. Pero el resto de la pintura había aún de desenmascarar a otro miembro de la banda, a pesar de ser considerado de menos importancia. Este fue William Boals, que había sido detenido con una considerable suma de dinero en una maleta en el portaequipajes de un coche, cuando intentaba encontrar alojamiento en una ciudad de la costa Sur de Inglaterra.

La Policía tenía entonces todavía en sus manos la tarea de probar que el dinero provenía del asalto del tren. Pero de un registro en casa de Boals salió una chaqueta parecida a las usadas por ferroviarios y cierta cantidad de material para reparar relojes de pulsera.

### MAS PINTURA

Se sabía que alguien disfrazado de ferroviario había tomado parte en la detención del correo antes del asalto, pero la chaqueta no era prueba suficiente para identificarlo como Boals. Tampoco bastó el dinero, aún no probado como proveniente del robo.

Pero el minucioso examen a que el doctor Holden sometió el reloj pulsera de Boals reveló diminutas trazas de pintura amarilla en las estrías de la corquilla del reloj. Y éste fue el eslabón que hasta entonces faltaba a la cadena para unir a Boals con el asalto.

La labor de estos funcionarios de los departamentos especiales había, por fin, convertido a meros sospechosos participantes; ayudando así a descifrar uno de los mayores y más audaces robos del siglo.

### TOM SANDROCI

**SORDOS**  
SU PROBLEMA RESUELTO EN  
**PRIETO**  
GALLARZA, 10  
VAYA DEL REY, 10

# El coñac español fue creado por bodegueros que vinieron de Francia

## Casi todos procedían del Bearn Los Haurie y los Domecq se establecieron en Jerez de la Frontera

El Bearn francés es el creador de la zona vinícola de Jerez de la Frontera. Muchos bearneses llegaron en sucesivas oleadas a Jerez. A ellos debe Jerez su riqueza y su fama.

Las Bodegas Haurie (hoy Bodegas Domecq) fueron las pioneras en la historia del "sherry".

El fundador real del negocio vinícola en Jerez se cree fue un agricultor irlandés llamado Patricio Murphy (año 1730). Este labrador irlandés trajo con él, como perito en el cultivo de la vid, a un bearnés, Juan Haurie, y ambos fundaron el emporio.

Adquirieron tierras en Jerez y pusieron una taberna en la calle Tornería.

Haurie llegó a Jerez en 1740. Era un mozo avisado y experto vinicultor.

Al morir Murphy dejó como heredero a Haurie, que ya era su consocio. Acaeció esto en 1762. Haurie llegó a anciano y seguía soltero. Entonces, el que ya era un jerezano rico, poseedor de viñedos y fincas urbanas, creador de la célebre tierra de vinos de Almocadén, hizo venir de Francia a cinco bearneses sobrinos suyos: Juan José, Juan Pedro y Juan Luis Haurie, por una parte, y por otra, a Juan Carlos Haurie y Pedro de Lembeye Haurie, todos ellos primos entre sí.

En 1791, esta tribu bearnesa fundó la razón social Juan Haurie y Sobrinos, orientada hacia la exportación a Inglaterra de los caldos de Jerez.

Un sobrino-nieto del viejo Juan Haurie, llamado Pedro de Domecq y Lembeye, tenía en Londres una sociedad mercantil importante. Era bearnés y descendía de una hermana de Juan Haurie y de un gran señor del Bearn, de la Casa de Domecq D'Uscain, nobles desde el año 1385 y cortesanos del conde de Foix, soberano del Bearn. El patriarca de la firma Juan Haurie fallecería en su Jerez de la Frontera el 13 de abril de 1794. En su testamento ordenaba la disolución de la sociedad, conforme a los acuerdos contraídos, y la fundación de otra razón social nueva.

Se creó, pues, otra. Pero la firma quebró a consecuencia de la invasión napoleónica de 1810-1812. En 1815, Juan Carlos, el único superviviente fundador, pasó la responsabilidad de la empresa a Pedro de Domecq, el primero de este apellido que viene a España. Era el año 1822 cuando don Pedro se hizo cargo de la industria. Las viñas de Macharilludo eran entonces las mejores de la Casa Domecq, en lengua del Bearn francés significaba señorío o dominio. Y don Pedro hizo honrar a este vocablo patois.

En 1823, el propio rey de España, Fernando VII visitó las bodegas y nombró a don Pedro Domecq gentilhombre de Cámara y Proveedor de la Real Mesa, con el privilegio de poder ostentar en su escudo de nobleza la corona real.

Don Pedro se había casado en 1799 en Inglaterra con doña Diana de Lancaster, dama de sangre real. Sus cinco hijas fueron damas en la corte del rey Luis Felipe de Francia y se casaron con cinco títulos del reino francés.

Fueron pues: condesa de Marsay; condesa de Ruskin; baronesa Du Quesne; condesa de Moreton y princesa de Bethune. Las cinco hijas de don Pedro Domecq eran bellísimas.

El jefe del clan familiar era don Pedro Domecq Lembeye, fallecido en 1839 por unas quemaduras. Contaba 52 años y dejó una fortuna de 29 millones de reales.

Un hermano de don Pedro formó nueva sociedad con los cinco hijos del fallecido prócer y en 1864 quedó sólo el tío como dueño del patrimonio Don Juan Pedro (el hermano de don Pedro) llamó desde el Bearn



a su sobrino don Juan Pedro Domecq gentilhombre de Cámara y Proveedor de la Real Mesa, con el privilegio de poder ostentar en su escudo de nobleza la corona real.

Don Pedro se había casado en 1799 en Inglaterra con doña Diana de Lancaster, dama de sangre real. Sus cinco hijas fueron damas en la corte del rey Luis Felipe de Francia y se casaron con cinco títulos del reino francés.

Fueron pues: condesa de Marsay; condesa de Ruskin; baronesa Du Quesne; condesa de Moreton y princesa de Bethune. Las cinco hijas de don Pedro Domecq eran bellísimas.

El jefe del clan familiar era don Pedro Domecq Lembeye, fallecido en 1839 por unas quemaduras. Contaba 52 años y dejó una fortuna de 29 millones de reales.

Un hermano de don Pedro formó nueva sociedad con los cinco hijos del fallecido prócer y en 1864 quedó sólo el tío como dueño del patrimonio Don Juan Pedro (el hermano de don Pedro) llamó desde el Bearn

a su sobrino don Juan Pedro Domecq gentilhombre de Cámara y Proveedor de la Real Mesa, con el privilegio de poder ostentar en su escudo de nobleza la corona real.

Don Pedro se había casado en 1799 en Inglaterra con doña Diana de Lancaster, dama de sangre real. Sus cinco hijas fueron damas en la corte del rey Luis Felipe de Francia y se casaron con cinco títulos del reino francés.

Fueron pues: condesa de Marsay; condesa de Ruskin; baronesa Du Quesne; condesa de Moreton y princesa de Bethune. Las cinco hijas de don Pedro Domecq eran bellísimas.

El jefe del clan familiar era don Pedro Domecq Lembeye, fallecido en 1839 por unas quemaduras. Contaba 52 años y dejó una fortuna de 29 millones de reales.

Un hermano de don Pedro formó nueva sociedad con los cinco hijos del fallecido prócer y en 1864 quedó sólo el tío como dueño del patrimonio Don Juan Pedro (el hermano de don Pedro) llamó desde el Bearn

# MAS TUBOS

Aumentamos nuestras existencias y mejoramos nuestros servicios para garantizar a Vd. en todo momento la atención de sus necesidades.

Confíe en nuestro almacén y beneficiése de nuestras condiciones especiales.

Gracias.

**MARRODAN Y REZOLA, S. A.**

Almacenes: AVDA. DE PEREZ GALDOS



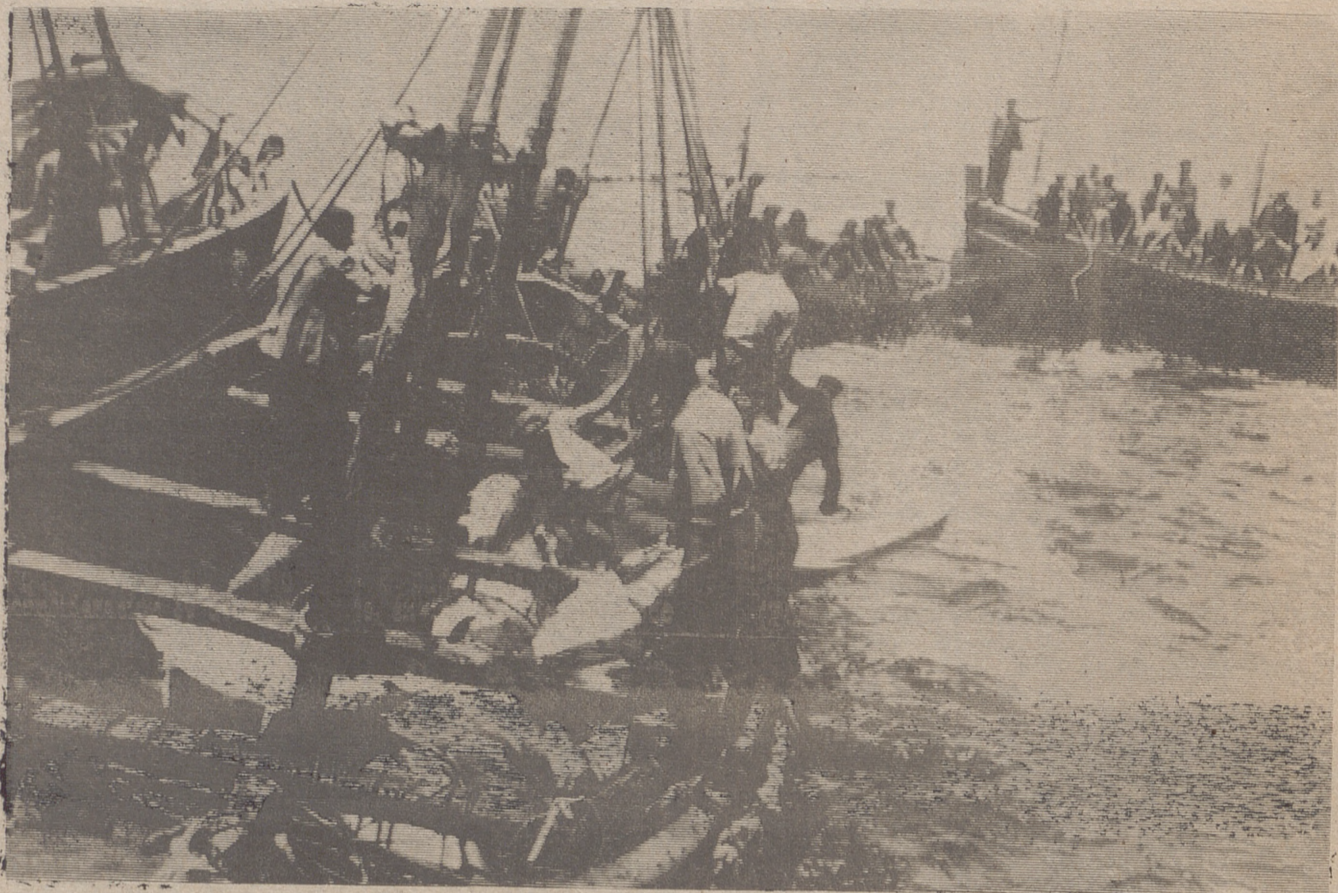
TUBERIA  
**MARRODAN Y REZOLA, S. A.**  
 ALMACENISTA DE HIERROS  
 Almacenes: P. Galdós, 45. Teléfono 21-11-06

**RIAUTO**  
 riojana de automoción, s. a.  
 Vera de Rey, 61-63 • Teléfono, 22 02 00  
 LOGROÑO

COMPRAMOS SU COCHE...  
 y le ofrecemos un  
**SIMCA o DODGE nuevo**

MAQUINAS HERRAMIENTAS BOSCH  
**MARRODAN Y REZOLA, S. A.**  
 FERRETERIA  
 Miguel Villanueva, 11. Telf. 21-11-08.

# La «guerra del atún» ha empezado en todo el mundo



En el Pacífico ha empezado «La guerra del atún». No sólo por los conflictos al respecto entre Estados Unidos y Perú (éste el mayor país pesquero del mundo), sino también por la lucha entablada entre americanos y japoneses. Los nipones siguen a la cabeza, pero Formosa y Corea, así como naciones europeas y suramericanas están aumentando sus flotas pesqueras de atún y los mercados se están ensanchando. Anualmente se pesca alrededor de un millón de toneladas.

## EL INGENIO DE LOS AMERICANOS

Hasta hace una década, los Estados Unidos prácticamente se encontraban fuera de este juego o justa valerosa. Actualmente ocupan un peligroso segundo lugar, detrás de los japoneses.

Pero, una vez lanzados, han puesto toda la carne, y todo el ingenio, en el asador y construido enormes buques con redes tan grandes como una manzana de casas. El barco más grande, el «Day Island», de 57 metros de largo, anteriormente minador de la Marina, puede levantar hasta 200 toneladas y transportar 1.100 toneladas de atún. Los japoneses, en un esfuerzo por conocer la técnica americana, están estudiando miles de metros de películas que han tomado mientras los norteamericanos pescaban. Según August Felando, gerente de la Asociación de Barcos Atuneros de los Estados Unidos, los japoneses han puesto este verano en servicio cinco grandes barcos atuneros.

A la justa pesquera, que en España supone también un buen ingreso, y es además un valeroso deporte, han acudido los canadienses, que han construido cinco grandes pesqueros, aunque sólo tienen uno en servicio. Los franceses, los mejicanos y, por supuesto, los españoles —que tienen gran tradición en este tipo de pesca— no se encuentran al margen de la contienda, aunque tienen atunes muy cerca de sus costas, además de bonito, especie más fina pero semejante al atún. Según las últimas cifras, 1.329 atuneros japoneses andan escurriéndose por todos los mares del mundo. En la actual flota norteamericana de 130 buques, 91 tienen su base en San Diego (California) y casi todos los otros tienen su base en Puerto Rico. Aproximadamente, 200.000 toneladas pescan los norteamericanos al año.

Formosa pesca unas 60.000 toneladas, ocupando así el tercer lugar. Le siguen Francia, con 44.000 toneladas, Italia, con 42.000 y España, con unas 30.000 toneladas. Después vienen Portugal, con algo más de 20.000 toneladas y Perú, con algo más de quince mil. Son los «nueve grandes» en la pesca mundial de atún.

Aunque el camarón sigue siendo el mayor botín de los buques americanos (un camarón del Caribe bastante insípido y que no se puede comparar con el de nuestras costas), el atún ocupa un digno segundo lugar.

## CONSUMO DE PESCADO

Desde luego, el paraíso de los pecados es España, con sus deliciosos mariscos gallegos y su prolíficas costas, tanto la

costa de los mediterráneos. Aquí podemos saborear tanto la mejor especie de merluza, como la sardina pequeña de la Costa del Sol, la granada de Santurce o los inigualables mariscos gallegos, además del langostino de Levante o la gambeta de Huelva. La provisión de pescado en Estados Unidos es mala. Hay pocas especies en venta y todas muy bastas. Hay que acudir al pescado enlatado. En los Estados Unidos el consumo por persona y año en lata es sólo de dos kilos de pescados, de los cuales un poco más de kilo es atún. Ahora, 23 barcos norteamericanos están operando en el Atlántico Sur, pretendiendo extender su mercado a todo el mundo, alquilan sus barcos para transportar pescado a Italia y tratan de deshacerse del monopolio que ejercen los enlatadores de California, adonde iba a parar casi todo el pescado envasable del país procedente del Pacífico. Actualmente están en plena operación y han constituido una cooperativa de propietarios de barcos o armadores y tripulantes de barcos dedicados al atún. La diplomacia ha tenido que intervenir. Los buques de Perú, Ecuador, en defensa de sus aguas jurisdiccionales, que han extendido a 200 millas, confiscan a los pesqueros norteamericanos que allí entran.

Pero la pesca del atún es, además del oficio, un arte. El toque individual, siempre que se emplee buena herramienta, aunque siendo un factor importante. Nuestros atuneros no lo desconocen. Son, verdaderamente, unos artistas.

Luis Mira IZQUIERDO

## ¿Existe o no, la felicidad?

Resultaría a todas luces inútil señalar a estas alturas la rotunda afirmación, tantas veces comentada, de que la felicidad completa no se encuentra en este mundo.

Nada más a reconocer ni tan traído y llevado, por ello me vería metido de lleno en un tópico en el que no quisiera incurrir.

Tema tan delicado ha sido ya objeto, en infinidad de ocasiones, de comentario, estudio y conclusiones más o menos convincentes, por parte de escritores, filósofos y moralistas de todas las épocas y latitudes.

No pretendo, naturalmente, enmendar planas ni aportar ideas cuya puesta en práctica llevasen indefectiblemente a la posesión de tan cara y lejana situación, tan sonada y tan denodadamente perseguida. Significaría tarea harto improba para las pretensiones de esta humilde pluma y sus escasas posibilidades. Solamente quisiera aportar algunas impresiones nacidas de un criterio particular y siguiendo una línea de apreciación que nadie se encuentra obligado a compartir.

Hay, a mi juicio, muchas posibilidades de que la insatisfacción que se observa en todos los ordes y estadios, se deba muy principalmente a la falta total de caridad. Caridad auténticamente cristiana, tal como nos la enseñó el Maestro y no como la entendemos los humanos y hasta algunas veces practicamos.

Resulta terrorífico detenerse a meditar sobre el balance, realmente impresionante, de la mortandad en el mundo por hambre o inanición producida por ella. Hay hambre en el mundo y no se logra ponerle el remedio definitivo. Deprimente, amigos.

El resto del elemento humano en la más amplia diversidad de posiciones y condiciones sociales, nos afanamos más bien en mejorar nuestra respectiva situación económica o social, que nos permita vivir cada día un poco mejor en el más amplio sentido. Nada importa no echar la mirada atrás, donde seres más desgraciados que pudieran ser objeto de consideración se debaten

en un mundo olvidado casi por completo.

Es, al parecer, más interesante (pongo por caso) averiguar de qué materia está compuesta la Luna, invirtiendo para ello cantidades fabulosas que asombran. Seguimos entusiasmados el curso de los viajes espaciales y hasta nos emocionamos cuando logran a la perfección el objetivo previsto. Y no queremos darnos cuenta cuan terriblemente desamparados deben sentirse los hambrientos y qué triste puede sentirse Dios ante semejantes diferencias.

Ausencia de caridad en el mundo, y donde no hay caridad no puede haber amor y una vida sin amor que troycetar hacia el prójimo es una vida rota, desangelada. Entonces, el alma desnuda de esa vida desangelada y rota debe sentirse insatisfecha y consiguientemente no puede ser feliz. Evidente.

Poseer, subir, figurar, el «siempre yo» son generalmente nuestras máximas aspiraciones en que ciframos nuestras esperanzas de felicidad. Y no queremos conocer nuestro magnífico disparate, sabiendo que hay infinidad de seres que suben a la cima de la posesión y son tan pobres que sólo tienen dinero.

No somos coformistas y lo nuestro siempre lo encontramos corto. Hay que enriquecerse para no quedar atrás de los demás y para intentar igualar a los graciosamente favorecidos por la fortuna, aunque en esta lucha por subir, los medios empleados sean más o menos ortodoxos.

Divagando sobre tema tan sutil, me viene a la memoria una leyenda cuyo contenido encierra una hermosa lección.

Un señor muy poderoso tenía una hija que adoraba, la cual fue acometida por una extraña enfermedad que la Ciencia no fue capaz de determinar y, consecuentemente aplicar el adecuado remedio. Solamente alguien se atrevió a vaticinar que la única que podría curarla era vestir por unos días la camisa de un hombre feliz.

El padre, desesperadamente, envió emisarios por todo

el país a la búsqueda de ese hombre, adquiriendo su camisa al precio que fuere.

Vano intento; no lo encontraron. Asediaron al rico potentado, a las más altas figuras políticas, las celebridades más representativas, a los favorecidos con la gloria de la popularidad, a todos, en fin, que a juzgar por sus signos de vida externa pudieran considerarse felices.

Todos, sin excepción, expresaron una serie de incomodidades, de disgustos producidos por las consecuencias derivadas de sus propias circunstancias de seres privilegiados, lo que les indujo a pensar que no existía en ningún lugar ni en escala alguna un solo hombre que pudiera sentirse totalmente feliz.

Un buen día, uno de los emisarios topó en un camino con un hombre vulgar, insignificante. Por agotar hasta el último resqueijo de posibilidad, le espetó:

—¿Es usted feliz?

—¿Feliz? Completamente feliz.

—¿Y en qué se basa su felicidad?

—Soy un hombre libre, independiente. Nadie me debe nada ni nada le debo a nadie y mi mundo no tiene límites. Como, bebo y duermo cuando siento hambre, sed o tengo sueño. Cuando el caminar me cansa, busco sosiego en el sitio que más me acomoda. No ambiciono nada porque nada más necesito. Y continuamente doy gracias a Dios.

Convencido el emisario de haber encontrado el ser que buscaba, le expuso su deseo. Nuestro hombre se echó a reír alegremente, desabrochó su raída chaqueta y... no llevaba camisa.

No pretendo ni tan siquiera insinuar que para buscar esa felicidad tan deseada, hayamos de romper con los lazos que nos unen a cuanto representa nuestro cotidiano vivir, lanzándonos abiertamente a recorrer los extraños caminos del mundo, libres de prejuicios y convenciones sociales.

Nos hallamos inmersos en un mundo de cuyo engrana-

(Pasa a la página catorce)



## FABULOSO TESORO DE ARTE ORIENTAL, EN EL INTERIOR DE UN TUNEL

El cavernoso túnel penetra hasta ciento cincuenta metros, en la ladera de una montaña de la isla de Formosa. El sistema de clima artificial filtra el aire y su maquinaria suena como los latidos del corazón de esa montaña.

Las rigurosas medidas de seguridad garantizan que nadie pueda robar el tesoro que se guarda en ese túnel. Los constructores de éste aseguran que se halla así mismo a prueba de bombas de hidrógeno.

Lo que allí se conserva es «el alma de cuatro mil años de la cultura viviente china», según frase de un erudito experto en historia y en arte de la China. En efecto, ese túnel, así como el museo instalado en su boca o entrada, contienen enorme número de piezas valiosísimas de arte antiguo oriental.

Se puede decir que un setenta por ciento de los tesoros de los emperadores chinos se halla actualmente en ese túnel; grandes cajones contienen ingentes cantidades de pergaminos, libros, porcelanas, bronceos, jades, etc. El resto de los tesoros, un treinta por ciento del total fue dispersado a los cua-

tro vientos, durante la tumultuosa historia de China en rapifas de los revolucionarios o de los conquistadores. Pero, en todo caso, lo que aún subsiste, protegido en el citado túnel de Formosa, es la parte mayor y mejor, sin duda alguna. Y en cuanto a la belleza y perfección de esas obras, basta recordar que los emperadores chinos ordenaban que en hornos cualquier objeto artístico que no considerasen totalmente admirable y sin la menor tacha o mácula.

Unas 23.000 porcelanas, 4.500 bronceos, 7.000 pinturas y numerosos objetos más fueron reunidos en la década que siguió al violento derrocamiento de la decadente dinastía Ching, en el año 1911. Por entonces, los tesoros imperiales se encontraban en tres localidades. Los chinos nacionalistas coleccionaron un cuarto de millón de las mejores piezas y en 1933 comenzó una odisea, para este tesoro, que duró diecisiete años.

Esos preciosos objetos fueron metidos en cajas que resistieron al ser arrojados desde altos edificios en algunos casos. Luego viajaron por tren a Shanghai y por

barco a Nankin, y se trasladaron con el cuartel general del Gobierno nacionalista, que combatía tanto a los japoneses como a los comunistas chinos.

En la segunda guerra mundial, las trece mil quinientas cajas fueron enviadas a diversos sitios, por camiones, barcos y barcazas fluviales. En distintas ocasiones, los bombarderos nipones atacaron a los convoyes fuertemente custodiados que llevaban la preciosa carga, pero ninguna de las riquísimas piezas resultó averiada.

Hubo traslados que requirieron años. Pero finalmente, la colección llegó a Formosa, prácticamente intacta. Sólo faltaban algunas piezas de mucho peso, que hubieron de ser dejadas en la China continental, ante la imposibilidad de embarcarlas.

De todo ese ingente cúmulo de piezas de arte sólo se exhiben unas tres mil de ellas en el museo abierto al público. En realidad, si la totalidad del tesoro fuere expuesta haría falta muchísimo tiempo para poder contemplarlo. Por consiguiente, la selección que se muestra es suficiente para dar

idea de lo que guarda el túnel.

Alguna vez se ha apuntado cierta duda sobre la autenticidad de tantas maravillosas obras de arte. ¿Hay algunas falsas entre ellas? El encargado de ese tesoro en la actualidad, señor WU, ha dicho a este propósito: «Estos son absolutamente seguros de nuestras porcelanas y todas ellas se encuentran en condiciones perfectas. Pero no podemos decir la verdad, que todas las pinturas sean legítimas. Sin embargo, aunque algunas no correspondan ciertamente a las épocas o a los autores a que se atribuyen, en cualquier caso se trata de piezas muy interesantes, por las cuales pagaría buen precio cualquier coleccionista de arte oriental.»

Agrega el señor Wu que los comunistas se pusieron furiosos cuando supieron que nosotros poseíamos ese tesoro de arte chino pero realmente no lo conservamos para nosotros, sólo para los nacionalistas, sino para toda China. Algún día esas piezas volverán a su debido lugar, a Pekín, cuando hayan sido derrotados los comunistas.

Peter ARNETT



# INTENSO PROGRAMA DE LOPEZ RODO

## EN ALEMANIA

FRANCFORT, 19. (Efe). — La visita del ministro del Plan de Desarrollo español a Alemania se caracteriza por la intensidad de su recargado programa de entrevistas, conversaciones y reuniones con las más altas personalidades tanto en el plano gubernamental como en el sector privado.

gocios Extranjeros, Walter Scheel; el ministro de Cooperación y Desarrollo, doctor Epler, y con el ministro de Economía, profesor Schiller. Además tuvo un cambio de impresiones con el secretario de Estado de Asuntos Económicos, Hartkott. Con motivo de la visita del ministro español estuvo izada en el día de ayer la bandera de España en el Ministerio alemán de Negocios Extranjeros.

Aparte de estas entrevistas oficiales, la mayoría de ellas de duración superior a una hora, el ministro español ha celebrado asimismo amplias conversaciones con hombres de negocios y de las finanzas de Alemania, entre los que merece destacar al doctor Lichtenberg, presidente del Commerzbank; doctor Martini, director general del «Greditanstalt», y los numerosos miembros de la Cámara de Comercio Española en Alemania, con quienes ha celebrado hoy un extenso coloquio de tres horas, durante el cual los socios de la Cámara tuvie-

ron interesantes intervenciones y formularon diversas preguntas que fueron contestadas por el señor López Rodó y sus colaboradores.

Nos encontramos aún en la mitad del viaje del ministro español y figuran todavía en su agenda importantes entrevistas con otras destacadas personalidades del mundo económico alemán.

Puede afirmarse que en las conversaciones ya celebradas se ha hecho un planteamiento general de las relaciones económicas hispano-alemanas dentro del marco del Plan de Des-

arrollo español y que todas ellas han estado animadas por el mejor espíritu de comprensión y de cooperación.

La Prensa alemana ha concedido gran importancia al viaje del señor López Rodó, considerándolo como un gesto de buena voluntad del Gobierno español hacia el nuevo Gobierno alemán y lo califica como un ejemplo palpable de la política de acercamiento al Mercado Común, que fue proclamada en la declaración del Gobierno español del 31 de octubre. Los más importantes rotativos alemanes, entre ellos «Die Welt» y «Frankfurter Allgemeine», han dedicado ayer y hoy amplios comentarios a la significación del viaje del señor López Rodó en términos de la mayor cordialidad.

## TELEGRAMAS NACIONALES

BUENOS AIRES, 19. (Cifra). — El intenso frío reinante en la provincia de Santander ha dado lugar a la aparición de las primeras nieves del año, lo que hace que doscientos de la provincia se encuentren cerrados al tráfico.

Las que figuraban todas las Delegaciones comarcales de Sindicatos, dando paso a continuación a la cfronda de coronal de las Corporaciones Provinciales.

BUENOS AIRES, 19. (Cifra). — En el caserío «Ma de Eneca», sito en Astigarraga, barrio donostiarra, se produjo un accidente, a consecuencia del cual hubo que lamentar la muerte de dos hermanos.

Se parece ser que cuando José León Loyarte Insausti, soltero, domiciliado en dicho caserío, se dedicaba a inspeccionar un depósito de estrojo, por causa de las emanaciones, perdió el conocimiento, cayendo en el mismo. Percatado del hecho su hermana, Hilaria Loyarte Insausti, de 30 años, cada, con residencia en la Casa Bordetox, de dicho barrio, acudió inmediatamente en su auxilio, sufriendo igualmente un desvanecimiento dentro del silo. Cundida la alarma en el vecindario próximo, se organizaron rápidamente los trabajos de salvamento, pero cuando fueron rescatados los hermanos eran ya cadáveres.

ACTOS CONMEMORATIVOS DE LA MUERTE DE JOSE ANTONIO

ALICANTE, 19. (Cifra). — Los actos de homenaje a José Antonio Primo de Rivera en el XXXIII aniversario de su muerte, comenzaron con una concentración de la Organización Juvenil Española, presidida por el jefe nacional de la OJE, don Fernando Martos Mateo, en la que figuraban una escuadra de cada provincia española, ante el Monumento a los Caídos de la Vega Baja del Segura. La Organización Juvenil efectuó a continuación la ofrenda de coronas en el patio de la enfermería de la Casa Prisión José Antonio, en el mismo lugar donde fue fusilado el 20 de noviembre de 1935. Momentos después, bajo la presidencia del jefe provincial del Movimiento se celebró en el patio de la enfermería la ofrenda de coronas por la Organización Sindical, en

MADRID, 9. (Cifra). — Nueve días durará la decimoprimer Asamblea Plenaria de la Conferencia Episcopal Española, una de las más largas desde que se reunió por primera vez en febrero de 1966. Sus sesiones de trabajo se iniciarán en la mañana del próximo día 28, para finalizar, en principio, el día seis de diciembre. El día 27 se reunirá la Comisión Permanente para ultimar los detalles del orden del día de la Asamblea Plenaria.

## MUNDO RELIGIOSO

# Próxima Asamblea plenaria de la Conferencia Episcopal Española

así como otras normas pastorales para la solución de los problemas que tienen planteados los sacerdotes. Sobre estos problemas se vienen preparando desde hace tiempo unos documentos doctrinales cuya redacción será revisada ahora.

Asimismo, figuran en el orden del día algunos temas de información por parte de la presidencia y de la Secretaría de la Conferencia sobre el Sínodo de los obispos recientemente celebrada en Roma, y de las distintas Comisiones Episcopales; otros, sobre la marcha interna de la Conferencia, como presupuesto para el año próximo, renovación de la Comisión Episcopal del Clero y de la Comisión Mixta de Obispos y Superiores Religiosos y el Reglamento de esta última Comisión.

El comunicado de la Oficina de Información del Episcopado no alude a temas que, según fuentes eclesísticas generalmente bien informadas, abordarán los obispos españoles, tales como los proyectos de Ley Sindical y de educación general y el tema de la renovación del Concordato. También se afirma que será presentado a la Conferencia un informe sobre la problemática planteada en la encuesta realizada entre los seminaristas españoles y las vías de solución posible, así como un informe

ALICANTE, 19. (Cifra). — Los actos de homenaje a José Antonio Primo de Rivera en el XXXIII aniversario de su muerte, comenzaron con una concentración de la Organización Juvenil Española, presidida por el jefe nacional de la OJE, don Fernando Martos Mateo, en la que figuraban una escuadra de cada provincia española, ante el Monumento a los Caídos de la Vega Baja del Segura. La Organización Juvenil efectuó a continuación la ofrenda de coronas en el patio de la enfermería de la Casa Prisión José Antonio, en el mismo lugar donde fue fusilado el 20 de noviembre de 1935. Momentos después, bajo la presidencia del jefe provincial del Movimiento se celebró en el patio de la enfermería la ofrenda de coronas por la Organización Sindical, en

El lugar de reunión será la Casa de Ejercicios de «El Pinar», de Chamartín, y los temas que se abordarán, según un comunicado facilitado hoy por la Oficina de Información del Episcopado, comprende, entre otros, el estudio de las reflexiones y deliberaciones de las distintas conferencias provinciales, estudio canónico de la Facultad y aprobar y erigir asociaciones eclesiales nacionales de fieles y de las peticiones recibidas para esta aprobación, y estudio de la planificación de las Facultades universitarias de la Iglesia.

El comunicado dice también que una parte importante del temario está formado por algunos problemas de los sacerdotes, en parte estudiado ya en anteriores Asambleas, y entre éstos, los criterios para la aplicación del eventual aumento en los haberes del clero,

PABLO VI EXPLICA EL ALCANCE Y SIGNIFICADO DEL NUEVO RITO DE LA MISA

CIUDAD DEL VATICANO, 19. (Efe). — El alcance y significado del nuevo rito de la misa —que en algunos países, como Italia, entrará obligatoriamente en vigor el próximo día 30 y en los demás se irá aplicando en un plazo improrrogable de diez años— han sido explicados hoy por el Papa, Pablo VI, en el discurso pronunciado durante la audiencia general concedida a millares de fieles procedentes de diversos países.

«Por tanto, la reforma que va a ponerse en práctica corresponde a un autorizado mandato de la Iglesia, es un acto de obediencia, es un hecho de coherencia de la Iglesia consigo misma, es una demostración de fidelidad y de vitalidad a la que todos debemos adherirnos con prontitud. No se trata de una arbitrariedad, ni de un experimento caduco y facultativo. No es una improvisación debida a cualquier «dilettante»; es una ley pensada por especialistas bien formados en liturgia, ampliamente pensada y discutida. Por lo cual, debemos aceptarla con gozoso interés y aplicarla con puntual y unánime observancia».

ha apuntado sobre la existencia de algunas... El encargo en la... WU, ha dicho: «Este... se pusi... supieron... nos ese... pero... conservamos... para... para... día... a su... cuando... los...

«El cambio —afirmó el Papa— se debe a una voluntad expresa del Concilio recientemente celebrado». Y después de citar la frase que a tal respecto figura en el decreto sobre liturgia, añadió: «Por tanto, la reforma que va a ponerse en práctica corresponde a un autorizado mandato de la Iglesia, es un acto de obediencia, es un hecho de coherencia de la Iglesia consigo misma, es una demostración de fidelidad y de vitalidad a la que todos debemos adherirnos con prontitud. No se trata de una arbitrariedad, ni de un experimento caduco y facultativo. No es una improvisación debida a cualquier «dilettante»; es una ley pensada por especialistas bien formados en liturgia, ampliamente pensada y discutida. Por lo cual, debemos aceptarla con gozoso interés y aplicarla con puntual y unánime observancia».

«El cambio —afirmó el Papa— se debe a una voluntad expresa del Concilio recientemente celebrado». Y después de citar la frase que a tal respecto figura en el decreto sobre liturgia, añadió: «Por tanto, la reforma que va a ponerse en práctica corresponde a un autorizado mandato de la Iglesia, es un acto de obediencia, es un hecho de coherencia de la Iglesia consigo misma, es una demostración de fidelidad y de vitalidad a la que todos debemos adherirnos con prontitud. No se trata de una arbitrariedad, ni de un experimento caduco y facultativo. No es una improvisación debida a cualquier «dilettante»; es una ley pensada por especialistas bien formados en liturgia, ampliamente pensada y discutida. Por lo cual, debemos aceptarla con gozoso interés y aplicarla con puntual y unánime observancia».

«El cambio —afirmó el Papa— se debe a una voluntad expresa del Concilio recientemente celebrado». Y después de citar la frase que a tal respecto figura en el decreto sobre liturgia, añadió: «Por tanto, la reforma que va a ponerse en práctica corresponde a un autorizado mandato de la Iglesia, es un acto de obediencia, es un hecho de coherencia de la Iglesia consigo misma, es una demostración de fidelidad y de vitalidad a la que todos debemos adherirnos con prontitud. No se trata de una arbitrariedad, ni de un experimento caduco y facultativo. No es una improvisación debida a cualquier «dilettante»; es una ley pensada por especialistas bien formados en liturgia, ampliamente pensada y discutida. Por lo cual, debemos aceptarla con gozoso interés y aplicarla con puntual y unánime observancia».

«El cambio —afirmó el Papa— se debe a una voluntad expresa del Concilio recientemente celebrado». Y después de citar la frase que a tal respecto figura en el decreto sobre liturgia, añadió: «Por tanto, la reforma que va a ponerse en práctica corresponde a un autorizado mandato de la Iglesia, es un acto de obediencia, es un hecho de coherencia de la Iglesia consigo misma, es una demostración de fidelidad y de vitalidad a la que todos debemos adherirnos con prontitud. No se trata de una arbitrariedad, ni de un experimento caduco y facultativo. No es una improvisación debida a cualquier «dilettante»; es una ley pensada por especialistas bien formados en liturgia, ampliamente pensada y discutida. Por lo cual, debemos aceptarla con gozoso interés y aplicarla con puntual y unánime observancia».

## Felicitaciones a Kiesinger por ser reelegido



MAINZ (Alemania). — El ex-canciller Kurt Kiesinger, derecha, recibe las felicitaciones de los miembros ejecutivos del partido, Rainer Barzel, izquierda, y Bruno Heck, segundo por la izquierda, después de que fue reelegido como presidente del Partido demócrata cristiano. — (Foto «Upi-Cifra»).

## TEMAS DEL MOMENTO

### A los camaradas que no vieron la paz

Para nosotros, que fuimos camaradas vuestros en las trincheras, camaradas Caídos, vuestra sangre está en nuestra sangre. Para nosotros, que con vosotros estuvimos en la línea de fuego, hundidos en fatigas, en miedos, en miserias, pero siempre verticales, con el ánimo alzado, en pie, por la buena esperanza de un claro amanecer para la Patria, vivís, no en recuerdo más o menos romántico o con nostalgia dolorosa por vuestra material ausencia, sino con presencia quemante, en nosotros. Nosotros, que perduramos sin traicionarnos, camaradas Caídos en todas las avanzadas de nuestra guerra, que todas tenían el mismo color de lo heroico, os encarnamos, porque nosotros, vuestros camaradas, somos los que tenemos palpitante en el hondón del alma el ideal que encendía vuestro y nuestro espíritu, ese ideal que sin argumentos floridos, ni programas, ni discursos, nos transmitíamos entre miradas de heridos, en el silencio de las marchas agotadoras, en maldiciones sobre el barro bajo el soplo tartamudo del mortero, a tiros cruzados y en los abrazos de la lucha cuerpo a cuerpo, y nos rubricasteis en el último mensaje de vuestras quietas pupilas y de vuestros labios quedos; ese ideal que nos llevó a la lucha para rabiosamente ganar la paz para nuestras familias, para nuestro pueblo, para nuestra Patria, que por siglos venía sufriendo y languideciendo en permanentes discordias; ese ideal de acabar de una vez para siempre con las crónicas contiendas internas, para sobre la conquista de la buena concordia realizar la revolución que pedían nuestros hermanos hambrientos, nuestros trabajadores sin tarea, que exigía la más elemental justicia, por la que clamaba toda una nación a la deriva.

Nosotros, vuestros camaradas de las trincheras, que permanecemos, tenemos vuestra voluntad en la nuestra, están en nosotros vuestras nobles ambiciones, intactas, como el día en que caísteis como campeones de la paz, como los más auténticos pacifistas. Y si en el bregar de cada día, en la lucha cotidiana, en la que han florecido desde vuestra ausencia material, los desertores, los hipócritas, los egoístas y tantos son los que no han comprendido el porqué de vuestra muerte y de nuestra guerra, nuestra conducta no está conforme a veces con vuestro-ideal, es sólo porque hemos sido engañados en nuestra limpia, pura fe, que siempre estaremos dispuestos a que vuestro testamento, escrito en nuestra sangre y vivo en nuestro espíritu, sea cumplido en la vigilia de esta paz que costó el inmenso tesoro de vuestras vidas.

SANTAREN'

## LIBERIA: CARA Y CRUZ



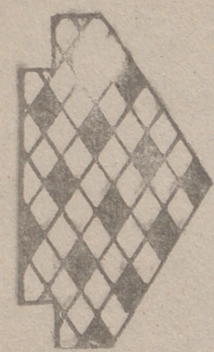
Informamos en primera página del trágico suceso ocurrido en Liberia en el que han sido asesinados un obispo episcopaliano y su director administrativo. Es la cruz de la moneda. La cara nos ofrece el gesto sonriente de Angie E. Brooks, presidente de la XXVI Asamblea General de las Naciones Unidas y que se subsecretario de Estado de Liberia. — (Foto «Fleis»).



«APOLO 12»

Los astronautas, en la superficie lunar Matemática exactitud en el descenso

«Todo en torno a nosotros es un color blanco puro» (Conrad y Bean)



CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 19. (Efe). — El astronauta Charles Conrad ha sido el tercer ser humano que ha puesto pie sobre la superficie lunar. Descendió sobre la misma a las 12,44 (hora española) de hoy, miércoles, día 19 de noviembre de 1969.

Alan Bean se unió a Charles Conrad a las 13,15 (hora española), convirtiéndose así en el cuarto hombre que ha puesto pie sobre la superficie lunar.

Les han precedido sus compatriotas Neil Armstrong y Edwin Aldrin.

Conrad y Bean abrieron la escotilla del módulo lunar "Intrepido" a las 12,33 (hora española), que se había posado sobre la superficie lunar a las 7,54 de la mañana.

A las tres de la madrugada aproximadamente, la tripulación del "Apolo 12", orbitando la Luna, realizó un último chequeo del módulo lunar "Intrepido", preparándose para su descenso a la superficie lunar.

TODOS EN ORDEN

La información llegada al Centro Espacial de Houston y enviada por el comandante de la nave, Charles "Pete" Conrad, y por Alan Bean, señalaba que todo estaba en orden a bordo del módulo.

A las 5,16, y tras trece revoluciones alrededor de la Luna, el módulo lunar "Intrepido", tripulado por Charles Conrad y Alan Bean, se separó del mando y servicio "Yankee Clipper", que iba pilotado por Richard Gordon en solitario, y ambos comenzaron a volar en formación. La maniobra fue "perfecta", según palabras de los astronautas.

"APARCAMIENTO PETE"

Media hora más tarde, Gordon disparaba los cohetes de maniobra del módulo de mando para separarlo del "Intrepido", que poco después haría lo mismo con su cohete de frenado para dirigirse hacia el Mar de las Tormentas en la superficie lunar. El lugar elegido para aterrizar ha sido bautizado por los astronautas como el "Aparcamiento Pete", en honor del comandante que sentará el módulo en este espacio, y corresponde a la vecindad de un cráter de doscientos metros de altura, cerca del cual se encuentra el vehículo de exploración lunar "Surveyor", que aterrizó en la Luna hace dos años y medio. La maniobra, de una precisión mayor que la que realizaría un paracaidista saltando en condiciones favorables desde un avión que volara a trescientos metros sobre tierra, es el resultado de nuevos procedimientos diseñados para evitar el error de siete kilómetros que se produjo en el aterrizaje del "Apolo 11" el pasado mes de julio.

DESCENSO SOBRE LA SUPERFICIE LUNAR

Después de un breve funcionamiento de su motor el "Intrepido" inició su descenso sobre la superficie de la Luna, situándose a unos quince kilómetros de la superficie, pero siguiendo una órbita muy elíptica. En la parte más baja de esa órbita, tomada la decisión de aterrizar, el módulo comenzó la maniobra final de aterrizaje disparando sus motores de descenso por once minutos conti-

Los extremados cuidados que el "Apolo 12" requiere para su aterrizaje están justificados por el hecho de que mientras cuando el "Apolo 11" tenía como principal preocupación hacer

llegar a la Luna a los astronautas sanos y salvos, esta vez se trata de hacerles llegar, además, a un punto lo más determinado y preciso posible de la superficie lunar.

Los científicos desean investigar en esta ocasión las partes rugosas de la Luna con preferencia a todo lo demás. Se desea también recuperar los restos del "Surveyor E". El "Apolo 11" se escapó de su blanco por una distancia de más de siete kilómetros, que, por otra parte, supone un error mínimo.

El punto elegido está situado en el "Océano de las Tormentas", que se puede imaginar en la superficie de la Luna tomando como base la esfera de un reloj y dentro de la esfera a mitad de camino entre el centro y las ocho y cuarenta y tres minutos. Se trata de un espacio no mayor que un campo de fútbol, de superficie relativamente accidentada.

ATERRIZAJE EN EL LUGAR PREVISTO

El "Intrepido" aterrizó en el lugar previsto, en una maravilla de precisión. Cuando el módulo alcanzó su objetivo, los astronautas comunicaron: "Un éxito". Conrad añadió con evidente satisfacción: "En el lugar previsto. Se ve y no se cree. Esto es fantástico". Y refiriéndose a su condición física, comunicó al centro de control terrestre: "Estamos en forma".

El vuelo del "Apolo 12" se ha realizado con la exactitud de un cronómetro.

IMPRESIONES DE LOS ASTRONAUTAS

Conrad y Bean, a bordo del módulo lunar, comunicaron información sobre altitudes, velocidad, ángulo de caída, con una exactitud perfecta, mostrando por fin su alegría.

"Creo que veo el cráter", dijo Conrad observando desde la escotilla del módulo, mientras Bean estaba de servicio ante los instrumentos de abordo, instantes antes de posarse el "Intrepido" sobre la superficie lunar.

El control ha informado que el módulo alunizó a unos 350 metros al Oeste de donde se debe hallar el "Surveyor 3". Informes no oficiales dicen que el módulo "Intrepido" ha alunizado a las 110 horas, 32 minutos y 29 segundos de despegar de la Tierra.

"TODO ES DE UN COLOR BLANCO PURO"

El "Intrepido" se mantiene al borde de un cráter de cien metros en el Océano de las Tormentas.

"Todo en torno a nosotros —han informado Conrad y Bean antes de descender Conrad a la superficie lunar— es un color blanco puro. La luz cruda del Sol no permite claros oscuros ni colores. El paisaje es ondulado".

El "Intrepido" se posó sobre lo que los astronautas han llamado "muñeco de nieve", precisamente sobre la cabeza. El muñeco en cuestión consiste en una serie de cráteres que representan la cabeza, cuerpo y pies de un muñeco.

En el interior del módulo lunar, en un espacio de tres metros y medio de altura por cuatro de diámetro, Charles Conrad y Alan Bean tuvieron pocos momentos de descanso desde que el "Intrepido" se posó sobre la superficie lunar, a las 7,54 de la mañana.

Primero procedieron a investigar la posibilidad de que el módulo hubiese experimentado daños al entrar en contacto con la superficie lunar. Luego iniciaron los primeros preparativos para descender ellos sobre la Luna y seguidamente comieron algo y descansaron brevemente en unas ha-

macas especiales. Tras descansar procedieron a colocarse sus complicados trajes espaciales, de casi noventa kilos de peso, contando con las mochilas con herramientas y reservas de oxígeno. Lo último que se colocaron los astronautas fueron las botas, los guantes y los cascos, para proceder a continuación a despresurizar la cabina. Los astronautas estuvieron en continuo contacto con el centro de control de Houston, informando sobre todo cuanto veían y facilitando datos desde que abandonaron el módulo de mando.

"Muchacho —dijo Conrad momentos antes de abrir la escotilla para abandonar el "Intrepido"—, estoy impaciente por salir... Mira eso"... Y añadió a continuación: "Creo que estamos en un lugar más polvoriento que el que le tocó a Armstrong".

Tras abrir la escotilla del "Intrepido" y abandonar Conrad el módulo lunar, se dejó caer con ambos pies juntos sobre la superficie lunar.

SALIDA DEMORADA

La salida se había demorado 35 minutos sobre el horario previsto debido a que Conrad y Aldrin mantuvieron contacto con Houston para explicar todo cuanto le rodeaba, al objeto de que el centro de control tuviese detalles exactos sobre el lugar donde se halla posado el "Intrepido", más tiempo del calculado.

"Whoop", ya estoy aquí", dijo Conrad al posarse sobre la Luna. "Hombre, esto está bien, mis pies no se hunden, demasiado".

Inmediatamente después exclamó: "El Surveyor está allí, sí, señores, a menos de 200 metros de distancia".

Una vez sobre la superficie lunar, Conrad colocó la cámara especial de televisión e inmediatamente procedió a la transmisión en colores de todo cuanto le rodeaba. Lo primero en verse a través de las pantallas fue una de las patas del "Intrepido".

MUESTRAS DE LA SUPERFICIE LUNAR

Conrad procedió a recoger muestras de la superficie lunar. "No puedo moverme tan rápido como había creído", dijo. Pronto informó de que había muchos cráteres de tamaño muy reducido a su alrededor. "Me voy a poner tonto", agregó, haciendo alusión a la suciedad del polvo lunar. "Me encuentro estupefactamente".

Procedió inmediatamente después a tomar fotografías y, con una carcajada, dijo, como hablando consigo mismo: "No sé si voy a poder bajar al fondo de este agujero". Se refería, sin duda, al cráter que había junto a él.

A las 13,15 se unió a Conrad su compañero Alan Bean. Había transcurrido media hora desde que bajó Conrad. Fue precisamente éste quien ayudó a su colega Bean a descender de la escotilla del "Intrepido".

"Okey. Estás bien. Ahora, baja el pie. Eso es...", dijo a Bean en tanto que éste descendía.

Pidió luego Conrad a Bean que se bajara la visera de su casco. "Los rayos del sol brillan aquí demasiado", dijo.

Conrad había dejado la cámara de televisión boca abajo, de forma que los telespectadores pudiesen apreciar a Bean en la escotilla, pero dando la impresión de que subía hacia el módulo lunar en lugar de descender del "Intrepido".

"BIENVENIDO A LA LUNA"

Una vez juntos sobre la superficie lunar, Conrad gritó: "Bienvenido a la Luna", y am-

bos, rebosantes de júbilo, se pusieron a mirar en dirección al "Surveyor". Mirando hacia el "Intrepido", comentaron que el módulo lunar no había ejercido demasiada presión sobre la superficie lunar.

Bean exclamó seguidamente que podía ver pequeños puntos como cristales relucientes en algunas rocas.

"Sí —dijo por su parte Conrad—, ya he informado sobre eso". Y agregó: "Venga, muchacho, no te extases, porque tenemos mucho trabajo que hacer".

LA BANDERA DE ESTADOS UNIDOS

A las 13,45, los astronautas Conrad y Bean informaban que habían izado la bandera estadounidense sobre la superficie lunar, la segunda colocada sobre la Luna, ya que la primera fue izada por sus predecesores en julio pasado.

Se informa a los astronautas que algo funciona mal en la televisión, ya que se ve todo al revés. Los astronautas procedieron entonces a rectificar la antena.

A causa del defecto en la televisión su transmisión no ha podido ser captada en tierra. Bean dijo que el cordón de plástico de una de las cámaras parecía haberse derretido en un tramo.

Otra cámara idéntica a la que usan sobre la superficie lunar, pero en el interior del "Yankee Clipper", o sea en el módulo de mando, funciona normal y perfectamente.

NO SE RECIBEN SEÑALES DE TELEVISION

Desde el centro de control se informó a los astronautas Conrad y Bean que no se recibían las señales de televisión. No obstante, se mantuvo el contacto por radio que permitió seguir al detalle todo lo que hacían Conrad y Bean en la superficie lunar. Ambos informaron que habían extralido de sus mochilas los primeros paquetes de experimentos científicos que tenían que instalar en primer lugar el llamado "SNAP 27", una batería nuclear que proporcionará la energía para los distintos aparatos.

En el centro de control señalaron la posibilidad de que el transmisor de televisión hubiera sufrido los efectos de la luz directa del Sol que perjudicaría el tubo cuando fue movida la cámara para ser instalada en su trípode. Alan Bean informó que con todo el polvo lunar a su alrededor los aparatos científicos tenían forzosamente que mancharse. Bean reveló la presencia de una especie de microbios y dijo: "Parece como si se tratara de pequeños volcánicos".

Además del "SNAP 27", los astronautas instalaron una estación de comunicaciones que recibirá datos y los retransmitirá a la Tierra, un sismómetro, un detector de la ionosfera lunar, un espectrómetro del viento solar y un magnetómetro para medir los campos magnéticos.

El director del equipo médico de Houston facilitó un comunicado: "Los astronautas se encuentran bien y no hay señales de sudor en sus cuerpos".

Los astronautas se hallaban tan absortos en la contemplación de un cráter que el centro de Houston tuvo que llamarlos la atención y recordarles que debían regresar al módulo porque el tiempo se había agotado.

LOS COSMONAUTAS EN EL "INTREPIDO"

El primero en subir al "Intrepido", tras el paseo lunar, fue Bean, el que siguió inmediatamente Conrad. Una vez dentro del módulo, antes de quitarse sus escafandras, procedieron a despresurizar el vehículo.

El centro de Houston les recomendó que descansaran, pues tres horas y media con la esca-

fandra lunar, paseos, trabajos y poca conversación técnica y humana son, sin duda, bastantes cosas para dejar agotado a cualquiera.

"Me parece que voy a dormir bien de verdad", comentó Conrad.

Charlando, silbando, cantando, rebosantes de humor y entusiasmo, los astronautas Conrad y Bean pasaron cerca de cuatro horas en la Luna.

Su primera expedición lunar, salvo por una avería en la cámara de televisión, transcurrió sin incidentes y cumpliendo a la perfección las misiones científicas que tenía encomendadas.

Los expedicionarios, cuya nave "Intrepido" se había posado en el lugar previsto del "Océano de las Tormentas", instalaron a doscientos metros del lugar de aterrizaje la estación central y la batería nuclear que comunica y alimenta, respectivamente, los datos de cinco aparatos de registro de fenómenos lunares.

Richard Gordon, su tercer compañero, a bordo del módulo de mando-servicio del "Apolo 12", ha prosiguido normalmente su vuelo orbital en solitario, esperando a recoger a sus compañeros cuando concluya la operación.

OBJETIVOS DEL "INTREPIDO"

HOUSTON, 19 (Efe-Reuter). —Los astronautas pasarán casi 32 horas en la superficie de la Luna, según está programado, antes de partir para reunirse con su compañero Richard Gordon, que ahora mantiene una solitaria vigilancia, en órbita, en torno a la Luna.

Durante el segundo de sus paseos por la superficie lunar, los astronautas deben tratar de localizar al "Surveyor" y rescatar algunos de sus componentes, incluyendo una cámara de televisión, para traerlos a la Tierra.

Otros objetivos de la misión del "Apolo" son recoger muestras lunares, realizar una serie de experimentos científicos con un generador nuclear, desarrollar la posibilidad humana de trabajar en el medio lunar y tomar fotografías de posibles lugares de alunizaje futuro.

El segundo paseo lunar debe comenzar a las 6,32 horas del jueves (hora española).

Conrad y Bean saldrán de la Luna a las 15,23 del jueves para unirse a la nave matriz, el "Yankee Clipper" que se halla en órbita, antes de su regreso a la Tierra.

FALLO DE LA CAMARA DE TELEVISION

NUEVA YORK, 9. (Efe). — Desde las 07,23 de la mañana (13,25 hora española), millones de norteamericanos que se desayunaban se quedaron sin ver las andanzas de sus compañeros Conrad y Bean sobre la Luna.

El comandante del vuelo "Apolo 12", sin advertirlo, había enfocado directamente el tubo de la cámara —de siete kilos de peso en la Tierra y menos de dos kilos en la Luna y cuyo costo es de 78.833 dólares— hacia la brillante luz del Sol, en una Luna sin atmósfera.

El tubo de imágenes de la cámara —ha dicho la agencia espacial en Houston— se ha quemado.

Una semana antes de que el vuelo comenzara, la NASA anunció a bombo y platillo que las imágenes desde la Luna de la misión "Apolo 12" iban a ser vistas en televisión en color, lo que hacía que el interés por las retransmisiones lunares aumentara no sólo entre los espectadores en general, sino también entre los geólogos.

Pero como la única cámara que el "Intrepido" llevaba,

a bordo ha quedado definitivamente averiada, al parecer, las andanzas de Conrad y Bean sobre la superficie de la Luna podrán ser seguidas solamente a través de sus voces.

Los técnicos dieron instrucciones desde Houston a los dos astronautas para reparar la avería, pero nada dio resultado. Cuando finalizaron su paseo espacial dejaron la cámara enfocada hacia las más densas sombras de la Luna, con la esperanza de que cuando comience su segundo paseo, a las 06,45 GMT, puedan recibir imágenes en Tierra, aunque sean defectuosas.

En Houston, los técnicos continúan estudiando un procedimiento para que penetre más luz en la lente de la cámara a través del tubo.

"A finales del día, si tal procedimiento es descubierto, pasaremos instrucciones a la tripulación", ha anunciado un portavoz de la NASA.

La "Westinghouse Corporation", constructora de la cámara, ha indicado que lo más que podrá conseguirse será que la cámara envíe "imágenes difusas" y sólo en blanco y negro. "Hay sólo un 50 por 100 de posibilidades de que el segundo paseo lunar pueda seguirse por televisión", ha dicho esta mañana un portavoz de la Westinghouse.

Alan Bean, ingeniero aeronáutico, dio un par de golpes con su martillo a la cámara en un intento de arreglarla. La superficie que aparecía en blanco en la parte superior izquierda de las pantallas aumentó un poco de tamaño, pero las imágenes desde la Luna continuaban sin llegar.

Durante el vuelo "Apolo 10" fue utilizada esta misma cámara, en la que problemas técnicos hacían que en sus imágenes en color aparecie-

ran bandas en negro. Una mañana antes del comienzo de la expedición "Apolo 12" tales problemas parecían resueltos y la NASA decidió que fuera enviada con la que se enviarían a Tierra las imágenes de la Luna.

"BASURERO DEL ESPACIO"

NUEVA YORK, 19. (Efe). —Unos nueve millones de dólares (630 millones de pesetas) vale la serie de objetos que dejarán los astronautas Conrad y Bean en la Luna, que serán unos 125 en total, de los que se desprenderán en el deseo de aligerar todo el peso posible para ascender hacia el espacio. Entre estos objetos se encuentran botas, alimentos, toallas, herramientas, salvavidas y el módulo lunar y los instrumentos científicos. A estos objetos hay que añadir los que dejaron Armstrong y Aldrin en julio, más la serie de vehículos lanzados por norteamericanos y soviéticos, entre ellos los Rangers, Surveyor Lunas y Zonds.

El "Apolo 12" será el primer vehículo que se despegará de la Tierra para ascender hacia el espacio. Entre estos objetos se encuentran botas, alimentos, toallas, herramientas, salvavidas y el módulo lunar y los instrumentos científicos. A estos objetos hay que añadir los que dejaron Armstrong y Aldrin en julio, más la serie de vehículos lanzados por norteamericanos y soviéticos, entre ellos los Rangers, Surveyor Lunas y Zonds.

El "Apolo 12" será el primer vehículo que se despegará de la Tierra para ascender hacia el espacio. Entre estos objetos se encuentran botas, alimentos, toallas, herramientas, salvavidas y el módulo lunar y los instrumentos científicos. A estos objetos hay que añadir los que dejaron Armstrong y Aldrin en julio, más la serie de vehículos lanzados por norteamericanos y soviéticos, entre ellos los Rangers, Surveyor Lunas y Zonds.

TELEGRAMA DE PABLO VI A NIXON

A NIXON

CIUDAD DEL VATICANO, 19. (Efe). —Texto del telegrama enviado por el Papa Pablo VI, al presidente norteamericano, Richard Nixon, con motivo de la llegada del "Apolo 12" a la Luna.

"Muchísimas felicitaciones a usted y a la nación americana por esta otra conquista de espacio y que constituye un anterior magnífico paso del género humano. Nos elogiamos a la última empresa del progreso científico y rogamos que tal nueva victoria sobre lo desconocido pueda ayudar a la Humanidad a progresar en la unidad y en la paz".

AYER CUMPLIO 52 AÑOS



NUEVA DELHI, 19. (Efe-Reuter). — Cientos de indios recibieron entrega de guirnaldas, ramos de flores y dulces a la primera ministra, Indira Gandhi, en el día de hoy, con motivo de su cumpleaños y dos cumpleaños. Al aparecer la primera ministra para saludarles en la casa de su fallecido padre, Jawaharlal Nehru, hombres, mujeres y niños gritaron ¡Viva Indira Gandhi! La primera ministra se reunió con ministros, embajadores y miembros del Parlamento en su propia casa.



# El perro, animal doméstico preferido

## Cada año, los alemanes gastan en él, 21.000 millones de pesetas

Los alemanes han sido siempre muy amigos de los animales, amistad cada día más generalizada. Buena prueba de ello es el enorme desarrollo alcanzado por el comercio de animales. Nunca había sido tan elevado el número de personas que ejercen una actividad profesional en el sector "zoológico" —bien como importadores, comerciantes proveedores de accesorios o fabricantes de productos alimenticios para los animales—, ya que se cifra nada menos que en medio millón.

El animal doméstico preferido sigue siendo el perro. En este fiel amigo del hombre se gastan los alemanes federales todos los años 21.000 millones de pesetas, dinero que no sólo corresponde a su alimentación y a accesorios, sino también a impuestos. En Hamburgo, por ejemplo, los 42.000 propietarios de perros pagan cada uno de ellos alrededor de 1.000 pesetas de impuestos al año. En Berlín-Oeste, que es la ciudad alemana con mayor población canina (65.000 perros), los

propietarios de canes tienen que pagar incluso 1.260 pesetas en concepto de impuestos al año.

**TAMBIEN LOS GATOS**  
Quien desee adquirir un perro podrá elegir entre un centenar de razas distintas, desde el gran dogo alemán hasta el minúsculo chihuahua americano. Pero tradicionalmente, la raza preferida es el perro de agua o chato. El pleno empleo y la actividad profesional de las mujeres han dado lugar a que muchos alemanes prefieran un gato a un perro, ya que esos animales requieren menos cuidados. Además, los gatos se adaptan mucho mejor al ritmo humano y son menos exigentes.

Desde el punto de vista cuantitativo, los perros y los gatos quedan muy por detrás de las aves y los peces de colores. El número total de aves domésticas —entre las que predominan las coturnas y los canarios— se cifra en diez millones mientras que el de los peces de colores que viven en los pequeños acuarios hogareños es como mínimo de 150 mil-

liones.

**LOS ANIMALES EXOTICOS, MUY SOLICITADOS**

No deja de llamar también la atención el creciente interés por los caballos. En las afueras de las ciudades y en el medio rural se ven hoy muchos niños jugando con poneyes y burros. Los comerciantes alemanes no recuerdan que haya habido nunca tal interés en Alemania por el asno. Muy solicitados están también los animales exóticos, desde las tortugas hasta el guepardo domesticado, no faltando personas que se interesan incluso por adquirir cocodrilos, caimanes y serpientes. Uno de los pocos renglones en el que se aprecia una disminución es en el de la importación de monos, debida al parecer al temor causado por un sensacional caso de contagio de una enfermedad.

Pero la gran demanda de animales no sólo es un síntoma del bienestar. Son muchos los padres que los adquieren por razones pedagógicas. Los psicólogos y los pedagogos recomiendan que

los niños crezcan con animales ya que así aprenden a actuar con cuidado y a respetar a los más débiles. Además, el trato con los animales influye positivamente sobre el desarrollo de los sentimientos infantiles.

Claro está que el cariño excesivo a los animales domésticos tiene también sus inconvenientes. En este sentido no son pocas las personas que adquieren uno o va-

rios animales sin pensar en las consecuencias de una vinculación de sus años. De ahí que diariamente lleguen a los hogares municipales para animales perros, gatos, pájaros, monos y otros animales. En estos refugios reciben asistencia veterinaria y son vacunados contra diversas enfermedades, quedando a la espera de una persona que quiera hacerse cargo de ellos. El



mayor hogar europeo de este tipo es el de Hamburgo, ya que pasan por él todos los años unos 5.000 perros. Estos animales se entregan gratuitamente a otras per-

sonas interesadas o bien pueden pasar el resto de su vida debidamente alimentados y cuidados en espacios perreros.

B. C. F.

## De 163 habitantes por kilómetro cuadrado en 1939, a 281 en el año 2000

### Tal es el aumento demográfico que se prevé en la Alemania Federal

**FRANCFORT.** — (Servicio especial de crónicas extranjeras de la Agencia «Logos»).

Los planes de ordenación del suelo y de la ayuda económica deben partir de la base de que el incremento de la población en las zonas de gran densidad demográfica se mantendrá en el futuro. En un informe elaborado por el Ministerio Federal del Interior, se subraya que la evolución observada en los últimos años proseguirá probablemente al mismo ritmo hasta el año 2.000.

Se señala en el informe que la densidad de la población de la República Federal de Alemania aumentó de 163 habitantes por kilómetro cuadrado en 1939 a 211 en 1967. En el curso de los últimos diez años la población alemana aumentó en 15 habitantes por kilómetro cuadrado. Se estima que la densidad demográfica ascenderá a 281 habitantes por kilómetro cuadrado en el año 2.000. La población total de la República Federal se elevará a unos 70 millones en números redondos; lo que responde a un crecimiento del 19 por 100 en relación con 1965.

#### MENOS POBLACION ACTIVA

En el citado informe los expertos llaman la atención sobre el desenvolvimiento poco favorable de la pirámide de la edad: La parte de la población activa (las personas de edades comprendidas entre los 15 y los 65 años) que ascendía a un 66 por 100 en 1965 disminuirá en el curso de los años 1975-80, no representando más que un 62 por 100 de la población total. Se estima que en 1975, por mil personas que ejercerán una actividad profesional habrá 660 de edades inferiores a los 15 años o superiores a los 65. Es de suponer por otro lado que aumentará a continuación alcanzando en el

año 2.000 un nivel que sobrepasará en un 14 por 100 al del año 1965.

El incremento de la población varía considerablemente de una región a otra. La evolución es más favorable en las grandes aglomeraciones urbanas: Colonia (crecimiento de la población entre 1961 y 1967: 64 habitantes por kilómetro cuadrado), Düsseldorf (43), y Norte de Baviera (30). En las zonas rurales y en las regiones limítrofes con la zona soviética el incremento de la población figura por debajo de la media; este es el caso del distrito de Tréveris, Francia y Sur de Baviera, donde la población no ha aumentado más que en cuatro habitantes por kilómetro cuadrado. En el distrito de Hildesheim y Brunswick, la tasa de crecimiento asciende solamente a tres habitantes por kilómetro cuadrado.

#### AUMENTO EN ZONAS PERIFERICAS

El aumento de la población en las grandes aglomeraciones se manifiesta sobre todo en las zonas periféricas de las ciudades, más que en los núcleos urbanos propiamente dichos. A excepción de Munich y Bremen, la densidad demográfica tiende más bien a disminuir en el centro de las aglomeraciones como en el caso de Hamburgo, Stuttgart y las regiones del Meno, Rin y Ruhr. Significa en otras palabras que las zonas de más densidad de población cubren una superficie cada vez mayor.

Por otro lado, no es ni el incremento ni la disminución de la natalidad el factor que origina esta evolución demográfica tan diferente de una región a otra al contrario: En las zonas superpobladas, las tasas de natalidad es inferior a la que se registra en las zonas rurales. Es pues, evidente que el crecimiento de la población en las grandes aglo-

meraciones urbanas se debe esencialmente al éxodo rural.

#### POCOS AGRICULTORES

La disminución de la población en grandes zonas, como consecuencia del éxodo rural, entraña importantes cambios en las estructuras demográficas y en la distribución de las diferentes actividades profesionales. Se estima que el grupo de personas empleadas en la agricultura (13 por 100 en 1961) no representará en 1980 más que el siete por ciento de la población laboral. Nada cambiará en el sector del comercio y de la industria (487 por 100), mientras que el número de personas empleadas en los servicios pasará de un 377 a un 444 por 100.

Las causas principales que explican el movimiento migratorio hacia el Sur de Alemania radican en el hecho de que esta región presenta diversos factores favorables; las estructuras económicas y la situación geográfica del Sur de Alemania ofrecen en efecto ciertas ventajas en relación con el Norte y el Oeste del país.

Los objetivos esenciales de la política de ordenación del suelo son:

En las zonas de gran densidad demográfica será necesario prever ciertas medidas de planificación urbana con el objeto de impedir un crecimiento incontrolado de las grandes aglomeraciones.

En las zonas menos desarrolladas, los esfuerzos deberán concentrarse en los puntos siguientes: Planificación y desarrollo de ciudades y pueblos en los que la situación geográfica parece favorable; construcción de vías de comunicación y líneas de aprovisionamiento suprarregionales; mejora de las estructuras agrarias, con concentración de la actividad industrial y desarrollo acelerado de la infraestructura.

**(CONFIRMADO)**

# ¡ SAVA NO AUMENTA SUS PRECIOS !

A LA SERIE DE REPARTO MAS AGIL Y RESISTENTE  
SE UNE AHORA LA CARACTERISTICA DEFINITIVA:  
EL PRECIO MAS ECONOMICO DEL MERCADO NACIONAL.

**MODELOS DE LA SERIE REPARTO:**



**FURGON JO-4**

Carga: 850 a 1.000 kg.  
Tracción trasera  
Radio de giro: 5 m.



**FURGON LDO-5**

Carga: 1.500 kgs.  
Tracción trasera  
Radio de giro: 5,50 m.



**CAMIONES 211/221**

Carga: 1.500 a 2.500 kgs.  
Radio de giro: 5,5 m.  
Conducción con carnet de 2.º (clase B)

**EL RESTO DE LOS MODELOS SAVA TAMPOCO HAN EXPERIMENTADO NINGUN AUMENTO DE PRECIO**

PARA UNA COMPLETA INFORMACION CONSULTE CON:

**TAVESA**

**DIVISION VEHICULOS INDUSTRIALES**

CARRETERA DE BURGOS, KM. 2 - LOGROÑO

CONCESIONARIO EXCLUSIVO DE

**SAVA**

SAVA CONTROL

EN.A.S.A. UNIFICADO



# LA BOLSA

## COTIZACIONES DEL DIA 19

### MADRID

Acciones:	
Campa	330
Tabacalera	222
Telefónica	274
Banco Santander	1.488
Español Crédito	1.160
Exterior España	663
Hispano Americano	1.197
Banco Ibérico	1.039
Popular Español	1.379
Electra Viesgo	233
Eléctrica Langreo	212
Eléctricas Leonesas	106
Reunidas Zaragoza	107
Fecsa 1.000	328
Fecsa 5.000	326
Fenosa	178
H. Cantábrico	232
H. Española	249/25
Iberduero	335
Salto Nansa	141
Sevillana	231
Madridiña	208
Santa Bárbara	90
Duro Felguera	104/50
Santa Ana	167
Minas Río Tinto	295
Ponferrada	222
Tudor	702
Ferrocarriles	191
Const. Naval	105
Fasa	378
Seat	743
Cantabria	183
Dragados	995

Hydrocivil	96
Urbis	461
Valenciana	730
Cristalería 1.000	1.070
G. Preciados	590
Ebro	1.160
El Águila	402
General Azucarera	249
Cros	290
Dow Unquinesa	387
Industrias Aragonesas	211
Española Petróleos	569
Petroliber	491
Explosivos	431
Unión Resinera	350
Cartisa	563
Mobiliarios	163
INSA	172
Española Zinc	156
Fefasa	115
El Fénix	1.088
Marconi Española	153
Metropolitano	216
Sniace	196
Trasmediterránea	296
Unión Naval Levante	190
Fontisa	1.049/39

Tabacos Filipinas	175
Resinera	1.200
Quosada	320
Central - Bilbao	1.628
Echevarría	37

**ACCIONES:**

Campa	329
Telefónica	274
Español Crédito	1.150
Exterior España	658
Agua Valencia	400
Catalana Gas	191
Fecsa 1.000	330
Fecsa 5.000	326
Agua Barcelona	405
H. Cataluña	170
H. Española	249
Iberduero	338
Sevillana	234
Cros	287
Industrias Aragonesas	208
Española Petróleos	585
Productos Pirelli	215
Auxiliar Const.	335
Dragados	990
Fomento de Obras	730
Asfaltos ords.	570
Asfaltos prefs.	105
Maq. Terrestre	81
Motor Ibérica	440
General Azucarera	247
Industrias Agrícolas	415

España Industrial	125
Seda Barcelona	820
Tabacos Filipinas	241
Trasatlántica	113
Urbanizac y Transp.	470

**BILBAO**

Acciones:	
Banco Bilbao	1.235
Banco Central	1.490
Español Crédito	1.135
Banco Guipuzcoano	1.150
Hispano Americano	1.197
Banco Vizcaya	1.315
Aurora, S. A.	2.175
Bilbao, S. A.	1.075
Electra Viesgo	230/50
Reunidas Zaragoza	105
H. Española	250
Iberduero	337
Sevillana	234
Madridiña	210
Naviera Aznar	110
Altos Hornos	130
Duro Felguera	107/50
Minera de Sierra	160
Ponferrada	222
Babcock & Wilcox	121
Echevarría	160
Euskalduna	106
Santa Bárbara	92
Unión Cerrajería	168
F. C. Vascongados	74
Dow Unquinesa	385
Nitratos Castilla	238
Resinera Española	345
Sefanitor	275
VACESA	290
Papelera Española	224
Telefónica	275

**Cotizaciones facilitadas por el Banco Español de Crédito.**



## COMENTARIO FINANCIERO

Escribe:

**VICTOR VIRIBAY OCHOA  
DE ASPURU**

### Aún restringiendo créditos, los valores industriales tendrán prosperidad

Aunque tenga repercusión en la Bolsa la serie de medidas que se están tomando para frenar la inflación, aunque en algunos casos se noten esas medidas en baja, es seguro que los valores volverán a resurgir.

En principio tenemos un Gobierno recién estrenado para que el Plan de Desarrollo sea un éxito. Casi todos los hombres nuevos que lo forman son técnicos puros y para nada se ha mezclado entre ellos la política. Lo que interesa es la prosperidad de la nación, para ello nos jugamos todo a una carta, el Plan de Desarrollo, que según se ha dicho oficialmente lleva dos años de retraso. El susodicho Plan no puede fracasar porque en ello va la prosperidad de los españoles, el mejoramiento del nivel de vida de todos nosotros y el poder asomarse al exterior con categoría, y hasta con fanfarronería si cabe. En este empeño están pues, todas nuestras esperanzas, hay que echar toda la carne en el asador y ya no valen las cosas a medias tintas, sino que hay que hacerlas bien de verdad, para que los logros sean un éxito. Hay que mejorar el nivel de vida de todos y el nivel de vida no se mejora porque nos lo digan los periódicos, sino que hay que demostrarlo y esto se demuestra, no con literatura, sino que el nivel de vida de un pueblo se mide por las chuletas que se comen y por los automóviles que se rompen. Y como el movimiento se demuestra andando ahí están un buen puñado de hombres jóvenes que componen nuestro Gobierno actual dispuestos a cortar por lo sano, pero a triunfar. Quizás algunas restricciones sean necesarias, pero hay otras que no se pueden realizar nunca. Como el Plan de Desarrollo tiene que ser forzosamente un éxito porque a estas horas no se puede andar con pruebas, a la sombra de este Plan tiene que ir encadenada toda la industria y por lo tanto el reflejo de esta prosperidad lo veremos cotizado en Bolsa.

Aunque efectivamente purgue un poco la Bolsa no creo que cale muy hondo en los valores industriales que se verán fortalecidos por todo lo que queda por hacer. En los valores bancarios, si efectivamente purga, que es muy posible porque ya lo

están augurando revistas económicas y algunos periódicos. Si efectivamente purga repito, volverán las aguas a su cauce porque al público inversor luego se le olvida todo y vuelve a adquirir títulos remontando las cotizaciones precedentes. Naturalmente la altura de los Bancos hace que el público tome medidas preventivas por un por sí acaso. En la Bolsa tiene que haber movilidad en los cambios para obtener beneficios, pues si no se movieran los precios daría la sensación de que estaríamos fuera de la Bolsa. Para eso es la Bolsa para que haya oscilaciones, no podemos pretender una Bolsa con unos cambios clavados como si fuera un comercio donde los artículos se venden a precios fijos autorizados por la ley. Nunca podríamos imaginar Iberduero a precio con venido por organismo competente y que se harían descuentos por comprar diez o cien. Lo fundamental de la Bolsa es que fluctúa y en torno a este fenómeno nos movemos todos los españoles unos haciendo cartera de valores y otros comprando y vendiendo acciones.

En la Bolsa cada vez hay más movimiento y cada día es mayor el público que llega a invertir su dinero. Hoy puede ser un buen refugio para el dinero los valores industriales que es un movimiento con oscilaciones muy interesantes y dando beneficios a quienes saben moverlos. Yo diría que Altos Hornos y Duro Felguera pueden ser los valores del porvenir tal y como ahora se ven las cosas. Igual mañana o pasado hay que decir lo contrario, pero ya sabemos que los pronósticos de Bolsa pueden variar con relación a los acontecimientos, pero a pesar de estas variaciones hay que reconocer que todo el grupo industrial está con marcada tendencia al alza. Mientras el dinero siga acercándose al parquet para la inversión en estos valores y mientras estos valores sigan siendo el blanco de los grandes grupos puede haber porvenir en ellos. Queda mucho por hacer en este grupo industrial donde hay que lanzar a los valores hasta muy altas cotas. Alguien se encargará de jalearlos, pues quizás el propio Gobierno sea el mayor inte-

resado para que mejoren su cotización y que estas empresas que han estado tanto tiempo con el cambio hundiéndose puedan ir abriéndose su mercado de capitales. Al Gobierno también le interesa dejar de ser niñera de todas esas empresas que las ha tenido que estar amantando con las arcas del Estado. Ya es hora de que lleguen a la mayoría de edad y sepan caminar solas sin ayuda de la niñera.

Estamos en un momento que las empresas o se encarrilan hacia metas de prosperidad o tienen que sucumbir. El Estado no puede seguir siendo quien arrope a tanta industria que anda mal. La empresa que sea una carga para la nación tiene que ir bajando la persiana lamentablemente, pero tiene que suceder. Los acontecimientos irán demostrando que en la Bolsa tendrán cobijo aquellos valores que vayan bien de lo contrario se irán hundiendo ellos solos porque el inversor irá repudiándolos por no ser interesantes.

El dinero busca constantemente nuevos valores donde estar seguro y pueda adquirir rentabilidad. El mismo inversor ha de ir haciendo la discriminación de los valores y conducirá su dinero hacia aquellos que ofrecen mayores garantías. Aun que queda mucho que aprender, en esta materia existe ya un público que sigue los buenos valores y sabe invertir donde conviene para salirse cuando sea necesario. Nunca hay que olvidar que la inversión no es para toda la vida y que ésta es conveniente moverla de un lado a otro según convenga y según vayan aconsejando las tendencias del mercado. Lo que no podemos hacer es ir a contracorriente, no podemos pretender comprar un valor que tenga tendencia a la baja, sería absurdo.

### ¿EXISTE O NO LA FELICIDAD?

(Viene de la página diez)

je no es fácil —ni tal vez posible— evadirnos. Pero se me ocurre pensar que, dentro de este mundo, tal vez deberíamos enfocar nuestras ilusiones hacia una meta más elevada; deberíamos quizá idealizar nuestra finalidad hacia hondos arcanos que nuestra mentalidad alcanza aún solamente a vislumbrar, apoyados en la evidencia, terriblemente irreversible, de que cada logro material apareja consigo, casi generalmente, la desilusión de lo anhelado, sin discriminación de clases, edades o situaciones.

Incluso nuestro propio trabajo, del que cada uno nos sentimos normalmente descontentos, oprimidos por su yugo. Si acertáramos a perseguir con el otro fin más sublime que el que produce en el terreno puramente crematístico, y de alzándolo como una ofrenda más a Dios, y de pendiente que no nos fuera más llevadero, tendría la virtud de mantener intactas nuestras ilusiones más queridas, esperando siempre el premio prometido que aquí o podremos nunca alcanzar.

Entonces, tal vez nuestro ente se encontrase más sosegado y podría proporcionarnos una serenidad espiritual de la que actualmente carecemos. Podría quizá emanciparnos de la opresión que supone el vivir casi por entero a la consecución de situaciones o cosas que en definitiva sólo producen barro, que como producto del mundo, en el mundo han de quedar.

Entonces, pienso que invadidos de esa paz espiritual tal vez consiguiéramos un poquito de felicidad. Tal vez fuera suficiente decir humilde y sencillamente eso que tan difícil se nos hace de aprender en su verdadero significado: Padre nuestro que estás en los Cielos...

B. BEZARES ALVAREZ

**MESAS DE LIBRO EXTENSIBLES PARA COMEDOR Y SALAS DE ESTAR EN FORMICA**  
**Juan C. Ortiz**  
VELEZ DE GUEVARA, 8.

## ANUNCIOS OFICIALES

### Ayuntamiento de Viana

SUBASTA DE PARCELAS COMUNALES DE REGADÍO

El día 29 de noviembre de 1969, a las doce horas, tendrá lugar en esta Casa Consistorial, la subasta pública, por pujas a viva voz, de 380 robadas de regadío de terreno comunal, secientamente explanadas y canalizadas, en término del «Sotío de Galindo», de esta jurisdicción municipal divididas en parcelas.

Las condiciones económicas administrativas se hallan en Secretaría Municipal, a disposición de los interesados, durante las horas de oficina, 9 de la mañana a 2 de la tarde.

Viana, 17 de noviembre de 1969.

El Alcalde, Jesús Pellejero

### Delegación de Industria de Logroño

REFERENCIA AT. 18.714 AM-jg

Por Electra de Logroño, S. A., expediente núm. 18.714, con domicilio en Logroño c/ Duquesa de la Victoria, 5 ha sido solicitada autorización para instalar línea eléctrica y estación transformadora denominada a «San Román» en Logroño, a cuyo fin solicita la declaración de utilidad pública a efectos de la imposición de servidumbre de paso de energía eléctrica, de acuerdo con la Ley 10-1966 de 18 de marzo, sobre expropiación forzosa y sanciones en materia de instalaciones eléctricas, y su Reglamento aprobado por Decreto 2.619 de 20 de octubre.

Se hace pública esta petición para que, quienes lo estimen conveniente, puedan formular por triplicado las alegaciones oportunas en el plazo de treinta días hábiles, durante los cuales, y en las oficinas de esta Delegación de Industria, calle Vara de Rey, 57, podrán asimismo tomar vista del proyecto presentado.

El Ingeniero Jefe

### Ayuntamiento de Calahorra

ANUNCIO

El «Boletín Oficial» de la provincia núm. 133 de fecha 15 de noviembre en curso, publica anuncio de este Ayuntamiento, convocando concurso para la contratación de obras de alumbrado público eléctrico de la calle del General Gallarza de esta ciudad.

En la Secretaría del Ayuntamiento durante las horas hábiles de Oficina y hasta el día 10 de diciembre próximo, se encuentra el expediente a disposición de los interesados. Fin plazo presentación de proposiciones el mismo día 10. El concurso se celebrará en la Casa Consistorial, a las 12 horas del

siguiente día 11.

Calahorra, 18 de noviembre de 1969.

El Alcalde

### Delegación de Industria de Logroño

REFERENCIA AT. 18.717 AM-jg

ANUNCIO

Por Electra de Logroño, S. A., expediente número 18.717, con domicilio en Logroño, calle Duquesa de la Victoria, 5, ha sido solicitada autorización para instalar línea subterránea en Santo Domingo de la Calzada, para su enlace de las estaciones «Los Molinos» y «Uda», a cuyo fin solicita la declaración de utilidad pública a efectos de la imposición de servidumbre de paso de energía eléctrica, de acuerdo con la ley 10-1966, de 18 de marzo, sobre expropiación forzosa y sanciones en materia de instalaciones eléctricas, y su Reglamento aprobado por decreto 2.619-1966, de 20 de octubre.

Se hace pública esta petición para que, quienes lo estimen conveniente, puedan formular por triplicado las alegaciones oportunas en el plazo de treinta días hábiles, durante los cuales, y en las oficinas de esta Delegación de Industria, calle Vara de Rey, 57, podrán asimismo tomar vista del proyecto presentado.

El Ingeniero Jefe

### Delegación de Industria de Logroño

REFERENCIA AT. 18.718 AM-jg

ANUNCIO

Por Electra de Logroño, S. A., expediente número 18.718, con domicilio en Logroño, calle Duquesa de la Victoria, 5, ha sido solicitada autorización para instalar línea eléctrica y estación transformadora «El Campillo», en Logroño, a cuyo fin solicita la declaración de utilidad pública a efectos de la imposición de servidumbre de paso de energía eléctrica, de acuerdo con la ley 10-1966, de 18 de marzo, sobre expropiación forzosa y sanciones en materia de instalaciones eléctricas, y su Reglamento aprobado por decreto 2.619-1966, de 20 de octubre.

Se hace pública esta petición para que, quienes lo estimen conveniente, puedan formular por triplicado las alegaciones oportunas en el plazo de treinta días hábiles, durante los cuales, y en las oficinas de esta Delegación de Industria, calle Vara de Rey, 57, podrán asimismo tomar vista del proyecto presentado.

El Ingeniero Jefe

### Ministerio de Obras Públicas Confederación Hidrográfica del Ebro

PROPIEDADES

OBRA: ACEQUIA PRINCIPAL DE BUICIO, DERIVADA DEL CANAL DE RIEGO DE LA MARGEN DERECHA DEL RIO NAGERILLA.

Expediente número 2 Término municipal de FUENMAYOR (Logroño) ANUNCIO

En uso de las atribuciones que me confiere la vigente legislación, una vez practicada la información pública prevista por los artículos 18 y siguientes de la Ley de Expropiación Forzosa, de 16 de diciembre de 1954, vistos los documentos presentados por el perito de la Administración, habida cuenta de los informes del Departamento de Propiedades y Abogacía del Estado, y considerando que las únicas reclamaciones presentadas lo han sido solicitando el cambio de titularidad de determinadas fincas, he resuelto con esta fecha DECLARAR LA NECESIDAD DE LA OCUPACION de los terrenos a que se refiere el expediente indicado, y de los cuales son propietarios los señores y entidades que se relacionan en los anuncios publicados en el diario NUEVA RIOJA de Logroño, del día 25 de abril de 1969; en el «Boletín Oficial del Estado», Gaceta de Madrid número 121, de fecha 21 de mayo, y en el «Boletín Oficial» de la provincia de Logroño número 57, de fecha 17 de mayo, ambos del corriente año de 1969, con las siguientes modificaciones:

Finca número 5: Isabel Galrreta Yturbe.  
Finca número 9: Ricardo Fernández Martínez.  
Finca número 18: Manuel Gálbalba Martínez.  
Finca número 20: Pío y Enrique Fernández Nalda.  
Finca número 28: Pablo Zárate Fernández.  
Finca número 53: Daniel González Espinosa.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados a quienes se entregará por mediación de la Alcaldía una hoja declaratoria con la exacta descripción del bien que se les expropia, advirtiendo que contra la presente resolución podrá recurrirse en alzada ante el Excmo. señor ministro de Obras Públicas, por conducto de la Alcaldía, a través de esta Confederación, en un plazo de DIEZ DIAS, contados a partir del siguiente al de la notificación.

Zaragoza, 13 de noviembre de 1969.

El Ingeniero Director Gonzalo Sancho de Ibarra

**SALAS DE ESTAR DE FORMICA**  
**Juan C. Ortiz**  
VELEZ DE GUEVARA, 8.

**DORMITORIOS DE FORMICA**  
**Juan C. Ortiz**  
VELEZ DE GUEVARA, 8.

**TODA CLASE DE MOBILIARIO DE COCINA DE FORMICA**  
**Juan C. Ortiz**  
VELEZ DE GUEVARA, 8.

## PROXIMA APERTURA ALMACEN PAPELES PINTADOS

# ABELLA

Amplios muestrarios nacionales y extranjeros

JORGE VIGON, 29.-TELF. 22-06-06

GALLIANA Publicidad



# DEPORTES

# DEPORTES

## La próxima jornada de Liga, a juicio

### Valencia - Madrid y Sabadell - Atlético de Bilbao, destacan en primera

### EN SEGUNDA, OVIEDO - GIJON

### Tudelano - Logroñés, en nuestro grupo

Del cuarteto de cabeza, el Atlético de Madrid y el Granada, son los que cuentan con más probabilidades de triunfar, por jugar en sus terrenos y frente a enemigos no fuertes, Coruña y Zaragoza, respectivamente. Los "colchoneros de los madriles" están en auge y, aunque el Coruña es siempre gran enemigo en la capital, es muy difícil en esta ocasión pueda con un adversario superior en técnica y en pleno fuego de escalada. En cuanto a los granadinos, su triunfo en Las Palmas, que les sitúa en máximo de posibilidades con los "atléticos" de Marcel Domingo, les redobla fuerzas ante los aragoneses, que tienen plenamente descontentos a sus incondicionales. Los otros, Atlético de Bilbao y Real Madrid, no tiene salidas cómodas. La del primero, desde luego, más fácil, pues el Sabadell es apto, por su estilo de juego, para que impongan los vascos sus maneras. Los "merengues", tendrán más dificultades, aunque sea su costumbre empatar en la capital levantina, ya que los "ches" están animados por su empate en Elche.

quemar con éxito su casi último cartucho, se van a emplear con un genio de esos que actualmente no le van a los azulgrana.

El Celta, en Balaidos, aunque no le sea fácil, debe vencer al Elche, por ser de los "durísimos" el conjunto vigués en su campo y porque los ilicitanos estarán aún flojos, convalecientes de la gripe.

Querrá el Sevilla desquitarse en gallegos de la cruel derrota sufrida ante gallegos, pero tendrá que luchar a fondo, que el Pontevedra se va a la capital andaluza muy crecido por haber logrado su primer triunfo en la Liga.

Y Las Palmas triunfará en casa sobre la Real Sociedad. Triunfará, pues en caso contrario, tras la derrota sufrida en la isla a "pies" del Granada, sería ya claro síntoma de "descomposición" en un conjunto que sigue teniendo clase extraña. Y eso no podemos creerlo.

#### SEGUNDA DIVISION

Oviedo-Gijón, es el encuentro rey de la jornada en Segunda, rivalidad regional y aspirante hacia arriba frente a "galillo". Dura pelea donde el marcador tiene casi todas las probabilidades de concluir con números iguales.

El Español superior al Córdoba, por jugar en Sarriá, y por no perder "ripio" en su macha hacia Primera, se embolsará los dos puntos.

También hay que apostar en favor de los visitados.

Rayo Vallecano, serio candidato al ascenso, frente al Castellón; Orense, por eso de la que la necesidad obliga, a costa del Málaga, que no está muy fuerte; del resurgido Murcia, sobre Osasuna; del Salamanca, ya que se ha cargado de moral con su empate en Onteniente y su adversario, el San Andrés, es de los flojos; del fuerte Illicitano, aunque el Valladolid no sea de los fiados precisamente, y del Bilbao Atlético a costa del Onteniente, con el que está empatado a puntos en la tabla, nivelación que desnivelará el factor campo. Y el Betis, bastante superior al Burgos, tiene bastantes probabilidades de lograr algo fructífero en la capital castellana, pese a que los castellanos se han tomado vitaminas en Castellón.

#### TERCERA DIVISION

Tiene el Logroñés un encuentro trascendental que ganar para no ser desbancado del primer puesto, ya que si no vence en Tudela, es seguro será alcanzado por el Chantrea, que en casa vencerá al Tolosa, y rebasado por el Calvo Sotelo, que en su campo lo hará sobre el Barbastro. Si tenemos en cuenta la clasificación de los navarros de la Ribera, el enemigo no cuenta como de los fuertes, más pesa bastante, además de la clásica rivalidad, el hecho de que los tudelanos no es-

tán para sumar más negativos si no quieren toparse con la categoría regional. No obstante todas esas dificultades, confiamos en los nuestros, cuya clase y fuerza nos la vienen demostrando palpablemente, especialmente cuando los enemigos son más peligrosos.

El Calahorra tiene enemigo difícil en La Planilla, pues el Numancia es de los que cuentan con un conjunto más que regular e irá a la capital de la Rioja Baja dispuesto a rescatar los puntos perdidos en Soria frente al Chantrea, muy necesarios con vista a eludir el descenso. Ahora, bien, el Calahorra está en plena forma y creemos no serán los visitantes del domingo los que testado por la lógica.

Fuerzas casi iguales, según la tabla, y rivalidad casi de vecinos, emocionante encuentro ha de ser el que disputen en Atocha, el "Sanse" y el Real Unión de Irún. Cualquiera resultado no sería protestado por la lógica.

Muchas probabilidades tienen de puntuar fuera, obvios son los motivos para esa afirmación, el Teruel, resurgido, en Ueboo, y el Huesca en Monzón.

Y se presentan con clarísimo signo casero, los Aragón-Motrico Elbar-Iruña y Oberena-Binéfara.

#### DEL CAMPO

## BALONCESTO

### EL I.N.E.M. JUVENIL



El Instituto de Enseñanza Media de nuestra ciudad está desarrollando una intensa campaña en pro del deporte, y muy concretamente del baloncesto. Es año participa con dos equipos, uno en categoría juvenil y otro en Tercera División.

En la presente informa-

ción presentamos desde las páginas de NUEVA RIOJA al equipo juvenil del INEM, otra firme promesa de nuestro baloncesto.

En la fila superior, de izquierda a derecha, Isidro Martínez, preparador del equipo y gran entusiasta del baloncesto con los siguientes

jugadores: José Miguel Barrio, José Antonio Ulcia, Jesús María Marín, José Antonio Aguado. Agachados: Fernando Escudero, Miguel Larumbe, Federico Revuelta y José María Montón.

CESTA  
Foto: HERCE

### La victoria del Arnedo sobre el Alfaro



Primer gol del Arnedo. — (Foto Mur)

Comenzó a las cuatro de la tarde la confrontación Arnedo-Alfaro en Primera Regional. Mucho público en el campo arnedano, contando el equipo visitante con la voz de aliento de un numeroso núcleo de sus seguidores. El campo, en buenas condiciones.

Alineaciones:  
Alfaro: García; Revilla, Pastor, Galán; Robledo, Catalán; Jiménez (Santi I), Santi II, León, Tejada y Pinilla.

Arnedo: Subero; Guiri, Medrano, Clavelin, Vega, Quiquín; Carmelo (Jorge), Benito, Angelillo, Charro y Machelo.

En los minutos iniciales, el Arnedo se muestra algo nervioso, mientras el Alfaro se presenta como equipo potente. El primer córner se bota en el minuto cinco contra el portal de García. Revilla, en el minuto siete, salva un tanto hecho en la misma línea de meta.

El Arnedo ataca insistentemente el marco de García, obligando a este a realizar buenas paradas; por su parte, el Alfaro realiza algunos contraataques, que sostienen bien la zaga y porteros arnedanos.

Por fin llega el primer tanto del encuentro, obra de Charro, de un buen disparo que bate sin remisión a García.

Con el uno a cero en el marcador finaliza la primera parte.

En los minutos iniciales, un fallo de la zaga local da oportunidad a Tejada para marcar, pero no lo consigue. Machelo, en fallo de la zaga visitante, consigue el segundo tanto para los locales.

Benito, en el minuto once y de cabeza, marca el tres a cero para el Arnedo.

El Arnedo sigue presionando sobre el marco de García, mientras el Alfaro se desmorona. El cuatro a cero definitivo lo establece Machelo a dos minutos del final del encuentro.

El Arnedo realizó el mejor encuentro de la actual temporada, dominando netamente al Alfaro, que sólo aguantó la primera mitad, destacando García, Revilla y Catalán, con algunas cosas de León y Jiménez.

Todos muy bien por parte arnedana, sobresaliendo del resto Medrano, Quiquín, Carmelo y Charro.

Arbitraje irregular del tudelano Calisto. El partido, de rivalidad regional, fue jugado con nobleza y corrección por ambos.

GOMEZ (Arnedo)

## COPA DE AFICIONADOS

### El Berceo empató en Yagüe (2-2) y el «Balsa» venció al Pamplona (2-1)

### Haro y Arnedo, clasificados

En El Salvador, campo del Yagüe, se enfrentaron el titular y el Berceo en encuentro de la Copa de Aficionados, jugado en la tarde de ayer.

Terminó la contienda con empate a dos tantos. Llegando al descanso también iguales, aunque a un tanto.

El partido comenzó con matiz favorable al Berceo, pero el Yagüe, a base de mucho entusiasmo y bien dirigido desde el centro del campo por Amutio, fue perdiendo el respeto a su rival, llegando en la segunda parte a inquietar en varias ocasiones a la zaga bercelesca. No obstante, las incursiones del Berceo, aun siendo menos repetidas, fueron siempre más peligrosas.

Comenzó marcando el Berceo al transformar Karel un indirecto, a los 17 minutos de partido, empatando Tomás, a los 38, restando raso un saque de esquina.

En la segunda parte se estancó el Yagüe en boni-gol remando de cabeza Josian un pase de Amutio y cuando estaba el par-

tido a punto de finalizar empató Mingullón.

Dirigió: muy bien, Cecl. Berceo: Esteban; Echezarreta, García Soares; Karel, Fidel; San Martín, Royo, Blanco y Mingullón. En la segunda parte sustituyó Cenea a Blanco y mediada esta segunda mitad, Requejo a San Martín.

Yagüe: Alberto; Amador, Tomás, Montoya; Martos, Gallo; Caparrós, Rivera, Josian, Amutio y Gutiérrez.

#### E. GOMEZ

BALSAMAISSO, 2  
PAMPLONA, 1

Poco público en Las Ghibribas en la tarde de ayer para presenciar el partido entre Pamplona y Balsamaisso, que finalizó con victoria de los locales por 2-1. El partido se celebró en nuestra capital a petición del cuadro navarro, pues en realidad correspondía haberlo jugado en la capital navarra.

Comenzó el encuentro con dominio alterno, adelantándose el Pamplona en el tan-

teador por mediación de su extremo zurdo, Azpiroz. El Balsamaisso, merced a la buena labor del reaparecido Raúl, va haciéndose poco a poco con las riendas del encuentro, y Bartolo, en un despiste del meta pamplonista, iguala el partido en el minuto 28. El resultado definitivo lo consigue el interior izquierdo, Blasco, cuando se llevaban 36 minutos, al elevar por encima del meta navarro el balón en la salida de éste.

Así acabó la primera mitad, sin que en la segunda hubiese movimiento de goles, aunque el colegiado concedió uno al Pamplona, que rectificó rápidamente al darse cuenta del tremendo error cometido. El saque de puerta del Balsamaisso fue recogido por un delantero navarro sin salir el balón del área y alojado en la red. Como decimos, el árbitro señaló gol, pero se dio cuenta del error y mandó sacar nuevamente de puerta.

Mal partido el realizado por ambos equipos, sin apenas nada destacable. Por los

visitantes destacaron Gárriz, García y Piñuela, y por los vencedores, Pipo y Raúl. Pérez Aróstegui fue el encargado de dirigir el partido. Su labor, como el partido, mala. En su descargo, que no tuvo ayudantes en las bandas.

Jugaron por el Pamplona: Vicente (Ezquer); Simón, Gárriz, García; Berruete, Torres; Piñuela, Satrustegui (Alzueta), Alfonso, Apesregui y Azpiroz.

Balsamaisso: Pipo; Carlos, Pedro, Del Río; Cosca, Peña; Espinosa (Terroba), Raúl (Paco), Bartolo, Blasco y Villoslada.

#### FERNANDEZ

HARO Y ARNEADO,  
CLASIFICADOS

No se llevaron a efecto las otras dos eliminatorias previstas, pues el Erriberri se ha retirado del torneo y el Cirbonero no se presentó en Arnedo.

Quedan por tanto clasificados para la eliminatoria siguiente Haro Deportivo y Arnedo.

## A TUDELA día 23

PARTIDO TUDELANO-LOGROÑES  
VARIAS SALIDAS

PRECIO: 85 PTAS.

FACILITAMOS ENTRADAS

Viajes Ecuador Avenida de España, 2.  
Teléfono 22.04.54.

(Frente Estación de Autobuses). Agencia Grupo A. Título 68

## PISOS

CON CALEFACCION CENTRAL,  
A PRECIOS MUY INTERESANTES

PARA HABITAR EN EL DIA.  
TRATO DIRECTO CON EL PROMOTOR  
LLAVES EN MANO A ESTRENAR.  
GASTOS DE COMUNIDAD MUY REDUCIDOS

Cuatro habitaciones, exteriores,  
cocina y cuarto de baño, con  
muchos extras

FACILIDADES DE PAGO

VISITENOS Y LE MOSTRAREMOS LOS  
PISOS COMPLETAMENTE  
TERMINADOS

Oficina de venta:

AVDA. PORTUGAL, 9, ENTREP. 4.



# DEPORTES \* \* DEPORTES

## PELOTA

### Ya van definiéndose las parejas más fuertes en el Torneo del Tiro

El campeonato de pelota con pelota de goma que está celebrándose en el frontón de la sociedad Tiro Nacional está entrando ya en una fase muy interesante por cuanto comienzan a definirse las parejas más potentes y candidatas a los primeros puestos.

En segunda categoría destaca la marcha de los hermanitos Antonio y Hernández, con tantos triunfos como partidos. Y es que la habilidad del primero —continuación en este deporte de la que tenía en su época de futbolista— y la reconocida calidad pelotística del segundo, con muchos años de frontón, les hace muy superiores a los demás competidores. Quizá la pareja compuesta por Elias y Paeo, dos veteranos del Cayaks, sea la única que pueda hacerles sombra, aunque en el partido celebrado entre ellos ya vencieron los primeros. Si se repite el partido será cuestión de no perderlo, ya que se ha creado entre ambas parejas bastante rivalidad. Casi, casi

odio. (Odio deportivo, claro).

En primer categoría están arrolladores Pelarda y Botaya, así como también los hermanos Martínez. Entre ambas quedará el título, sin olvidar a Esteban y Matías.

Los resultados del pasado domingo fueron:

Segunda categoría  
Antonio y Hernández, 35; Fede y Diez, 29.

Paeo y Elias, 35; Arana y Ezquerro, 28.

Primera categoría  
Blady y Navo, 35; Blanco y Alonso, 34.

Lapeña y Martorell, 35; J. A. Blanco y Lleida, 34.

Hermanos Martínez, 35; Royo y Jorcano, 23.

Esteban y Matías, 35; Tomás y Paeo, 19.

Los dos primeros partidos de la primera categoría se resolvieron con relación a las bases del reglamento, al no presentarse las parejas que se dan como perdedoras.

Se recuerda nuevamente a los participantes que si se incurrir por segunda vez en

la incomparecencia quedarán eliminados de la competición.

#### PARTIDOS PARA EL DOMINGO

Segunda categoría (Nueve de la mañana).  
González y López contra Llorca y Balta.

Maiso y Marín contra Paeo y Elias.

Primera categoría  
Pelarda y Botaya contra Royo y Jorcano.

Quemada y Sacristán contra Esteban y Matías.

Nano y Blady contra J. A. Blanco y Lleida.

Tomás y Paeo contra her-

manos Martínez.

#### PROFESIONALES

Esta noche reaparece Ogueta en Vergara, aliado de Andueza III, para hacer frente a Vergara y Tapia I. Después, otra reaparición, la de Nalda II, que respaldará a Arcaya para hacer frente a "Cho" de Bermeo y Aldazabal.

En Pamplona, a las siete y media, García Arriño I y Soroa se enfrentan a Lajos y Ascárate. Después, Piérola e Iturte contra Escurra y Del Val.

EDUARDO

### SEÑALAMIENTO DE PARTIDOS PARA EL DOMINGO DIA 23 DE NOVIEMBRE EN SEGUNDA REGIONAL Y JUVENILES

#### SEGUNDA REGIONAL

Oyón, 3'45, Oyónés-Haro Albelda, 3'45, Albelda-Tardío.

La Unión, 11, La Unión-Rápid.

Yagüe, 11'30, Yagüe-Náxara.

Varea, 3'45, Varea-Atlético, Ríojano.

Alberite, 3'45, Alberite-Loyola.

Santo Domingo, 3'45, La Calzada-Balsamaiso.

#### JUVENILES

Yagüe, 10, At. Ríojano-Tardío.

Las Chirribitas, 10, Balsamaiso-ITI.

Miranda, 11'30, Mirandés-La Unión.

Nájera, 11'30, Nájera-Haro.

## El Pradejón, con muy buen criterio, fomenta la «cantera» local

### Crónica del encuentro con el Ribaforada

#### PRADEJON, 2-RIBAFORADA, 3

Al principio de esta temporada declinamos que este año, por el hecho de que teníamos que meter gente nueva y muy joven, se iban a perder muchos partidos, pero que a pesar de ello íbamos a participar, pues eso era lo importante. Hemos perdido el primer partido y esto no debe extrañar, aunque si es cierto que el resultado justo hubiera sido, al menos, un empate. Podíamos salvar este bache muy bien, trayendo gente de fuera, pero esto no nos convenía demasiado, primero, porque económicamente no nos da para esos lujos, y segundo, porque queremos y se ha querido desde el principio que sea un club del pueblo y para los chicos del pueblo, y mientras sea posible, tiremos como sea. Así pues, este año tendremos que aguantar un poco, sin perder, no obstante, la esperanza de que vamos a ganar partidos, pues la verdad es que los que hasta ahora se han empatado o perdido no se ha merecido esos resultados, debido a que la suerte no nos ha acompañado, y esperamos que de aquí en adelante nos sea más propicia.

El partido no cabe duda que en todo el tiempo fue interesante por el hecho de ir siempre por delante los forasteros, a pesar de que la presión fue en todo momento del Pradejón, pero la verdad es que no fue demasiado eficaz. El primer gol vino por parte de ellos, después de

una melée, que resolvió a media vuelta, en un tiro fuerte a media altura, el número nueve, Antonio. Encaban bien este primer gol y sigue la presión local, consiguiendo el empate por medio de un muy bonito tanto conseguido por José Ignacio. Así termina la primera parte. La segunda parte comienza de nuevo mal para nosotros, con un gol muy parecido al primero, obra de Enrique. Este gol se consiguió igualar muy pronto por medio de Juanjo, que ha salido en esta parte y que ha dado gran agilidad a la delantera. El partido transcurre así con sus más y sus menos, y siempre con ventaja para el Pradejón, pero en los últimos minutos nos acompaña la mala suerte, debido a que un balón ya bloqueado por el portero, se lo arrebató de las manos uno de los delanteros, y fácilmente lo introdujo en la red.

La actuación del árbitro, regular. El tercer gol del Ribaforada no debió haberse producido, ya que antes hubo una falta clarísima. Esta falta se produjo en el área grande, debido a una plancha que le hicieron a Julito en el momento de chutar a puerta. El árbitro, haciendo caso omiso, dejó que siguiera el juego, y como consecuencia ese tercer gol.

Formaron por el Pradejón: Proceso; Antonio, Fellsin, Jesús; Min, Iñiguez; Arturo, Grau, José Ignacio (Juanjo), Julito y Fajateo.

## Calendario de los juegos deportivos escolares

### DIA 22 DE NOVIEMBRE

Baloncesto Juvenil  
A las 4'30, en Instituto, Escuelas Pías - Colegio San José.

A las 4'30, en La Arena, E. F. P. I. L. Aire - Escuela de Comercio.

A las 6'15, en PP. Jesuitas, Escuela Profesional Boscoco, Colegio Sagrado Corazón.

Baloncesto Infantil  
A las 4, en Filial, Escuela Profesional Sagrado Corazón - Filial Instituto.

A las 5, en Filial, Colegio Nacional Boscoco-Centro Enseñanza Media Boscoco.

A las 4, en Maristas, San Bernabé-Colegio San José.

A las 6'30, en Adarraga, Col. Sagrado Corazón-Escuelas Pías.

Pelota a mano  
A las 4, Colegio San José-Colegio PP. Agustinos.

Escuela Prof. Boscoco - Escuela Comercio.

Escuelas Pías-E. F. P. I. Aire.

Esc. Prof. Sagrado Corazón-Seminario.

Pelota con paleta  
A las 5'30, Escuela F.P.I. Aire-Escuela Comercio.

Colegio San José-Escuela Profesional Boscoco.

## Sanciones del Comité Navarro de Competición

En la última reunión del Comité de Competición de la Federación Navarra se acordaron las siguientes sanciones:

Partido Berceo-Azkoyen. Se abre información.

Partido Balsamaiso-Mirandés. Se abre información.

Partido Tardío-La Unión. Se suspende por tres partidos oficiales al jugador del Tardío Manuel Espinosa Torroba, por insultar al árbitro.

Partido Náxara-Varea. Amonestación y multa al jugador del Varea Félix Mendoza Beltrán, por juego peligroso. Multa a los jugadores Ceiso San José Treviño, del Varea, y Victoriano Blasco Hernández y Sigfrido Baló Hervias, del Náxara, por desconsideración con el

árbitro. Multa al jugador del Varea Pedro Miguel Alfaro, por pérdida deliberada de tiempo.

Partido Loyola-La Calzada. Se suspende por dos partidos oficiales a cada uno de los jugadores Victorino Cárdenas García, del La Calzada, y Antonio Ortiz Amo, del Loyola, por insultos y amenazas mutuas.

Partido Yagüe-Tardío (juvenil). Por presentarse con menos de ocho jugadores se da el partido por perdido al Club Tardío.

### ANDRÉS DE LA ROSA, DEL CALVO SOTELO, SUSPENDIDO POR CUATRO PARTIDOS

MADRID, 19. (Alfil). — El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol, en su reunión de hoy, tomó, entre otros, los siguientes acuerdos:

Tercera División  
Suspende por cinco partidos oficiales a Arranz, del Talavera; Martínez, del Alcalá; Navarro, del Bendorm; Marrea, del Basconia, y Rodríguez Veiga, del Jaén; y cuatro partidos a De Pablo, del Alcalá; Laredo, del Condal; Agudo, del Tarraza; Golocoechea, del Arenas de Guecho; y Andrés de la Rosa, del Atlético Calvo Sotelo.

## ...Y ASI NACIO EL JUDO

A finales del siglo XIX, el Imperio del Sol Naciente se abrasa en llamas, atizado por las luchas fratricidas de los daimios o señores contra el xogún. Al final de la contienda, el taikún será sometido y aniquilado, dejando paso al mikado. Es en esta época de luchas intestinas, precisamente, cuando toman vida los valientes guerreros samurais. Levados por su afán de superación y cegados por un excesivo orgullo, crean el Bushido, código de honor del caballero, el cual les conjura y obliga incluso a morir en el caso de ser vencidos. Esto les hizo pensar en hallar una modalidad de combate en que fuese la inteligencia y no la fuerza la creadora de la victoria, algo que les permitiera vencer al enemigo de una forma eficaz y rápida, sorprendiendo a su rival con movimientos y ataques inesperados. Los balbuceos del judo se inician entonces y su semilla brota entre los diferentes clanes samurais. Cada una de esas familias encuentra y da forma a esa idea, naciendo un gran número de luchas según las presas a emplear y que serán transmitidas de padres a hijos, de generación en generación, como el más preciado de los legados.

A esta variedad de luchas a muerte se le denominó jiu-jit-

su. Con la subida al Poder del soberano reformador Mutsuhito, año 1867, vino el reposo y el bien hacer. Un decreto imperial prohibió, bajo pena de muerte, el uso de las armas. En principio poco pareció conseguirse, pues se seguía matando, ahora, más habilidosamente, a manos limpias, estrangulando con el cinto (obi) del kimono. Así continúan y siguen las cosas, hasta que en el año 1882, un par del Imperio japonés, el doctor Jigoro Kano, después de estudiar y ejercitarse en las diversas escuelas, de conocer a fondo todas y cada una de ellas, desechando lo peligroso o brutal y aportando con sus grandes conocimientos de combate innumerables movimientos o llaves, demostrando con sus enseñanzas que su nuevo método es el mejor, afianzado con combates que se han hecho legendarios por la duración de los mismos y por lo peligroso de sus rivales, pero saliendo una y otra vez vencedor en todos, hasta llegar a la supremacía sobre las demás escuelas, fundando el judo.

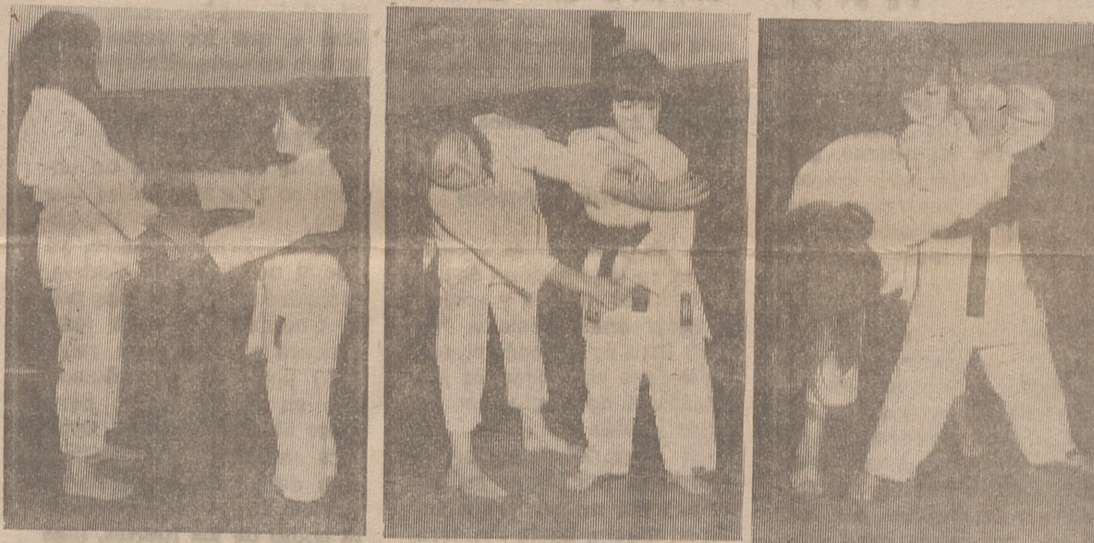
Este arte de combate, impregnado de sana doctrina, fue rápidamente bien acogido, pues permitía el entrenamiento total en competición sin riesgo, sin peligro. Tal aceptación tuvo que hasta el mismo emperador, Mutsuhito, lo practicó, llegando

a ostentar la categoría de shodan (cinturón negro, primer dan). Así, aquellos procedimientos de lucha se perfilaron como deporte reservado a las mejores familias, a las más acomodadas, de más alto rango.

Esta es la historia real del judo. Pero en un país oriental, en un país de leyenda como lo es el Japón, no podía quedar al margen de ella la historia del judo, y así se cuenta que un samurai, Akiyama, fue sorprendido en uno de sus paseos por una espantosa tormenta, de la cual pudo librarse al hallar cobijo en una cueva. Buen observador, fijóse desde aquella gruta que la potencia del huracán arrancaba y desgajaba las ramas de los fuertes robles, pero no ocurría lo mismo con un sauce, el cual se doblaba a los impulsos del viento enfurecido, para volver flexiblemente a su normal posición al amainar las ráfagas del temporal. Quedóse sorprendido de un hecho tan natural y del cual nadie hasta entonces había intentado sacar provechosas enseñanzas. Esta es la leyenda y se dice que de ella arranca la idea de la no resistencia a la fuerza. Principio de la suavidad sobre la fuerza, de la mente sobre el músculo.

PEDRO FERNANDEZ (Maestro de judo)

## DEFENSA PERSONAL



Preso a dos manos sobre las solapas. La eterna lucha del fuerte pretendiendo abusar del débil, de Goliat sobre David, se repite en estas escenas teniendo como protagonistas a dos niñas de muy corta edad. Defensa: En ude-hishigi-wa-

ke-gatame (luxación en cruz sobre el brazo tendido). Posición inicial o de partida es tal como se representa en la primera fotografía. La ejecución nos la muestra el segundo grabado; la "peque" ha retrasado su pie izquierdo en una

rápida evolución hacia su izquierda. A la vez, en este momento de torsión, ha elevado el brazo de su oponente mediante una presa que ha realizado con su mano en forma de horca, de "V". A continuación suelta su muñeca izquierda valiéndose de un juego de palanca con apoyo en los dedos de su contraria; inmediatamente atrapa con sus dos manos la muñeca, coloca su codo por encima de su oponente y lanza lejos su pie derecho con el propósito de poder gravitar mejor, cargando sobre el brazo tendido. La tercera fotografía nos muestra la posibilidad de luxar sucesivamente la muñeca, el codo y el hombro con una sola técnica y la inocencia de una niña de casi cinco años. (Fotos Herce)

## Armando Fernández se desplaza a entrenar a los nadadores sorianos

El entrenador de natación Armando Fernández ha sido contratado para dirigir durante dos meses varios cursos de natación en la piscina cubierta que existe en la ciudad castellana, una magnífica realidad que permitirá a la juventud de aquella ciudad realizar este deporte aun en los duros meses invernales.

La labor que ha de desarrollar el preparador riojano será muy intensa y extensa, ya que su labor tendrá muchas horas diarias de permanencia al borde de la pileta enseñando a principiantes, entrenando a distintos grupos de futuros nadadores y ensayando con el equipo Alto Duero.

Desearnos a Armando Fernández los mayores éxitos en su misión.

EUGENIO PASCUAL, 1-01 EN LOS 100

Eugenio Pascual sigue su permanencia en la Residencia Blume, desde donde nos llegan noticias de que su intensa preparación le ha

**SE BUSCA REPRESENTANTE**  
Para productos extranjeros de consumo diario en vehículos, motores marinos, minas e industria en general.  
Escribir con referencias a:  
**J. ZATARAIN — Rualasal, 1 — SANTANDER**

**VENDEDORES**  
Empresa de primer orden, con sucursal en Logroño, ofrece trabajo a dos jóvenes no mayores de 35 años, dinámicos y con buena presencia.  
Ingresos según capacidad, pero superiores a 12.000 pesetas.  
**SI AMBICIONA PROSPERAR Y NO ES TIMIDO, ESCRIBANOS HOY MISMO A**  
Apartado de Correos, número 150 — LOGROÑO  
Bajo referencia "VENDEDORES"

**DOMINGO 23 A TUDELA**  
Partido TUDELANO-D. LOGROÑES  
PRECIO PLAZA ... .. 85 PTAS.  
Hora comienzo del partido: 4 menos cuarto.  
Facilitamos toda clase de entradas a todo el que lo desee.  
**PRECIOS:**  
General sentado ... .. 100 Ptas.  
Preferencia sentado ... .. 125 Ptas.  
Reservadas ... .. 25 Ptas.

**VIAJES CONDE**  
Ag. de Viajes, Italo 15, Grupo A  
AVENIDA DE PORTUGAL, 7, BAJO.  
TELEFONO 22-30-48 Y 21-45-70.



# DEPORTES

LIEJA

## En partido conservador, el R. Madrid sólo encajó un gol

### Buenas impresiones para el encuentro de vuelta

LIEJA, 19. (Crónica de deportes). — El Real Madrid, derrotado por la diferencia de un cero del Estadio de Lieja, en el primer partido de su eliminatoria de la final de la Copa Europa de clubs. Ba poco tranquilizador para Standard, máxime ante el desarrollo del encuentro esta noche en el estadio de Sclessin, porque el Real Madrid ha sido menos fuerte de lo que se esperaba, bien frenado en general por el R. Madrid, que atacado poco, consensuando la conveniencia de un partido conservador. Se espera del encuentro de Lieja, que se jugará el día de diciembre próximo, en el Estadio San Bernabeu de la capital de España.

#### DATOS DEL PARTIDO

El encuentro se disputó al completo en el graderío del Estadio de Lieja, con un público de unos cuarenta mil espectadores —entre los que había algunos aficionados de españoles afines en Bélgica— se empezó por entero al apoyo de Lieja, con gritos de ánimo, sonar de trompas pancartas y banderas hasta cánticos.

La noche fría de Lieja, temperatura de unos grados sobre cero, empezó cuando a los diez minutos de iniciado el match comenzó a caer un aguacero copioso, que empujó a los espectadores y a los jugadores, y a pesar de la ya pesada lluvia un barrizal sobre el campo dificultó el control de la pelota y que resultó más difícil para los jugadores belgas, con un fútbol recto y elemental que el de los madrildistas.

El encuentro comenzó a los diez y tres minutos de noche.

Al inicio del encuentro el capitán inglés mister Jennings, cuya labor fue casi inexistente, cuenta el comienzo de los colegiados de Lieja de admitir como un juego duro que en las primeras acciones españolas se fue haciendo. La dureza de la defensa belga, sin embargo, a veces extremada, mereció la sanción, que el árbitro pasó por alto, en las postimerías del encuentro, también la dureza madrildista entró en juego sin remilgos, pero el colegiado británico de no conceder la ventaja.

Después de dos goles seguidos, el Real Madrid, en pocos segundos, ganó el Standard. Uno, a los veinte minutos del segundo tiempo, marcado por el jugador Takac por falta de la defensa del Real Madrid, que el árbitro había señalado. Van Moer lanzó el balón, picando la pelota con mucho efecto y saltando el puño derecho de Depireux, ligeramente adelantado. La pelota entró en el gol, pero el colegiado volvió a anular el gol, esta vez por fuera de juego de Depireux.

El Real Madrid cambió su alineación uniforme blanco por el azul completo, cediendo los colores al Standard. El jugador de Lieja, G. Mallet, blanco, banda amarilla, a la altura del pecho y en la espalda.

El Real Madrid: Betancort; Babiloni, Benito; Zoco; Fleitas. Amancio, Velázquez y Depireux.

Los diez minutos de juego de la primera parte, el Real Madrid sustituyó a Gento. El resultado ligeramente lesionado en un choque con el defensa derecho belga, Beurlet.

Standard de Lieja: Plot; Beurlet, Pilot, Thissen; Dewalque, Van Moer; Depireux, Takac, Kostedde, Galic y Cvetler.

#### EL UNICO GOL, KOSTEDDE

El único gol del encuentro se produjo a los cuarenta minutos y treinta segundos del primer tiempo. Su autor fue el ariete belga, Kostedde. Pero la jugada nació en Depireux, que recibió un balón de Takac, salvó habilísimamente las entradas sucesivas de Pirri y Benito y se aproximó a la línea del córner. Desde allí, Depireux centró a media altura, rechazó Zoco y remató Kostedde; volvió a rechazar Zoco con escasa fuerza y, cuando Betancort iniciaba la salida para atajar la pelota, el mismo Kostedde metió el pie derecho y envió suavemente la pelota a la red madrildista. Sería el uno a cero que ya resultó definitivo.

#### LOS EQUIPOS Y SU FUTBOL

Ha jugado el Real Madrid un partido de contención, de no hacer y de controlar ya desde el centro del campo a los belgas, lanzados por Van Moer y Takac, las dos piezas del fútbol creador del Standard. Miguel Muñoz situó con mucho acierto a Zoco de defensa «escoba», libre y retrasado, protegiendo a Babiloni, primera rompiente de la zaga. Y Zoco realizó un encuentro defensivo admirable, cortando con la cabeza y con ambos pies la mayoría de las incursiones belgas por el centro del ataque. Delante de Zoco, la línea de tres defensas: Sanchis, Babiloni y Benito, marcando de hombre a hombre, ayudados por Grosso y Pirri, ambos en la doble misión de apoyar a la defensa y controlar el centro del campo, mientras Velázquez, situado en el centro de la cancha, también pivotaba más al ataque, realizando fútbol y procurando el engarce con Amancio y Fleitas. Estos dos fueron las piezas de vanguardia, rápidos, hábiles y profundos, pero tropezando con un marcaje severísimo, implacable de los belgas, que voltearon repetidas veces a Velázquez, mientras que Amancio y Fleitas, más ligeros, rápidos y precavidos, procuraban salvar las duras entradas de los zagueros de Lieja. Cuando José Luis entró en lugar de Gento, fue una especie de segundo Velázquez, en tono menor, más defensivo que creador de juego.

El Standard jugó con Pilot de defensa libre, orlado por ambos laterales y secundado por Dewalque, medio defensivo y gran pieza del fútbol de cobertura del Standard. En la zona creadora, Van Moer, y un poco más adelantados, Takac y Galic, mientras quedaban en punta Depireux, Kostedde y Cvetler.

#### EL PARTIDO

Se lanzó el Standard a una ofensiva esperada y lógica desde el primer golpe de silbato y fueron los primeros minutos del match los de más agobio para el Real Madrid, que al cuarto de hora había apomado ya a los belgas y procuraba que el juego se congelase y que el Standard no impulsara su ritmo de juego. Volvió el Standard al acoso en los últimos minutos de la primera mitad y fruto de esa ofensiva fue su gol.

Pero en la segunda parte, el Real Madrid le había tomado el pulso al once liegeois y lo había ahorrado. Conforme pasaban los minutos se iba viendo con claridad que el Standard no aumentaría la diferencia de goles y que poco procuraba hacer el Real Madrid para empatar.

Transcurrida media hora de la segunda parte, el conjunto belga era el que daba más sensación de fatiga, en especial sus delanteros, en tanto el Real Madrid conseguía mantenerse enhiesto, y la defensa se mostraba cada vez más firme. La

definición del encuentro entró ya en la fase en que todo consistía en ir dejando que pasasen los minutos hasta que mister Jennings diese por terminado el choque.

Pocas veces ha llegado el Madrid al área de peligro belga, pero en dos de ellas con gran peligro de balones de Amancio y Fleitas.

Ciertamente han sido más frecuentes las ocasiones de peligro para el área madrildista, y Betancort se lució en varias veces, en especial en dos paradas, enviando la pelota a córner a tiros envenenados de Cvetler y de Kostedde, en especial esta última, a los 15 minutos del segundo tiempo. Solamente ha tenido un fallo el meta madrildista: cuando se adelantó ligeramente en el golpe franco que ejecutó Van Moer, con efecto, llevando la pelota a la red en el segundo gol anulado a los belgas.

#### LOS PROTAGONISTAS

Excelente toda la defensa madrildista, en especial el valladar Zoco.

Benito fue afirmándose a medida que avanza el partido y terminó brillantemente anulando a Depireux como Sanchis acabó por aburrir, Velázquez y Grosso, barridos por Velázquez y Grosso, batalladores incansables. Hábil siempre Amancio y en tono menor, Fleitas, coartado por los marcajes de Dewalque y Beurlet. José Luis jugó sin rumbo fijo, con misión de apoyo más que de creación de juego.

Por los belgas, Takac fue el conductor de la delantera y el más bullidor de la vanguardia liegeois. Magnífico Van Moer como medio de ataque y no menos excelente Dewalque en su misión de contención y lanzamiento. Los dos extremos, Depireux y Cvetler, comenzaron muy bien y fueron bajando de tono. La defensa es rápida, contundente y áspere, pero eficaz. Los belgas se repiegan con enorme velocidad y oponen dos o tres defensores a cada atacante cuando la ofensiva del rival se produce.

Por lo menos esto ocurrió en este match cuando los delanteros madrildistas se iban hacia el área del Standard. Bien que el Madrid nunca descuidó su zona de cobertura en el centro del campo por irse al ataque.

### Horario de los partidos de Primera División

MADRID, 19. (Alfil). — Horario de los partidos de Primera División de Liga que se jugarán el próximo domingo: Granada-Zarago a, 19,30 televisado en directo). Sabadell-At. de Bilbao, 16,30. Mallorca-Barcelona, 16,30. At. de Madrid-Coruña, 16,30. Valencia-Real Madrid, 16,30. Celta-Elche, 16,30. Sevilla-Pontevedra, 16,15. Las Palmas-Real Sociedad, 20,30.

### Los «23» tendrán campeonato europeo abierto

ZURICH, 19. (Alfil). — De acuerdo con una decisión tomada este año por la confederación de presidentes, la actual Copa de equipos nacionales representativos de "espoirs" ("esperanzas"), jugadores menores de 23 años, ha sido transformada por la Unión Europea de Fútbol (UEFA) en un campeonato abierto a las mismas selecciones. Se ha previsto que este campeonato se juegue paralelamente a la vuelta preliminar de la Copa de Europa "Henry Delaunay". La primera edición tendrá lugar entre 1970 y 1972, simultáneamente con la vuelta de eliminatorias del segundo campeonato de Europa. Para evitar dificultades respecto a las fechas, los partidos se jugarán el mismo día, o durante el mismo fin de semana, que los equipos nacionales de cada país participante. La fórmula será la misma que la del campeonato de Europa de las naciones.

Realizaron ejercicios y dieron toques de balón los 16 jugadores seleccionados, que son los siguientes: Swannel, Crosbie, Tiley, Payne, Doyle, Moore, Reid, Day, Deadman, Fry, Haver, Blandon, Feeley, Adams, Pritchard y Mellows.

Los jugadores participantes no deberán exceder de los 23 años de edad, contabilizados el día del encuentro.

### Hoy, España-Inglaterra (aficionados)

#### Alineación del equipo español

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 19. (Alfil). — Pepe Santamaría, seleccionador y entrenador del fútbol amateur español, confirmó esta mañana la alineación que mañana enfrentará a la selección inglesa, en el último partido de España para obtener la clasificación para el torneo de la UEFA.

La alineación inicial española será ésta: Castro; Paclás, Piner, Cano; Capón, José Manuel; Ortuño, Salecido, Quini, Garzón y Leirós.

La selección española no ha entrenado hoy, sino que, tras unos ligeros ejercicios gimnásticos, los seleccionados de Santamaría dieron

un largo paseo por la ciudad.

Horas antes fuimos testigos de la sesión de entrenamiento de la selección inglesa. Duro exactamente dos horas y fue dirigido por su entrenador, Jennings, bajo la mirada del manager Hughes y de varios miembros directivos del Comité Internacional de Aficionados.

Realizaron ejercicios y dieron toques de balón los 16 jugadores seleccionados, que son los siguientes: Swannel, Crosbie, Tiley, Payne, Doyle, Moore, Reid, Day, Deadman, Fry, Haver, Blandon, Feeley, Adams, Pritchard y Mellows.



### La señora capitana va a tener a su esposo como primer oficial

Danuta Kobylinska, la única mujer capitán de un barco mercante polaco, ha llegado ahora a Copenhague. En el mercante «Bieszczady» lleva una tripulación de cuarenta hombres que, como es natural, la obedecen totalmente. Pero pronto va a tener uno que la dará órdenes, aunque ella sea la capitana. En efecto, su esposo, que también es marino, va a pasar como primer oficial al «Bieszczady». A Danuta se le van a plantear algunos problemas próximamente. Sin duda, el «Bieszczady» será el único barco del mundo en el que el capitán y el primer oficial duerman en la misma cama. En esta fotografía vemos a la señora capitana en la cubierta de su buque durante su estancia en el puerto de Copenhague. — (Foto «Fiehl»).

## Noticiario internacional

#### PODGORNY: ISRAEL, CULPABLE

MOSCU, 19. (Efe-Reuters). — El presidente soviético, Nikolai Podgorny, culpó esta noche a Israel y a los países que lo apoyan de impedir que se llegue a una solución política en el Oriente Medio.

Señaló también que el establecimiento de una zona desmilitarizada en el Mediterráneo fortalecería la paz mundial y la seguridad en Oriente Medio.

«En nuestra opinión —dijo Podgorny—, éste es uno de los problemas maduros. El principal obstáculo para una solución política en el Oriente Medio es la posición belicosa y aventurera de Tel Aviv, junto con la de aquellos que animan y apoyan el militarismo israelí».

El dirigente soviético afirmó también que la guerra del Vietnam podría extenderse a otros países, en tanto que las tropas norteamericanas permanezcan allí.

Podgorny hizo esta manifestación durante una cena ofrecida por él y por el jefe del Gobierno soviético, Alexei Kosygin, el presidente de Turquía, Cevdet Sunay, que visita la URSS. Un texto parcial de su discurso ha sido difundido por la Agencia «Tass».

#### EGIPTO: NO A NOROCCIDENTE AMERICANA

EL CAIRO, 19. (Efe-Reuters). Egipto rechazó anoche categóricamente las propuestas de paz norteamericanas, y afirmó que Washington está llevando al Oriente Medio hacia una guerra cuyas consecuencias nadie puede prever.

El ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Mahmoud Rlad, en un discurso pronunciado en una sesión celebrada a puerta cerrada por la Asamblea Nacional, dijo que los esfuerzos para llegar a una solución política se encuentran ahora completamente estancados, culpando de ello al «apoyo total» dado

por Washington a la posición israelí.

Riad agregó que la próxima conferencia «cumbre» árabe que ha de celebrarse en Rabat el 20 de diciembre debe unificar los preparativos para la batalla.

#### 1972, AÑO CLAVE

NUEVA YORK, 19. (Efe-Upi). — Edwin O. Reischauer, ex-embajador de los Estados Unidos en Japón, predijo anoche que para 1972 su país devolverá la isla de Okinawa al Japón y sus tropas se retirarán del Vietnam.

#### AGENTE MUERTO

MILAN (Italia), 19. (Efe-Reuters). — Un policía resultó muerto y otros cincuenta y seis heridos en violentos choques registrados en esta ciudad entre los agentes del orden y manifestantes izquierdistas durante la huelga general decretada hoy.

Un portavoz de la Policía reveló que seis manifestantes fueron heridos y otros diecinueve detenidos en el curso de estos disturbios.

El agente muerto contaba 22 años de edad y su fallecimiento se produjo como consecuencia del golpe recibido en la cabeza por un objeto de hierro lanzado por un manifestante, concluyó diciendo el portavoz.

#### LA AUTOPISTA NOROCCIDENTAL DE PARÍS, BLOQUEADA

PARÍS, 9. (Efe). — Más de 70 camiones bloquearon durante casi toda la tarde de hoy, miércoles, la autopista del Norte de París. Los camioneros protestaban de esta manera por un impuesto que consideran demasiado elevado.

Tuvo que ser improvisada una desviación y en cierto momento se temió que los manifestantes se dirigieran en conjunto a París, donde tenían la intención de realizar una «manifestación» en los Campos Elíseos.

#### 17 CAMPESINOS MUERTOS

SIVAS (Turquía), 19. (Efe-Upi). — Diecisiete son los campesinos que resultaron muertos y veintidós heridos, al volcar hoy el camión en que marchaban, cerca del pueblo de Sivas, en la parte central de la región Norte de Anatolia, según han informado las autoridades.

#### CUMPLEAÑOS DEL JEFE DEL ESTADO PORTUGUES

LISBOA, 19. (Efe). — En nombre del Gobierno portugués, el presidente del Consejo, profesor Marcelo Caetano, ha acudido hoy al Palacio de Belem para cumplimentar y felicitar al jefe del Estado, almirante Américo Thomas, que ha cumplido 75 años de edad, informa la Agencia Aní.

#### FAMILIARES Y AMIGOS SE REUNEN EN TORNO AL ATAÚD DE JOSEPH KENNEDY

NUEVA YORK, 19. (Efe). — Familiares y amigos íntimos de la familia Kennedy se reunieron hoy alrededor del sencillo ataúd de metal en que reposa el cadáver del fundador de una de las más poderosas dinastías políticas en la historia de los Estados Unidos para rendir su último homenaje a Joseph Kennedy, fallecido ayer en su casa de Hyannis Port, Massachusetts, a los 81 años de edad.



# ¡¡Mañana, viernes!! MODERNO

¡Programa doble! Aut. mayores de 18 años  
 1.—¡SENSACIONAL ESTRENO en TODD-AO en 70 mm. "COLOR" y sonido estereofónico!  
 ¡¡UN FILM LLENO DE ACCION!  
 ¡¡EL SOLO NOMBRE DE "LA MANADA SALVAJE" HACIA ESTREMECER A LOS HOMBRES!!



## CARA A CARA

GIAN M. VOLONTE · TOMAS MILIAN  
 YOLANDA MODIO · WILLIAM BERGER  
 ANGEL DEL POZO · ANTONIO CASAS · ALDO SAMBREL  
 TÉCNICOLOR DIRECTOR: SERGIO SOLLIMA 70mm

2.—El film de Hispano FOX-FILM, S. A. E.

## «AMOR MIO»

Con Paul Guers y Antonella Luaidi

### RADIO Y TELEVISION

Radio Juventud de la Rioja en Calahorra

PROGRAMA DE ONDA MEDIA PARA HOY

#### MARANA

- 9:00: Apertura y saludo.
- 9:05: Los santos de cada día.
- 9:10: Orquestas medrugadoras.
- 9:20: Los días tienen su historia.
- 9:30: Reina en el hogar.
- 10:00: La novelera (novela).
- 10:30: Radio club.
- 11:00: Cita en la mañana.
- 11:15: Éxitos de ayer.
- 11:30: Hermana radio.

#### MEDIODIA

- 12:00: Angelus.
- 12:05: Amigos oyentes.
- 12:15: Pequeño concierto.
- 12:30: Ofrenda musical.
- 13:00: Galería de los éxitos.
- 13:30: Bailenato.
- 13:35: Canciones de siempre.
- 14:30: Radio Nacional.
- 14:45: Pequeño concierto.

#### TARDE

- 15:00: Tarde joven.
- 17:00: Confidencias.
- 17:30: Canciones al aire.
- 18:00: Angelus.
- 18:05: España en su música.
- 18:30: La iglesia del año 2000.
- 19:00: Concierto en la tarde.
- 19:30: 14 aciertos.
- 19:30: Voces que triunfan.

#### TELEVISION

##### MATINAL

- 8:00: Apertura y presentación.
- 8:02: Apolo XII.
- Imágenes recibidas de la estación espacial de Madrid, del segundo paseo lunar.
- 8:30: Telediario.
- 9:00: Apolo XII
- 10:01: Televisión escolar.
- Tema complementario. Recuerda en imágenes. Lección sexa: El imperio perdido.
- Tema sistemático. Educación cívica y social. Lección sexta: Fac

tores que hacen posible la armonía social.

#### SOBREMESA

- 1:32: Panorama de actualidad con temas musicales.
- 2:29: Avance de programas.
- 2:30: Ritmo 70.
- 3:00: Telediario.
- 3:30: Mundo curioso.
- 3:35: B-nanza.

«El último voto». Los hijos de Ben no cesan de discutir y pelear en re ellos. Para continuar su enfrentamiento ven una ocasión ideal en las elecciones para alcalde de la aldea, apoyando cada uno de ellos a uno de los candidatos oponentes.

- 4:55: Nivel de vida.
- Mesa familiar.
- Consulte a su médico.
- 5:00: España al día.

#### TARDE

- 6:47: Los Picapietra.
- «La tercera llamada».
- 7:15: Apolo XII.
- Re-transmisión en directo del acoplamiento del módulo lunar de regreso de la Luna.

- 7:45: Presentación tarde.
- 7:47: Avance de Telediario.
- 7:50: Teclub.
- 8:20: Misterios al descubierto.

#### NOCHE

- 8:45: Esta noche... Novela.
- «Cabeza de estopa».
- (Cap. VIII)
- 9:30: Telediario.
- 9:55: El tiempo.
- 10:00: Hile directo.
- 10:15: Esta noche con... Antonio Machín.
- 10:45: Las diez de últimas. Programa concurso.
- 11:35: Pequeño estudio.
- «Fuera de juego», de Ignacio Aldroca.
- 0:05: Telediario.

#### OFICIALES ALBAÑILES

Carpinteros y peones, todos muy bien retribuidos

PRECISA

CONSTRUCCIONES LEON

Avenida de Colón, 63, primero  
 (Of. Col. Ref. núm. 15.778)

### TRASPASO EN IRUN

COMERCIO DE ALIMENTACION  
 Instalaciones modernas, sitio muy céntrico, negocio gran rendimiento.  
 RENTA, 2.000 PESETAS MENSUALES  
 Informa precio y condiciones:  
 LUIS CUÑADO DEL CASTILLO  
 Agente de la Propiedad Inmobiliaria.  
 Teléfono 61-14-28 — IRUN

### Conductor

para reparto: Carnet 1.ª, con experiencia y referencias, en Galicia, 5. Telf. 22-06-50. Oficina de Colocación. Ref. núm. 16.043.

### NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo, grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter. 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

**LUBRICANTES**  
 Solamente marcas de garantía  
**Viuda de CELSO RUBIO**  
 PIO XII, 18. LOGROÑO

### DISTRIBUIDOR

DE MATERIAL SANITARIO Y DE CALEFACCION "ROCA" ACCESORIOS PARA CUARTOS DE BAÑO

### -PERÉ-

PIO XII, 5.  
 Junto a la Estación de Autobuses  
 Teléfono 22 04 82.

## AVENIDA

### ¡¡COLOSAL ESTRENO!!

¡Un tema extraño, complicado...  
 ¡Unos personajes fantásticos...  
 ¡...Y un final que nadie puede esperar!



REY SORIA FILMS, PRESENTA  
**DIRK BOGARDE**  
**a las 9 cada noche**  
 METROCOLOR · DIRECTOR: JACK CLAYTON  
 ¡El estremecimiento es un personaje más en este sobrecogedor film!  
 Una producción Metro Goldwyn Mayer

## ¡¡ACONTECIMIENTOS TEATRALES!!

### «TEATRO BRETON»

(Durante los días 22-23-24 y 25 de noviembre de 1969)  
 TARDE, 7,45. NOCHE, A LAS 10,45

### COMPANIA LOPE DE VEGA

Director: JOSE TAMAYO  
 II CAMPAÑA NACIONAL DE TEATRO

— Con —

JAVIER ESCRIVA, IRENE DAINA, JOSE VIVO, MARIA ESPERANZA NAVARRO, MARIA BASSO, MANUEL OTERO

Obras a representar:

Sábado día 22: "LA MOLINERA DE ARCOS" de Alejandro Casona

Domingo día 23: "LA MURALLA CHINA" de Max Frisch, versión de Jaime SALOM

Lunes día 24: "TARTUFO" de Molière. Versión de José López Rubio.

Martes día 25: "LA VIDA ES SUEÑO" de don Pedro Calderón de la Barca

(Todas las obras Aut. mayores 18 años)

Advertencia: Encargos en taquilla desde ¡HOY!  
 BUTACA DE PATIO 70 PTAS.  
 BUTACA DE PRIMER PISO 50 PTAS.

### ¡¡OTRO SENSACIONAL ACONTECIMIENTO!!

El día 26 (MIÉRCOLES), ¡¡UNICO DIA!!

TARDE, 7,45. NOCHE, A LAS 10,45.

## RAFAEL DE CORDOBA

Y SU

### COMPANIA DE BALLE ESPAÑOL

BUTACA DE PATIO, 125 PTAS.



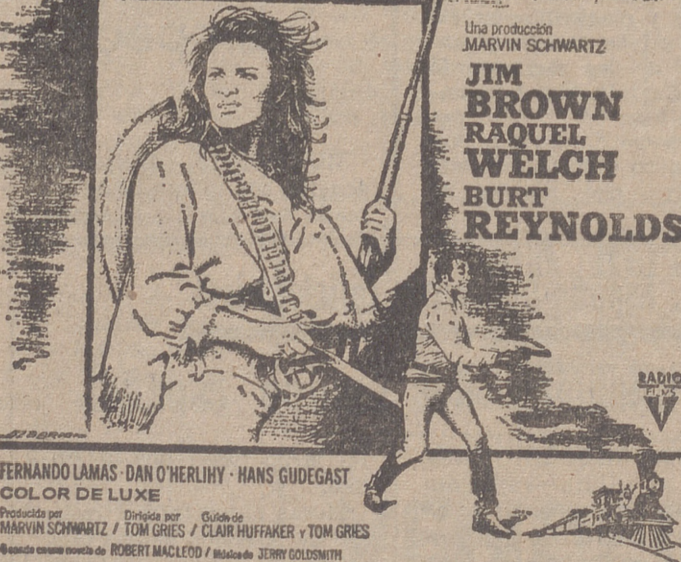
BAILE CON SONIDO ESTEREOFONICO ABIERTO DESDE LAS SIETE DE LA TARDE

## PEONES

Para trabajos a PRIMA.  
 Razón: FUNDICIONES BERTO, S. A.  
 Carretera Laguardia, km. 2.  
 Teléfono 22-08-50  
 Oficina de Colocación. Ref. núm. 15.976

¡Luchaban sin cuartel, se exterminaban sin escrúpulos y se odiaban ferozmente... porque sólo habían aprendido a ODIAR, ENGAÑAR Y MATAR!

## LOS 100 RIFLES



FERNANDO LAMAS · DAN O'NEIL · HANS GUDGAST  
 COLOR DE LUXE  
 Producido por MARVIN SCHWARTZ / TOM GRIES / CLAIR HUFFAKER y TOM GRIES  
 Guiado por ROBERT MACLEOD / Música de JERRY GOLDBLATT

RAQUEL WELCH: La más bella y seductora, en la película que alcanza su fama como actriz

MAÑANA GRANDIOSO ESTRENO



**ASTORIA** De 4.30 a 12.00  
 T. pública  
 ULTIMAS PROYECCIONES  
 Una emoción nueva, que hará vivir un espectáculo INOLVIDABLE!  
**EL VALLE DEL ARCO IRIS**  
 COLOR - TODD AO 70 mm  
 Sonido estereofónico, proyección lámp. XENON 2.500 w.  
 Fred Astaire, Pétula Clark, Tommy Steele  
 P. aprox.: 4.45-7.30 y 10.45

**ATENEA** De 4.30 a 12.00  
 Mayores 18 años  
 Primer film del genial ORSON WELLES en color  
 Una apasionante historia de amor que sobrecoge  
**"UNA HISTORIA INMORTAL"** (Color)  
 V. Integra en V. O. Incluye Orson Welles-Jeanne Moreau y el complemento en color "RETRATO DE ORSON WELLES"  
 Pases aprox. del complemento A las 4.50-6.50-8.50 y 10.45

**AVENIDA** De 4.30 a 12.00  
 Aut. 18 años  
**COLOSAL ESTRENO**  
 ¡Un tema extraño, unos personajes fantásticos y un final inesperado!  
**A LAS NUEVE CADA NOCHE**  
 Technicolor  
 Dirk Bogarde, Pamela Franklin, Margaret Brooks, Margaret Lester  
 Una producción METRO GOLDWYN MAYER  
 P. aprox.: 4.40-6.40-8.40-10.45

**BRETON** (T. pública)  
 De 4.30 a 12.00  
 ¡Programa doble!  
 1.—Vea y ría viendo al sorprendente  
**CANTINFLAS**  
 en el film  
**EL SIGNO DE LA MUERTE**  
 Con Mario Moreno y Mabel Pineda  
 2.—Estreno del sensacional film en "COLOR"  
**ALMA GRANDE**  
 Con Sonia Infante David Reynolds

**DIANA** De 4.30 a 12.00  
 Mayores 18 años  
**Segunda Semana**  
 Un film atrevido, frívolo, cantante, alegre y divertido con un fabuloso reparto  
**"PECADOS CONYUGALES"**  
 (Color) Arturo Fernández, Julia Gade, Julia Martínez, López Vázquez, Juanjo Martínez, Esperanza Roy, Zori-Cole  
 Pases: 4.30-6.30-8.30 y 10.45  
 Película: 4.50-6.50-8.50 y 10.45

**MODERNO** (14 años)  
 De 4.30 a 12.00  
 ¡¡UNICO DIA!!  
 1.—Excepcional estreno TODD-AO en 70 mm. COLOR.  
 ¡Vea ahora en color y en pantalla grande lo que creía haber visto antes!  
**LA CANCION DEL OLIVERO**  
 María Cuadra, Juan Luis Gallardo y Luchy Soto  
 2.—El film de aventuras "REBELDES EN CANADA"  
 George Martin-Giulia Rubino  
 Pases estreno: 4.30-7.30-10.45

**OLYMPIA** De 4.30 a 12.00  
 Mayores 18 años  
 Una intriga demoníaca, peluznante, alucinante e insólita, que atrae cual morbosidad y amenaza "PLAN DIABOLICO"  
 Rock Hudson, Salomé Jens  
 Y el colosal reestreno "CUANDO RUGE LA MARABUNTA"  
 (Technicolor) Charlton Heston y Eleanor Parker  
 Estr. aprox.: 4.30-7.45 y 11.15  
 Reestr. aprox.: 6.00 y 8.15

**RIALTO** De 4.30 a 12.00  
 Aut. 18 años  
**SENSACIONAL EXITO**  
 ¡Un continuo destile de emociones y violencia!  
**TECNICA DE UN SABOTAJE**  
 Technicolor - Cinemascope  
 Germán Cobos-Maria Nieves  
 Y el divertido reestreno "HOTEL PARADISO"  
 Technicolor - Cinemascope  
 Alec Guinness-Gina Lollobrigida  
 Pases aprox. Estreno: 4.30-7.45-11.15  
 Reestr.: 6.15 y 8.15

**SAHOR** De 4.30 a 12.00  
 Aut. 18 años  
**ULTIMO DIA**  
 Eran unas amigas, tan amigas, que hasta se despidieron "amigablemente"  
**LAS AMIGAS**  
 Technicolor  
 Sonia Bruno, Teresa Gimpera, Carlos Larragaña, José Sacristán, Mónica Randall  
 Una película audaz, realista y, sobre todo, sorprendente.  
 P. aprox.: 4.40-6.40-8.40 y 10.45

Suscríbese a **NUEVA RIOJA**







## Juanita Castro ofrece la fórmula para pasar del comunismo a la democracia revolucionaria

La hermana de Fidel se ha transformado en una de las más destacadas figuras de la oposición castrista

MIAMI.— La hermana de Fidel Castro, Juanita Castro, desde su salida de Cuba, hace unos años, mantiene una campaña radiofónica activa en los Estados Unidos contra el régimen comunista cubano. En uno de sus últimos comentarios abordó el problema que representaría la transformación del actual sistema político reinante en su país el día en que puedan ser eliminados los comunistas del poder. Estas fueron sus palabras, que recogemos, dado el gran interés general y la originalidad de la tesis:

"En Cuba han hecho —dijo Juanita Castro— una revolución comunista. Todas las estructuras políticas, económicas, sociales y culturales son totalitarias, injustas, inhumanas, retrógradas, reaccionarias, fracasadas. Por lo tanto, cuando Cuba sea liberada no queda otro camino que sustituir todas esas estructuras e instituciones inservibles mediante una revolución democrática. No creo que exista una fórmula mejor para cambiar la organización socialista-comunista —prosiguió diciendo la hermana de Fidel en su último comentario semanal radiofónico— que por medio de la revolución hacia la democracia, estableciendo como primer paso una democracia revolucionaria donde antes existió un sistema totalitario marxista".

"Hay personas que hablan de la "irreversibilidad de un proceso comunista". Con ello están haciéndose eco de la dialéctica de los comunistas para hacernos creer que un país so-

cializado no puede cambiar las estructuras impuestas por el imperialismo comunista, a través de sus agentes nacionales y extranjeros. Considero que el mayor honor que pueda tener un verdadero revolucionario, un pueblo con mentalidad progresista y los hombres y mujeres que representan los diversos sectores de una nación, es hacer una transformación o cambio de un país comunista a uno democrático. Nunca se ha hecho ese tipo de revolución. Los comunistas han cambiado las estructuras capitalistas por las marxistas-leninistas, pero no se ha tenido la oportunidad de realizar el experimento de cambiar esas estructuras totalitarias marxistas por las de una genuina democracia. Y esa obra política, económica y social, creo —prosiguió Juanita Castro— que hay que hacerla mediante la implantación de una democracia revolucionaria. Esa transformación no puede hacerse si no es a través de la subversión del sistema marxista imperante. Por eso, en estos casos, hay que hacer ese tipo de cambio de estructuras. Entienden que la revolución democrática que sustituya a la revolución comunista tiene que ser moderna, futurista, progresista; con libertad, igualdad y justicia social para todos".

"La democracia que defendo es integral. Es decir, en el orden político, económico, social y cultural. En el orden político, el sistema representativo que se logra a través del ejercicio de la voluntad del pueblo, expresada en elección

libres y honradas. En el orden económico, el sistema de propiedad privada en función del beneficio social, aplicando la tecnología moderna y las experiencias positivas realizadas en las naciones más adelantadas económicamente. No creo que debamos convertir a la Cuba del futuro en un laboratorio de fórmulas sociales. Debemos ser realistas, sin prescindir de la imaginación, la iniciativa propia y el idealismo, que es uno de los motores del progreso de las naciones que tienen dirigentes y empresarios capacitados".

Juanita Castro terminó su disertación radiofónica con estas palabras: "Concretamente, creo que nuestro punto de partida puede ser la progresista e incumplida Constitución de 1940. Por el imperio de esa Constitución fueron nuestras luchas políticas y sociales desde hace tres décadas. Históricamente, esa Constitución burdada y derogada, ha sido la inspiración de las dos últimas generaciones cubanas. Quizá la generación que está formándose quiera desconocer ese hecho o su instinto lo lleve a buscar otro punto de partida más avanzado. No me opongo a sus ideales en ese sentido, pero pienso que sería dar un ejemplo histórico si nuestro pueblo pudiera restaurar lo que tantos sacrificios, dolor y luchas ha costado. Así, estaríamos proclamando que nada ni nadie puede pasar por alto los ideales de un pueblo, unas veces engañado y otras traicionado".

## El extraño caso de Nader y sus «guerrilleros»

Una demostración de que los estudiantes poseen medios más eficaces que los motines para mejorar la sociedad

Ralph Nader es un abogado que fue hecho célebre hace cuatro años por las grandes empresas automovilísticas. Nader había realizado por su cuenta un informe sobre los peligros que presentaban los automóviles norteamericanos debidos a defectos de fabricación. Una de esas grandes compañías contrató a un detective para que investigase sobre la vida privada de Nader. El Congreso, como resultado de los estudios de Nader inició investigaciones sobre el mismo tema. Cuando los representantes se enteraron de esta "intrusión en la vida privada", hubo tal escándalo que las medidas de seguridad para los vehículos, que nunca se habían conseguido aprobar, lo fueron rápidamente bajo la presión de la opinión pública indignada.

Desde entonces, Nader ha llevado a cabo otras investigaciones sobre las grandes industrias que no tienen en cuenta la seguridad de los consumidores. Así, hace un año, reveló que la carne vendida en el mismo Estado donde ha sido producida (y que por tanto escapa al control federal) es a menudo de mala calidad. Estas revelaciones fueron seguidas de una modificación de la ley destinada a reforzar la vigilancia ejercida so-

bre las condiciones de higiene de esta rama de la alimentación.

Hace algunos meses, Nader, que no es rico y vive de su profesión pidió la ayuda de voluntarios para proseguir sus campañas de protección del consumidor contra la indiferencia de las grandes empresas. De esta manera hicieron su aparición los «Nader's Raiders» (algo así como los «guerrilleros de Nader»). Es un grupo de estudiantes de Derecho, Biología o Ingeniería que durante las vacaciones realizan investigaciones en las oficinas públicas y han coordinado su trabajo inspirándose en las ideas de Nader. Estos muchachos han descubierto varios peligros para la salud pública que podrían evitarse si las grandes empresas quisieran reducir sus beneficios para dedicar cantidades más importantes a las medidas de protección del consumidor.

De esta manera, los «guerrilleros» han descubierto que el transporte de electricidad o petróleo por conductos exteriores es más peligroso que por conductos subterráneos; si esta reglamentación no siempre se observaba, es debido a la incuria de ciertos departamentos públicos y a su falta de firmeza a la hora de aplicar la ley. Bastó que se denunciara

el hecho en los periódicos para que varias compañías petrolíferas modificasen toda su red de oleoductos al precio de varios millones de dólares.

Las dos últimas conclusiones de las encuestas realizadas por los «guerrilleros» se refieren a la seguridad de las carreteras. Por una parte señalan que la fatiga de los camioneros y el mal estado de sus vehículos son responsables de un alto porcentaje de accidentes. Por otra parte señala que el Departamento de Transportes no aplica con rigor suficientes los controles y deja circular camiones defectuosos, además han presentado los horarios agotadores impuestos a los camioneros, cuya fatiga se convierte en un importante factor de accidentes. También se han fijado en los peligros presentados por los tractores. Sus estadísticas demuestran que un millón de personas mueren y cuatro quedan heridas todos los años en accidentes de tractores. Estas desgracias podrían evitarse si los fabricantes respetasen la ley y las autoridades se interesasen más por aplicarla. Estos «guerrilleros» demuestran que los estudiantes disponen de medios más eficaces que los motines para cambiar y mejorar la sociedad cuando es verdaderamente esto lo que quieren.

## LOS PAISES DESARROLLADOS DE LA OCDE

ESTAN DISPUESTOS A REALIZAR

CONCESIONES ADUANERAS EN FAVOR DE

LOS PAISES EN VIAS DE DESARROLLO

El secretario general de la Organización informa de ello a la conferencia de las Naciones Unidas sobre el comercio y el desarrollo

PARIS.— (Crónica especial para Agencia "Fiel-OCDE", en exclusiva para nuestro periódico). — El Secretario General de la OCDE, señor E. van Lennep se ha reunido en la Sede de la Organización con el señor Pérez Guerrero, Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Comercio y el Desarrollo (CNUCED), para entregarle la documentación en la que se recoge la posición de los países miembros desarrollados con relación al establecimiento de un sistema mutuo aceptable de preferencias arancelarias generalizadas, sin reciprocidad ni discriminación, en favor de los países en vías de desarrollo.

En efecto, el Consejo de la OCDE decidió, el miércoles 12 de noviembre, transmitir al Secretario de la CNUCED los textos elaborados por el Comité de Intercambios de la Organización

a este respecto. La transmisión de estos textos a las Naciones Unidas responde al compromiso adoptado por los países desarrollados de la OCDE durante la reunión del Comité Especial de Preferencia de la CNUCED, en julio de 1969. Los documentos comunicados a las Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Comercio y el Desarrollo representan el resultado de los trabajos desarrollados en los últimos meses por los países evolucionados con economía de mercado, que prevén la concesión de tales preferencias. Nueva Zelanda, que no es miembro de la Organización, ha participado en estos trabajos.

Hay que recordar que el Consejo de la OCDE, en el mes de noviembre de 1965, había encargado a un grupo especial, compuesto por representantes de Alemania, los Estados Unidos,

Francia y el Reino Unido, el "examinar los problemas relativos a los intercambios entre los países desarrollados y los países en vías de desarrollo con vistas a formular una política constructiva y concertada para impulsar el crecimiento de los ingresos por el concepto de exportación de esos países".

El Consejo de la OCDE había acordado, el primero de diciembre de 1967, que "las grandes líneas de los trabajos del grupo deberían ser utilizadas como una base común por las Delegaciones de los Gobiernos miembros en la Segunda Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Comercio y el Desarrollo, y en el curso de las discusiones que se plantearán en el futuro sobre este tema".

En el curso de esta Conferencia, que tuvo lugar en Nueva Delhi a comienzo de 1968, se manifestó un acuerdo unánime

para la instauración, en una fecha próxima, en un sistema mutuo aceptable y generalizado de preferencias. Desde esa fecha se han proseguido activamente los trabajos en la OCDE, en el marco del Comité de Intercambios, con vistas a elaborar las medidas que podrían ser adoptadas a este fin por los países desarrollados miembros de la Organización.

Las informaciones contenidas en los documentos dirigidos por la OCDE a la CNUCED reflejan una situación que es sólo provisional. Constituyen, sin embargo, el conjunto de las informaciones detalladas, disponibles actualmente, sobre las posiciones de los países de la OCDE que prevén la concesión de preferencias. Sobre esta base, podrán realizarse consultas en el marco de la CNUCED con los países en vías de desarrollo.

2.500 libros españoles recorren doce países hermanos

## La exposición itinerante del libro español por América

El libro es siempre noticia. Más cuando esa noticia va vinculada al envío de una auténtica embajada extraordinaria de nuestra cultura por tierras nuevas o para reafirmar los caminos ya abiertos. Esta vez, como en tantas otras ocasiones, la noticia viene de la mano del Instituto Nacional del Libro, con la puesta en marcha de la primera Exposición Itinerante del Libro Español por América, en un fabuloso recorrido con la muestra de lo que son hoy, y lo que serán mañana, nuestras letras.

El Instituto Nacional del Libro Español lleva —ya está recorriendo esas tierras— a los países hispanoamericanos una exposición itinerante del libro, que va a visitar doce países: Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Chile.

### LA OPERACION, EN MARCHA

Ciento diecinueve editoriales españolas están siendo escarapateadas del libro español en América con libros de literatura infantil y juvenil, libros técnicos de grado medio y literatura actual y contemporánea. En resumen más de dos mil quinientos títulos exhibidos en tres auténticas exposiciones monográficas dentro de una sola.

La exposición, una operación de prestigio para el libro español, ya está funcionando. Un camión especial, de fabricación nacional, transporta la exposición. El vehículo por sí sólo es ya un auténtico reclamo publicitario: mide nueve metros de largo, tres y medio de alto y dos y medio de ancho. En él van los libros y todos

los elementos de la exposición. Y en su parte posterior, una oficina de recepción de visitantes. En su exterior lleva adosados unos escaparates y unas leyendas que pregonan por las carreteras y las ciudades americanas la necesidad que el hombre tiene del libro.

Completando este auténtico cuadro de llamada a las gentes, un gigantesco mapa del continente Hispanoamericano y los nombres de los doce países que van a ser recorridos.

En resumen, veinte mil kilómetros por recorrer a lo largo de ocho meses y una llamada de atención con los libros que son auténtica novedad en las editoriales españolas en los dos últimos años.

### ACTIVIDADES CULTURALES

La exposición de los libros, eje central de una serie de actividades culturales y de promoción del libro y su lectura, estará arropada por conferencias literarias a cargo de especialistas.

Con la exposición han sido organizados una serie de seminarios en los que participan expertos en estas materias, con asistencia de profesores, libreros, autores, poetas, periodistas...

El programa de la exposición en cada país ha sido confeccionado de acuerdo con las embajadas. En todas las ciudades se realizan jornadas de trabajo con libreros, editores y distribuidores, seminarios de literatura infantil, del libro técnico y literatura actual. Paralelamente se proyectan películas y documentales españoles y se organizan concursos de escarapateos con premios consistentes en medallas y diplomas.

En definitiva, una promoción auténtica del libro español que, con un magnífico mercado abierto en toda Hispanoamérica necesita reafirmar esos pasos, mantener abiertas esas puertas para que la espléndida realidad continúe y crezca.

### EL LIBRO ESPAÑOL EN EL MUNDO

Este escaparate del libro español que ahora se pasea por tierras americanas es un paso más para que continúen aumentando las ventas y el prestigio de nuestros libros en el mundo. Uno de los principales objetivos de esta exposición itinerante es luchar frente a la constante y progresiva penetración de las editoriales extranjeras en Hispanoamérica, especialmente las de los Estados Unidos y las del Japón.

Urge en los países de toda Hispanoamérica una política de presencia y esta presencia parece que tiene dos caminos para su realización: —El contacto con las grandes casas editoriales que garanticen, con su acción difusora y su seguridad económica, el desarrollo de las ventas.

—La existencia de unos editores viajantes, los contactos postales con libreros... de cara al establecimiento de clientes seguros.

Habría que lograr muchas sedes permanentes del libro español en toda Hispanoamérica, como es, desde hace cinco años la existencia en San José de Costa Rica, y esa realidad de 1.500 bibliotecas en el mismo país, para que crean ambiente en torno a nuestros libros.

El año pasado el libro español fue vendido al mundo en una importante cantidad que supone 3.200 mi-

liones de pesetas. De estas ventas el 80 por 100 correspondió a Hispanoamérica, nuestro mejor y más seguro cliente.

Dentro de Hispanoamérica hay dos países que, hoy por hoy, son los primeros compradores del libro español: México y Argentina. La importancia de estos clientes es la que urge adquirir en todo el continente americano, al que deben dirigirse los mayores esfuerzos de exportación librera, es una común tarea del INIL y el Ministerio de Comercio. Esa colaboración existe y prueba de ello es que la exposición itinerante está costeada al 50 por 100 por los dos organismos.

Hoy por hoy el libro español es el más barato de Europa, y uno de los más baratos del mundo. La circunstancia podría aprovecharse y realizarse campañas propagandísticas del estilo de las presentes que, todos queremos llegar, en un posterior intento, a los países del Caribe, a Cuba, a México, a Puerto Rico, a las costas de Miami... como prometió el mismo director del Instituto Nacional del Libro recientemente.

Dentro de poco, ochenta libreros americanos visitarán Madrid y Barcelona, y con ellos se establecerán contactos para continuar o iniciar relaciones.

El libro, bien comercializado, es una fuente de diálogos, pero, sobre todo, es un camino de buena política en las relaciones humanas, en búsqueda de cauces que permitan la senda para el mejor entendimiento de los hombres. España, con sus libros, tiene un importantísimo camino que abrir entre muchos millones de hombres.

Juan MOLINA